

Работа для водителей CDL Class A на

FLATBED и **STEPDECK**

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ
\$2100 - \$3200

ГИБКИЙ ГРАФИК
И ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ

LDXP

609-225-5188

Минимальный опыт работы — 2 года

РЕКЛАМА ЖИЗНЬ

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

реклама
ABSOLUTE
Smile
см. стр. 58
215-355-4007

28

July 11, 2018

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com



ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ
ОЛЕГ АНТОНОВ

♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ
♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

267-788-1424

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

ДОКТОР ИРИНА ЖУКОВА, MD, PhD
ТЕРАПЕВТ - КАРДИОЛОГ

см. стр. 3 **215-969-3322**
215-698-9295

9867 Bustleton Avenue, Suite B
Philadelphia, PA 19115



Law Office of Lilian Perelshteyn, ESQ

Attorney at Law

Лицензии в штатах PA & NJ

1800 Byberry Rd. suite 820
Huntingdon Valley, PA 19006

215-305-8800

lilian@lilianlaw.com



**ВСЕ ВИДЫ
ЮРИДИЧЕСКИХ
УСЛУГ**



САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
для получения улыбки ВАШЕЙ МЕЧТЫ!
В "Absolute Smile"
ВОЗМОЖНО ВСЁ!

Стоматологические клиники Absolute Smile
предлагают

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур
(См. страницу 54)

215-355-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050

**ГАРАНТИЯ НА ВСЕ
ВИДЫ РАБОТ**

**БЕЗБОЛЕЗНЕННО
И ДОСТУПНО**

24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ



DON'T PAY RETAIL

BUY WHOLESALE

www.aaadistributor.com

FREE 3D KITCHEN DESIGN

No purchase necessary. Must have your own kitchen measurements.

NEW PRODUCTS



Starting at

\$588



Starting at

\$448



Starting at

\$478



ALPINA WHITE CABINETRY

\$1369

10'x10'
ALL WOOD KITCHEN

White painted
exterior and interior

Full overlay solid
wood frame

Shaker style door
and drawer fronts

Soft close doors
and drawers

2501 Grant Avenue
Philadelphia • PA 19114

Пн - Пт: 8 am - 9 pm

Сб: 8 am - 5 pm

Вс: Выходной

215.745.7900

Ольга Стоянова

Поможет вам получить программу
Waiver
и все связанные с этим сервисы

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

215-869-5312



GRAND REOPENING

www.rightstepseducation.com



BOUTIQUE PRESCHOOL
& CHILDCARE CENTER

215.355.4116

Richboro

(площадь более 7,000 sq.f
оборудована по последнему
слову техники)

Всё то,
о чём мы мечтали,
сегодня реально
для наших детей
только

в Right Steps



ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ

**ХИТЕРЫ
КОНДИЦИОНЕРЫ
ГЕНЕРАТОРЫ**

AAA Brothers

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ:

- Отопительные системы
- Увлажнители и очистители воздуха
- Водонагреватели

215-914-1080

Любые формы оплаты
и финансирование

Алик



Rising Stars
в Bucks County



Day Care, Camp,
Preschool, Kindergarten,
Afterschool program.

267-252-8529 • 215-757-8350



M E D I C A L E Q U I P M E N T
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн., Вт., Ср. 9am – 6pm
Чт. 9am – 7pm
Пт. 10am – 5pm
Сб. 10am – 2pm

8348 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

НОВИНКА!



Neck support
Устройство
для вытяжки
шейных
позвонков

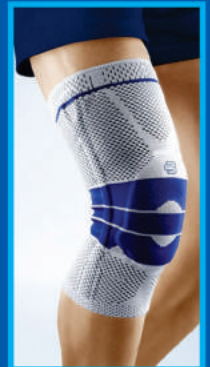


**В ОФИСЕ
В ПРОДАЖЕ
ИМЕЮТСЯ**



CPAP pillows

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОДУШКИ,
рекомендуемые для облегчения
состояния пациентов с различными
проблемами суставов, болями в шее,
позвоночнике, плечах, коленях и др.



Наколенники



Компрессионные
чулки
с молниями
для удобства
их использования

ДИАБЕТИЧЕСКАЯ
ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ
ОБУВЬ



Диабетические
носки \$3.99



Пояса

Внимание! Мы принимаем United Health Care, PPO Workers Compensation Plans,

а также: Medicare, Pennsylvania Medical Assistance, Amerihealth, Cigna Health Spring, Cigna, Humana, Coventry Cares, Health America, Health Partners, Health Partners Medicare, Keystone First, Keystone VIP, Advantra, First Choice, Aetna Better Health, Aetna-USHealthcare HMO/PPO, Keystone Health Plan East, Keystone 65, Personal Choice, Pennsylvania Blue Shield Blue Cross, Federal Blue Cross, Highmark BCBS, Gateway Health Plan, Gateway Medicaid, Evercare, Wellcare, Tricare, HealthNet

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный
медицинский персонал
с большим опытом работы
окажет необходимую
квалифицированную
помощь на дому.



МЕДСЕСТРЫ
внимательнейшим образом
выслушают ваши жалобы
на состояние здоровья
и примут все необходимые
меры по их устранению:
свяжутся с лечащим врачом,
аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций
и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений
и лечебного массажа помогут в восстановлении
двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас
необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед,
сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом
пришла беда
и близкий вам
человек нуждается
в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам
получить
государственную
программу по уходу

за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания
PAS (Personal Assistant Service),
вы сможете ухаживать
за пожилыми родственниками,
родителями, друзьями, нуждающимся в этом
по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская
страховка, включая стоматологию и зрение.
Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, 215-821-3078
Philadelphia PA 19115
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



МЫ ПЕРЕЕХАЛИ

НАШ НОВЫЙ АДРЕС -

10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ**
АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.
ПРИХОДИТЕ -
МЫ ПОМОЖЕМ!

Tel 215-464-8900
Fax 215-464-6046



www.absolutetherapycare.com

**ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ
БЕСПЛАТНО
БАССЕЙН,
ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ,
ПАРНУЮ И САУНУ?**

ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ
МЕДИЦИНСКУЮ
СТРАХОВКУ В
KleinLife



- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка HEALTH PARTNERS
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS и многие, многие другие...

Kleinlife

Звоните **215-698-7300**

www.kleinlife.org

Formally known as Klein JCC

Healthy Life

Northeast Philadelphia

Raymond & Miriam Klein Building - 10100 Jamison Avenue - Philadelphia, PA 19116

Доктор Ирина Жукова, MD, PhD

КАНДИДАТ МЕДИЦИНСКИХ НАУК

ТЕРАПЕВТ - КАРДИОЛОГ

Выпускница 1-го Московского Медицинского Института имени И.М. Сеченова

Кандидатская диссертация по лечению артериальной гипертензии – Кардиологический Центр Академии Медицинских Наук России (Е.И. Чазов)

Работала более 10 лет клиническим кардиологом в центре

Прошла подготовку в ординатуре (клинический терапевт) в HAHNEMANN UNIVERSITY и UNIVERSITY of PENNSYLVANIA

Прошла подготовку клинического кардиолога в BAYLOR COLLEGE of MEDICINE, HOUSTON (MICHAEL E. DEBAKEY) и UNIVERSITY of PENNSYLVANIA



**Bustleton Diagnostic and Imaging Center
Internal Medicine/Cardiology**

9867 Bustleton Avenue, Suite B, Philadelphia, PA 19115

215-969-3322

215-698-9295



ПРИНИМАЕМ ВСЕ МЕДИЦИНСКИЕ СТРАХОВКИ

ОБЕСПЕЧИВАЕМ ТРАНСПОРТОМ

Новый метод лечения в Health Smart Medical Center

PEMF Therapy

PEMF (Pulsed Electromagnetic Field) Therapy

Стимуляция магнитным резонансом IMRS аппаратом

В отличие от других методов терапии магнитным полем, в данном случае эффективность и переносимость были оптимизированы при помощи трех основных активных составляющих:

- Пульсирующая индукция
- Частота направленности (фокусировки)
- Эффект резонанса

(Действительно только для IMRS и не касаются других форм "терапии магнитного поля").

Стимуляция магнитным резонансом содействует лучшему использованию кислорода. Под влиянием магнитного поля эритроциты (красные кровяные тельца) обогащают каждую клетку большим количеством кислорода.

Таким образом, магнитное поле является важным условием для улучшения клеточной функции. Это особенно актуально для "уставших клеток". Такие клетки из-за недостаточного обеспечения кислородом и питательными веществами могут оказаться под угрозой отмирания.

При использовании пульсирующих магнитных полей клетки поглощают большее количество "топлива" вследствие чего вырабатывается больше энергии, и клеточные мембраны увеличивают мощность. Таким способом активная работа клеток восстанавливается.

Этим достигается противовоспалительный и обезболивающий эффект, расслабление мышц и улучшение кровоснабжения, улучшение метаболизма и заживление тканей.

Так как метод работает на весь организм, достигаются многочисленные положительные эффекты на различные органы и системы.

Показания к применению

Острые и хронические боли, нейропатии, ускорение заживления после операций, травм костей и суставов, нарушения периферической циркуляции, хронические бронхиты и астма, нарушение моторики кишечника и функции простаты, снижение иммунитета, неврозы, звон в ушах и многие другие.

Не покрывается медицинской страховкой.

Информация и
назначение визита

267-753-0302
215-464-6015

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН.,ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ.,СР.,ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622



HealthSmart

Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство
страховок, а также пациентов
без страхового покрытия.

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040

В мире

Назван кандидат в судьи Верховного суда

Решение президента Дональда Трампа выдвинуть федерального судью Бретта Кавано на пост члена Верховного суда вызвало предсказуемую реакцию со стороны как республиканцев, так и демократов. Митч Макконнелл заявил, что профессиональный опыт кандидата «свидетельствует о четком понимании роли судьи в нашей Республике, которая состоит в том, что личные взгляды и политические предпочтения откладываются в сторону, чтобы интерпретировать наши законы так, как они написаны». Демократы, в свою очередь, клянутся сопротивляться изо всех сил.

Иран угрожает

Американские военные подтвердили сегодня свое обещание сохранить водные пути Персидского залива открытыми для нефтяных танкеров, после того, как командир «Революционной гвардии Ирана» пригрозил перекрыть пути экспорта нефти в регионе, если США не позволят Тегерану экспортировать собственное «черное золото».

Афганский узел

Госсекретарь США Майк Помпео прибыл с необъявленным визитом в Кабул, чтобы провести переговоры с лидерами Афганистана на фоне возрождения надежд на установление мира в стране. В прошлом месяце на территории Афганистана было объявлено беспрецедентное перемирие по случаю праздника Ураза-Байрам. Однако боевики отклонили предложение правительства о продлении трехдневного перемирия, начав новые атаки. Президент Гани пытается возобновить мирные переговоры с талибами, но те отказываются. Вместо

этого «Талибан» настаивает на проведении прямых переговоров с США. В настоящий момент в Афганистане размещено около 14 000 американских военнослужащих.

Президент в пути

Президент США отправился в турне по странам Европы. Вначале он посетит штаб-квартиру НАТО в Брюсселе, затем отправится в Великобританию, где встретится с премьером Терезой Мэй и завершит поездку встречей с Путиным в Финляндии. Трамп требует от членов НАТО довести уровень военных расходов до 2 процентов ВВП к 2024 году согласно ранним договоренностям.

Раздрай в Европейском союзе

Политический кризис в Германии поставил под угрозу будущее шенгенской безвизовой зоны, после того, как Австрия предупредила о том, что «предпримет любые меры для защиты своих границ». Канцлер Германии Ангела Меркель проталкивает идею, согласно которой незаконные мигранты будут содержаться в специальных центрах на австрийской территории близ германской границы. Австрийское правительство яростно отреагировало на эту идею. Австрийцы заявили, что готовы ввести пограничный контроль на границах.

Министр ушел в отставку

Как заявило правительство Великобритании, министр иностранных дел этой страны Борис Джонсон подал в отставку на фоне углубляющихся разногласий по поводу «Брекзита», охвативших британский кабинет. Он выразил несогласие с политикой премьер-министра Терезы Мэй по ведению переговоров с Европейским Союзом о «мягком» выходе королевства из Евросоюза. В аппарате премьер-министра Велико-

британии Терезы Мэй сообщили, что Мэй приняла отставку Джонсона и вскоре назовет имя его преемника.

Экс-министр – шпион

В Иерусалиме начался суд над Гоненом Сегевом, бывшим министром энергетики Израиля. Сегев обвиняется в шпионаже в пользу Ирана. По данным обвинения, он передал иранцам «десятки отчетов», содержащих сведения, представляющие собой государственную тайну. Сегев до мая этого года проживал в Нигерии. Он ранее отсидел в Израиле пять лет за контрабанду экстази и подделку дипломатического паспорта.

Есть предмет для торга

Дональд Трамп может отказаться от введения пошлин на поставляемые из европейских стран автомобили при условии, что ЕС откажется от импортных тарифов на производимые в США машины. Об этом заявил посол США в Германии Ричард Гренелл на встрече с руководителями европейских автоконцернов в Берлине. Газета Handelsblatt пишет, что представители немецких автопроизводителей не возражают против постепенной отмены пошлин ЕС на импорт американских автомобилей.

Как бороться с нелегалами?

Директор Европейской пограничной службы Frontex выразил опасение в связи расширением нового маршрута, по которому беженцы прибывают в Европу. Как заявил Фабриче Леджери, новый маршрут проложен из Марокко в Испанию. По данным Международной организации по миграции, в 2017 году свыше 22 тысяч 400 беженцев высадились на побережье Испании – почти в три раза больше, чем в 2016-м. Фабриче Леджери поддержал планы, выработанные на саммите ЕС 28-29 июня по открытию за пределами Евросоюза лагерей для мигран-

тов, спасенных в Средиземном море. Об отказе поддержать инициативу ЕС Брюсселя по созданию подобных центров уже заявили Египет, Албания, Марокко, Тунис и Алжир.

Пленники поневоле

В Таиланде спасатели провели операцию по освобождению из пещеры Кхао Лу-анг школьников из футбольной команды и их тренера, которые находились в ней более двух недель. Мальчики-подростки и их тренер зашли в пещеру 23 июня, но в результате сильного ливня они оказались заперты в подземелье. Дайверы со всего мира, в основном из Европы, принимали участие в спасении. Все пленники поневоле в результате были освобождены.

Военные учения в Черном море

Флагманский корабль Шестого флота Военно-морских сил США «Маунт Уитни» вошел в акваторию Черного моря, где пройдут совместные с Украиной военно-морские учения Sea Breeze 2018. Эсминец «Портер», оснащенный управляемыми ракетами, вошел в Черное море накануне. Помимо США и Украины, в них также примут участие военно-морские силы Румынии, Турции, морские пехотинцы из Молдавии и Грузии, а также отряды специального назначения Великобритании и Канады. Участники Sea Breeze потренируются в поисково-спасательных операциях, противовоздушной обороне и ведении десантных операций на море.

Наводнение в Японии

После ливневых дождей в центральных и юго-западных районах Японии выросло число жертв наводнений. В поисково-спасательной операции задействованы десятки тысяч человек. Количество жертв, вызванных наводнениями, увеличилось до 156 человек.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ
www.adandlife.com
ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА
PUBLISHER -VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель
Виталий Рахман
Менеджер
Ирина Вольская
Редактор
Владимир Крастошевский
Дизайнеры
Зорина Кункина
Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006
215-354-0844 * 215-354-0842
215-240-4396 * 1-888-349-8877
Fax: 215-354-1323
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несёт. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несёт ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

Новости Филадельфии

◆ Празднование Дня Независимости

Филадельфия встретила национальный праздник – День независимости. Это событие – 242-я годовщина провозглашения независимости молодого государства от Британской короны, было отмечено яркими общенародными мероприятиями, начавшимися после полудня 4 июля и завершившимися вечером красочным фейерверком. Перед зданием Музея искусств Филадельфии была сооружена сцена и расставлены скамейки для зрителей. Популярными группы артистов и музыкальных коллективов сменяли друг друга на этой сцене в течение всего дня. Вдоль всего Бульвара Бенджамина Франклина действовали аттракционы, закулочные на колесах. Национальный музей свободы (National Liberty Museum), как и другие музеи города, предоставил возможность посетить музей бесплатно или за любую добровольную плату. Праздничные мероприятия прошли не только в центре города, но и во всех районах Большой Филадельфии.

◆ Предотвращены теракты в центре Кливленда и Филадельфии

В прошлое воскресенье органами ФБР был арестован 48-летний Деметриус Питтс (Demetrius Pitts), считавший себя членом террористической организации Аль-Кайда. Питтс намеревался осуществить два террористических акта, сначала в Кливленде, 4 июля, а затем 3 сентября, в День труда, в Филадельфии. Как установило расследование, проведенное ФБР, в обоих терактах он планировал использовать грузовик, начиненный взрывчаткой, и взорвать его в местах проведения праздничных

мероприятий. При этом он предполагал вручить устройство дистанционного управления (remote control) для подрыва взрывчатки кому-либо из детей, предложив нажать кнопку, как будто для запуска фейерверка. Питтс является гражданином США. К радикальному движению Аль-Кайда он примкнул заочно, не выезжая из страны. Ему грозит тюремное заключение сроком на 20 лет.

◆ Школа получила помещение для творческой деятельности

В последние годы помещение библиотеки в средней школе C.C.A. Baldi Middle School стало все реже использоваться учениками, предпочитающими черпать сведения из интернета. В то же время, многие школьники стремятся проявлять свою активность в творческой деятельности. Следуя современным тенденциям, администрация школы решила обновить и переоборудовать помещение библиотеки с тем, чтобы превратить его в центр творческой деятельности, STREAM. Эта аббревиатура раскрывает области творчества, в которых школьники могут себя проявить: наука, технология, робототехника, инженерное искусство, живопись и математика (Science, Technology, Robotics, Engineering, Arts, and Mathematics). Помещение для творчества оборудовано всем, что необходимо для работы 13- и 14-летних учеников.

◆ Разрыв магистральной линии водопровода

Во вторник прошлой недели, в четыре часа утра, в районе улиц Sansom Street и Juniper Street произошел разрыв магистральной 48-дюймовой трубы городского водопровода. 15 миллионов галлонов воды затопили центральные улицы, нарушили

движение транспорта и оставили без электричества сотни жителей и бизнесов. Бригады рабочих Департамента водоснабжения Филадельфии (Philadelphia Water Department) к восьми утра сумели ликвидировать аварию. Однако потоками воды были местами повреждены асфальтовые покрытия. Для их ремонта потребовалось несколько дней.

◆ Метаморфоза бывших уличных банд Филадельфии

В 60-е и 70-е годы прошлого века в Филадельфии действовало множество уличных банд, враждовавших друг с другом и защищавших свои территории. Многие из имен этих банд: «2th and Oxford», «The Creek», «Woodland Avenue» и другие, еще остаются в памяти пожилых жителей города. Времена изменились, и не все члены банд дожили до сегодняшних дней. Однако многие из ныне здравствующих членов когда-то враждебных групп изменили свои позиции и стали совместно служить на благо обществу, стараясь отвлечь нынешнюю молодежь от пристрастия к наркотикам и огнестрельному оружию.

◆ Новые безопасные линии для велосипедистов

В Западной Филадельфии, на Parkside Avenue организована двухсторонняя защищенная линия для велосипедистов, которая протягивается от улицы 52nd Street до Girard Avenue. Она не только улучшает инфраструктуру велосипедного движения, но и обеспечивает большую безопасность для пешеходов. Помимо этого, она сокращает жителям района дорогу к парку, Fairmount Park. Аналогичные велосипедные линии уже существуют на Chestnut Street и на улицах JFK и Market.



«Если на земле появится действительно великий человек, то его сразу можно будет узнать, ибо все дураки мира мгновенно объединятся против него». Джонатан Свифт

Исполнилось 500 дней (в начале июня) со дня вступления Дональда Трампа в должность президента США.

И за это время не было ни одного дня, чтобы левые СМИ не чернили бы президента. Например, в одной из статей в The Boston Globe 21 мая 2018 г., говорится: «Настоящий Дональд Трамп – это лживый, развратный человек, мошенник и расист». Описывая деятельность нашего президента, левые СМИ не гнушаются распространять неприкрытую ложь. Так, левые журналисты разместили в СМИ фотографии детей, содержащихся в помещениях, похожих на тюремные. Этих детей отобрали у родителей, нелегально перешедших вместе с ними американскую границу. Противники Трампа немедленно объявили его «кровожадным расистом». Но эти левые, конечно, забыли о том, что администрация Обамы, а не Трампа приняла решение о разделении детей и их родителей нелегалов. Выяснилось также, что эти фотографии были сделаны в 2014 г., т.е. при Обаме. Тогда по логике левых «кровожадным расистом» является Обама. Но с логикой у левых всегда были серьёзные проблемы.

Антони Ареллано из ABC в Хьюстоне разместил 29 мая на своём твиттере фотографию автобуса, оборудованного детскими сиденьями особой конструкции. Ареллано написал, что Трамп разрешил использовать эти «тюремные автобусы» для перевозки детей нелегальных иммигрантов. И снова на Трампа обрушился поток оскорблений и, конечно, обвинений в расизме. Но оказалось, что этим фотографиям более двух лет. Кто был тогда президентом США? Левые также упустили интересную деталь. Согласно специальной программе, принятой в Техасе, эти автобусы предназначены для перевозки детей в другие школы.

Трамп назвал членов банды MS-13 «животными». Левые тут же накинулись на президента с обвинениями в оскорблении всех нелегальных иммигрантов. Как обычно, левые не заметили, что члены MS-13 составляют микроскопическую часть нелегалов в США и, конечно, ничего не рассказали о самой банде. Оказывается, что MS-13 была образована в Лос-Анджелесе в начале 1980 г. и продолжает активно действовать и в настоящее время. Члены этой банды организуют незаконную иммиграцию в США из стран Латинской Америки, занимаются незаконной торговлей наркотиками, похищением и торговлей людьми, грабежами, вымогательством, незаконной торговлей оружием, проституцией, включая детскую проституцию. И наши левые встали на защиту этих бандитов. По-моему, называя членов банды MS-13 животными, Трамп был не прав. Он незаслуженно оскорбляет животных. Бандиты MS-13 – это человекообразные существа, потерявшие человеческий облик.

Media Research Center изучил все телевизионные вечерние новостные сообщения с 1 января по 30 апреля 2018 г. Оказалось, что почти 90% комментариев относительно деятельности Трампа были отрицательными или резко отрицательными. Рик Ноэрс,

старший аналитик Центра, анализируя полученные результаты, написал: «Не существует такого устойчивого уровня негативной прессы ни для одного президента в течение столь длительного времени. Но тот факт, что в этой ситуации рейтинг президента растёт, показывает, что укусы левой прессы, сторожевого пса левых, не столь грозны, как предполагают их авторы».

Что же не желают знать левые, жёстко критикующие любое начинание Трампа? За время президентства Трампа произошёл расцвет американской экономики. Создано более трёх миллионов рабочих мест, в том числе, 304 тыс. рабочих мест в строительной индустрии. Уровень занятости в этой отрасли самый высокий с 2008 г. Уровень безработицы в стране 3.8% – самый низкий с 2000 г. Число вакантных мест достигло 6.6 млн. Сегодня в стране самое низкое за последние 44 года число людей, получающих пособия по безработице и самое низкое за 8 лет – пользующихся талоном на продукты питания.

Опросы, проведённые Gallup, показывают, что 67% американцев считают, что сегодня самое подходящее время для поиска хорошей работы. По данным Conference Board, уверенность потребителей в завтрашнем дне самая высокая с 2000 г. Уровень оптимизма среди производителей, а также и в сфере малого бизнеса достиг рекордных значений. Более 35% владельцев малого бизнеса сообщили о том, что в мае этого года они увеличили зарплату своим работникам.

Принята историческая налоговая реформа, благодаря которой американские семьи получили \$3.2 млрд. в виде налоговых льгот. Налоговый кредит для детей увеличен вдвое. Максимальная корпоративная ставка снижена с 35% до 21%. Это заметно улучшило на мировом рынке конкурентоспособность американских компаний. Трамп отменил практически все правила, сдерживающие открытие и ведение бизнеса. Это тоже способствует росту американской экономики. Сегодня наша страна опережает быстро развивающиеся экономики Сингапура, Гонконга и Швейцарии.

Трамп вышел из экономического невыгодного для США соглашения «Транс-Тихоокеанского партнёрства» (TPP). Были также пересмотрены условия соглашения KORUS с Южной Кореей. В результате вырос экспорт в эту страну американских автомобилей и фармацевтических товаров.

Администрация Трампа усилила меры по пресечению нелегального проникновения в США наркотиков. Пограничный контроль изъял за первые четыре месяца 2018 г. 284 фунта наркотиков. Это на 181 фунт больше, чем за весь 2017 г.

Развёрнута общенациональная борьба с опиоидным кризисом, наносящим серьёзный вред здоровью американцев.

Трамп подписал распоряжение, расширяющее возможности получения медицинской помощи нашим ветеранам.

Отменён индивидуальный налог на американцев, не покупающих страховку Obamacare.

Увеличены военные расходы США. Сняты ограничения на ответные действия американских военнослужащих в полевых условиях. Усиление вооружённых сил США стало одной из приоритетных задач администрации Трампа.

Трамп вышел из бесполезного и дорогостоящего Парижского соглашения по климату. Это соглашение требует сокращения выбросов антропогенного углерода в атмосферу и перераспределения богатств между развитыми и развивающимися странами. Участники соглашения объявили о том, что предлагаемые меры по уменьшению антропогенных выбросов углерода снизят к концу этого века среднюю температуру Земли максимум на 0.2 градуса Цельсия. Эти оценки снижения температуры получены в результате расчётов на спорных и неудачных математических моделях.

Трамп добился освобождения 17-ти американских граждан, удерживаемых в других странах, в том числе, трёх из Северной Кореи и одного из Венесуэлы. При Обаме также были освобождены из Ирана пять американцев. Но за это Ирану было заплачено \$1.8 млрд. Тем самым Обама послал сигнал всем, кто хочет обогатиться, – захватывайте американцев ради выкупа.

Изменена стратегия войны с Исламским государством (ISIS). Вместо вялой оборонной войны, проводимой при Обаме, американские войска перешли к решительным боевым действиям и фактически разгромили вооружённые формирования ISIS.

Трамп вышел из ядерной сделки с Ираном. Администрация Обамы под прикрытием этой сделки передала в руки радикальных иранских лидеров десятки миллиардов долларов, которые сразу же начали использоваться для финансирования международного терроризма. Согласно соглашению с Ираном, с него были сняты жёсткие экономические санкции в обмен на замораживания на десять лет его ядерной программы. Проверка выполнения условий замораживания этой программы очень неэффективна. Например, Иран согласился допускать на свои ядерные объекты (не на все!) международных инспекторов только после официального объявления такой инспекции не менее чем за 24 часов. При Трампе антииранские санкции возобновлены. Департамент Казначейства издал ряд распоряжений, направленных против экономической деятельности иранских организаций.

В 1995 г. президент Клинтон подписал закон о переносе американского посольства в Иерусалим. Но Клинтон, а затем Джордж Буш и Обама откладывали выполнение этого закона. И только Трамп перенёс посольство и признал Иерусалим столицей Израиля.

Трамп подписал соглашение с диктатором Северной Кореи Ким Чен Ыном о прекращении ядерных испытаний и демонтаже ядерных объектов в обмен на гарантии США, обеспечивающие безопасность Северной Кореи. Ещё месяц назад абсолютное большинство американских политиков и журналистов не верили, что такое соглашение будет достигнуто. Все левые

журналисты встретили это соглашение в штыки. Их критика начиналась со слов «Что будет, если соглашение не будет работать...» или «А если Ким Чен Ын не будет выполнять условия соглашения...». Затем эти журналисты начинали рисовать ужасные картины и обвинять Трампа в том, что Америка оказалась в проигрыше. Отвечая на эту негативную реакцию левых, Трамп написал в своём твиттере: «Мои ненавистники и проигравшие говорят, что моя встреча с Ким Чен Ыном – это большая потеря для США. Мы вернули наших заложников. Мы можем тестировать и следить за всеми запусками ракетных комплексов. И эти умники называют меня проигравшим».

Сегодня после подписания этого соглашения угроза ядерной атаки со стороны Северной Кореи уходит в прошлое. Трамп несколько раз повторял, что экономические санкции против Северной Кореи будут сняты, а военное давление будет прекращено только тогда, когда мы убедимся, что начался демонтаж ядерных комплексов. Постоянный корреспондент по международным делам газеты Washington Post Дэвид Игнатиус написал: «Мир стал безопаснее, чем неделю назад... и Трамп получает заслуженные глобальные аплодисменты». Американский экономист Тайлер Коуэн, профессор экономики университета Джорджа Мейсона в Вирджинии, написал в своём твиттере: «Это самый большой триумф президента Трампа. Отрицательные комментарии, которые я вижу, это в основном кислый виноград неуместного разочарования со слабой аргументацией».

Левые СМИ не говорят правды о достижениях президента Трампа. Они практически не освещают даже рекордный рост американской экономики, от которого выиграют все слои американского общества. Левые журналисты зациклились на непрерывных обвинениях нашего президента. Несмотря на постоянное негативное освещение в СМИ работы нашего президента, регулярно проводимые опросы общественного мнения показывают непрерывный рост положительных оценок деятельности Трампа. Например, по данным Fox News и Rasmussen Reports, полученным сразу же после окончания саммита G-7, работу Трампа одобрили, соответственно, 45% и 47% опрошенных. Этот уровень одобрения Трампа выше, чем Обамы за тот же период пребывания в Белом доме.

Работа президента и его администрации не оставляет равнодушными рядовых американцев. С 9 по 12 июня Rasmussen Reports провел обширный телефонный и интернет опрос с целью оценки уровня возможного участия зарегистрированных избирателей в выборах 2018 г. Оказалось, что 70% республиканских избирателей сказали, что придут на избирательные участки. Это высокая цифра. Уровень возможного участия в предстоящих выборах избирателей демократов оказался около 64%.

Наберёмся терпения. Результатов выборов в ноябре осталось ждать не долго.

Григорий Гуревич

БОЛЕЗНИ НОГ



ДОКТОР
ГЕННАДИЙ
ЛИНЕЦКИЙ

ВЫПУСКНИК
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ♦ Вросшие и грибковые ногти
- ♦ Деформированные косточки
- ♦ Артриты ног
- ♦ Пяточные шпоры
- ♦ Кожные заболевания ног
- ♦ Болезненные мозоли
- ♦ Плоскостопие
- ♦ Воспалённые вены
- ♦ Варикозные вены и отёки ног
- ♦ Артритные боли

ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ
215-333-9941

ALLTOWN PHARMACY АПТЕКА

НАТУРАЛЬНЫЕ
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ
ПРЕПАРАТЫ

РУССКИЕ И
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,
ТРАВЫ, КРЕМЫ

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



215-354-9440

Fax: 215-354-9118

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

ПОСТРАДАЛИ? МЫ ПОМОЖЕМ!

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ
WORKER'S COMPENSATION INJURY SPECIALISTS

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,
специализирующийся в области лечения
ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ И ЗАБОЛЕВАНИЙ

Контроль болей. Гомеопатические инъекции для снятия болей
и мышечных спазмов, реабилитационная медицина,
терапевтический бассейн и многое другое



Рекомендации ведущих адвокатов Филадельфии в области
производственной компенсации/workers compensation.

МИР ТРАМПА ДЛЯ ПАЛЕСТИНЫ

План Трампа по урегулированию палестино-израильского конфликта вот-вот обнародуют. В чем он состоит, никто, кроме посвященных, толком не знает, что, конечно, никак не мешает его живо обсуждать, комментировать, называть «сделкой века» или гневно отвергать – в том числе официальными лицами, которых он касается непосредственно.

По части маркетинга и пиара все правильно. Предстоящий план готовят к презентации так же массированно и тщательно, как выход на рынок нового товара, вроде очередной модели айфона, или на экраны – нового блокбастера. Орывочные сведения, противоречивые слухи, домыслы, спекуляции – все ра-

ботает на то, чтобы возник ажиотаж ожиданий, и он вызван.

Логика извращений

В конце прошлой недели ближайшие советники Трампа по ближневосточным делам и, очевидно, основные авторы проекта – Джаред Кушнер и Джейсон Гринблат – провели четырехчасовые переговоры в Иерусалиме с премьером Израиля Нетаниягу. До того они уже побывали в Саудовской Аравии, Египте и Иордании, где тоже общались с первыми лицами этих государств по тому же поводу. Для полноты картины эмиссарам Трампа следовало бы провести переговоры и с главой ПА Махмудом Аббасом в Рамалле. Но он уже давно заявил, что считает их нежелательными персонами, не доверяет им из-за их произраильской позиции. Джаред Кушнер, находясь в Иерусалиме, сделал свое заявление, дав интервью палестинской газете «Аль-Кудс». Сказал, что готов работать с Аббасом, если тот захочет, и намекнул, что если глава ПА продолжит отказываться от диалога, американская администрация опубликует свой план без согласования с ним и будет апеллировать к палестинской общественности через его голову.

В то время, как израильский премьер в Иерусалиме обсуждал мирный план Трампа с его ближайшими доверенными лицами, российский МИД пригласил в Москву делегацию ХАМАСа во главе с Мусой Абу-Марзуком. Как объяснил правительственному информагентству РИА «Новости» замминистра иностранных дел России, спецпредставитель президента РФ по Ближнему Востоку и странам Африки Михаил Богданов, хамасовцев позвали в Москву в расчете узнать от них «новую информацию относительно подготовки США плана палестино-израильского урегулирования». Если это так, выбор ХАМАСа в качестве источника конфиденциальной информации о планах США, а равно и палестинцев по поводу урегулирования выглядит несколько странным, чтобы не сказать лживым. ХАМАС – основной противник режима Аббаса на палестинской улице. С ним палестинская администрация сведениями не делится, а США и Израиль – тем более. Он вообще не является и не может являться какой-либо из сторон переговоров. Во-первых, потому что открыто декларируемая уставная цель ХАМАСа – уничтожение Израиля, а не примирение с ним, из-за чего у него принципиальные идеологические разногласия с официальной властью ПА и вечная с ней война. Во-вторых, ХАМАС для Израиля и США – исключительно террористическая организация. И статьи, глава делегации Абу-Марзук, с почетом принятый в Москве, в том числе главой МИДа Сергеем Лавровым, и в израильских, и в американских

списках наиболее опасных террористов – на одном из первых мест. Так что от делегации ХАМАСа в Москве могли получить информацию не об американском мирном плане, а лишь о том, как «движение сопротивления» будет ему противодействовать. Но получили больше: свидетельство о соучастии России в этом противодействии, российском «заказе» него. «Мы договорились с русскими», – заявил Абу-Марзук после переговоров в Москве со свойственной палестинским боевикам дипломатичностью, – что не позволим продвигать «сделку века».

Какие у ХАМАСа возможности и методы предотвращения мирного соглашения, догадываться не надо: ракеты и теракты. А вот зачем российскому МИДу быть причастным ко всему этому – догадаться невозможно. Если, конечно, пользоваться нормальной, а не извращенной логикой. Но не факт, что такая задача есть.

Футбол вместо шахмат

Понятно, что в Кремле и на Смоленской знают о болезненной реакции Израиля на их контакты с ХАМАСом, тем более в таком однозначном контексте. И какие ревнивые чувства вызывают эти контакты в Рамалле. Однако Москва меряется амбициями не с ними, а с Вашингтоном. Для попавших под раздачу младших участников игры тут же был задействован утешительный приз, который на деле, правда, оказался призом самому себе, но выглядит красиво.



Сразу после визита ХАМАСа в Москву из Москвы же поступило сенсационное сообщение о том, что Путин пригласил посидеть с ним на трибуне финального матча Чемпионата мира по футболу Биньямина Нетаниягу и Махмуда Аббаса. У обоих одновременно заболела голова от этого заманчивого предложения. Мало того, что они терпеть не могут друг друга, не встречались много лет, и один по другому соскучиться не успели, а возникла нужда вдруг встретиться – не пришлось бы лететь четыре часа на чужой стадион, напрягая полки охраны, – расстояние между ними 15 минут на вертолете, включая взлет и посадку, или на машине полчаса. Главное, что говорить им не о чем, и договориться о чем-либо шансов никаких нет. Позиции обоих давно известны, точки соприкосновения отсутствуют. Их пригласили на чужую свадьбу в качестве статистов, но под видом жениха и невесты. (Было сообщение, что Аббас собирался в Москву, но, вместо этого, попал в больницу).

Пока пишу, не знаю, как они будут выпутываться из этой западни. Тем не менее за красивой телевизионной картинкой на президентской трибуне финального матча (если она, конечно, выстроится) вырисовывается ситуация, характеризу-

ющая весь этот процесс, который лукаво называют мирным. Суть ее в том, что все амбициозные мировые лидеры стремятся иметь к этому процессу отношение, в идеале – разрешить не решаемое до них, и чем больше стараются, тем больше возникает проблем у тех, ради кого якобы предпринимаются усилия. А на деле – большие парни издали переставляют ближневосточные пешки и удивляются – каждый раз заново – почему не складывается игра. То, что не удавалось в шахматных партиях, не получится и на футбольном матче, ни до, ни после него. Ну, здесь-то, правда, самое простое: и цели такой на самом деле нет – в чистом виде важна не победа, а участие.

Родить от соседа

Учитывает ли богатый отрицательный опыт многочисленных предшественников Дональд Трамп в своем ближневосточном плане – знает лишь тот, кто в него посвящен. Симптомы того, что в какой-то мере да – имеются. Самое безобидное и очевидное, но в то же время существенное. То, что готовясь к обнародованию своей программы палестино-израильского урегулирования, администрация Трампа договаривается прежде всего с ведущими арабскими странами региона – хороший для Израиля знак.

Главная организационно-юридическая проблема идеи урегулирования заключалась в том, что на палестинской стороне не с кем заключать долговре-

свои договоры и способными взять ответственность за палестинцев. Тогда это выглядело почти утопией, но сегодня стало совершенно очевидно – прежде всего для руководства ведущих арабских стран, – что опасность им грозит не от Израиля, а от исламского экстремизма и Ирана. То есть Израиль им союзник, они с ним готовы сотрудничать, говорить и договариваться. А с палестинцами, которые от них зависят, они договорятся всяко.

Судя по всему, к таким же выводам пришел и Трамп. За решение проблем ближневосточного урегулирования он взялся, начав с влиятельных арабских стран, при Обаме, особенно после его сделки с Ираном, обещав отвернуться от США. Выход Трампа из «ядерной сделки» приветствовал не только Израиль, но и эти страны. Они убедились в серьезности намерений нынешнего американского президента. Сегодня именно опираясь на них, он затевает свою программу урегулирования между Израилем и палестинцами.

Как избежать сделки

Трамп подходит к международным делам, как к заключению коммерческой сделки. Что нужно, чтобы она состоялась, – тут есть много параметров. Известно, что следует сделать, чтобы она не состоялась, если ее на деле не хотят: ввести невыполнимые условия.

Таких условий со стороны палестинцев и всех, кто стоял на их стороне в планах палестино-израильского урегулирования, было, по крайней мере, два, зато стопроцентно надежных. Первое – раздел Иерусалима, на что израильтяне не могут пойти по идеологическим соображениям. Второе – возвращение палестинских беженцев. Эта проблема возникла в момент образования еврейского государства. Тогда арабских беженцев было около 600 тысяч. За 70 лет в мире было много войн, вооруженных конфликтов и, соответственно, беженцев. Все они в течение считанных лет находили пристанище. И только с палестинскими это не произошло. Главная причина в том, что только у них – благодаря бюрократическому трюку ооновских чиновников – статус беженцев передается по наследству. Сегодня их официальное количество – около 5 миллионов, и оно все время увеличивается. В Израиле около 6 миллионов еврейского населения. Представить себе израильское правительство, которое согласится принять на своей территории 5 миллионов арабов из других стран и при этом устоит, невозможно. Израиль никогда на это не пойдет. А нынешнее палестинское руководство не пойдет ни на какое мирное соглашение без этого условия. То есть – гарантирование противоядия от окончательного урегулирования.

Трамп, считающий себя мастером сделок, вовремя усмотрел непреодолимые препятствия для заключения политической сделки, которую он задумал. И одну из них уже устранил. Именно в этом был резон его признания Иерусалима столицей Израиля.

Теперь эта проблема вынесена за рамки будущих договоренностей. Израильская столица в Иерусалиме уже не только есть, но и признана – Штатами, а вслед за ними приходят другие страны.

Палестинцы претендуют на свою столицу в Иерусалиме? Сначала – государство, потом – его столица. Тоже в Иерусалиме? Договаривайтесь, в какой его части. Израильтяне никогда не согласятся, чтобы это был весь Восточный Иерусалим, который стал считаться арабским, только когда его оккупировала Иордания, и перестал – когда израильтяне оккупаторов оттуда выгнали. Арабский Восточный

ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

В ОФИСЕ:

1. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences
2. Оформление формы I-693 (U.S. Citizenship, Immigration Services)
3. Лечение последствий автомобильных аварий и производственных травм.



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE
and OSTEOPATHIC MEDICINE

Свыше 20 лет практики
в клиниках Москвы, Нью-Йорка
и Филадельфии

ТРАДИЦИОННОЕ И АЛЬТЕРНАТИВНОЕ ЛЕЧЕНИЕ

ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:

сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

ОСТЕОПАТИЯ: заболевания опорно-двигательной системы

(артриты, радикулиты, боли в позвоночнике),
головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

ДЕРМАТОЛОГИЯ: диагностика пред- и раковых кожных образований,

удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

ФИЗИОТЕРАПИЯ: индивидуально подобранное лечение

(массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)

Принимаем Medicare, Medicaid и основные виды страховок.

При необходимости предоставляем транспорт.

842 RED LION RD., UNIT 7
PHILADELPHIA, PA 19115

Прием только по предварительной
записи по телефону:

215-677-6616

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency

АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому,
имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию.
У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

Принимаем основные виды страховок!

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ
ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы.
Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую
страховку, включая лекарства и «Дентал план».

Также предоставляется оплачиваемый отпуск
и удобные часы работы.

ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299



New World Association of Emigrants from Eastern Europe New World Business School

9857 Bustleton Avenue
Philadelphia, PA 19115.

Tel.: 215-856-7314; 215-856-7316; 215-856-7325.
Fax: 215-856-7326

♦ХОТИТЕ ПОЛУЧИТЬ
ХОРОШУЮ РАБОТУ?



♦НУЖЕН ДИПЛОМ
ОБ ОКОНЧАНИИ
СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ?



♦ПЛАНИРУЕТЕ УЧИТЬСЯ
В КОЛЕДЖЕ?



♦ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ
ЭТИХ ЦЕЛЕЙ НЕ ХВАТАЕТ
ЗНАНИЙ АНГЛИЙСКОГО?



Для решения этих проблем
New World Association приглашает вас
участвовать в программах, спонсируемых
Министерством Образования штата Пенсильвания.



ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ
215-856-7316

В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Доктор Влад советует

Сегодня статья о потливости ног. Разумеется, потливость ног не смертельна, но жутко неприятна. На теле человека много потовых желез и львиная их часть приходится как раз на стопы – так уж решила природа. Когда мы ходим, в зоне ног усиливается кровоснабжение и повышается температура. Организм на это реагирует по-своему: дабы потушить «пожар», выделяет влагу, которая состоит из воды (по большей части), азотистых веществ, жирных кислот и холестерина – все это и есть пот.

Когда его выделяется слишком много, бактерии размножаются, частички ткани на поверхности эпидермиса начинают разлагаться ускоренными темпами. Вот тебе и причина возникновения неприятного запаха. Кстати, пот может повредить целостность кожного покрова – меняется его кислотный показатель, что, обычно, отзывается дерматитом или экземой.

Что делать?

– Награнный с ревизией в свой гардероб и избавившись от синтетических носков, колготок и тесной обуви.

– 2 раза в день мой ноги в прохладной воде с мылом (верим, ты и так это делаешь!). Обязательно вытирай ступни насухо, и ни в коем случае не наноси крем в пространства между пальцами.

– И, наконец, подбери себе дезодорант для ног. Ниже все, что тебе нужно знать об этом приятеле.

ПОТЕЮТ НОГИ



Дезодорант для ног

Продукты делятся на дезодоранты и антиперспиранты. Первые маскируют неприятные запахи за счет бактерицидных и дезинфицирующих компонентов, оставаясь на поверхности эпидермиса и не препятствуя размножению бактерий (например, этилового спирта, натуральных эфирных масел, солей и отдушек – впрочем, последнее необязательно). Вторые благодаря органическим солям цинка, алюминия блокируют потовые протоки и тем самым сдерживают твой «водопад».

Все средства против потливости ног работают от 4 до 12 часов и делятся на группы:

– Спреи – самое то, если потеешь не обильно, но есть сильный запах.

– Дезодоранты-кремы – идеальны при среднем потоотделении и неярком выраженном запахе.

– Дезодорант-тальк лучше применять в случае сильного потоотделения, но со слабым запахом.

– Пудра – обычно в ней содержится тальк, действующий как абсорбент, и формизол, обладающий антибактериальными и антигрибковыми свойствами. Про-

дукты этой категории борются с бактериальными и грибковыми инфекциями – виновниками появления неприятного душка – и препятствуют натиранию кожи обувью.

Как пользоваться дезодорантом для ног

– Наноси его только на чистую, сухую кожу. И сразу после душа – даже если выходишь только через несколько часов.

– Не бросайся во все тяжкие – перед использованием проверь дезодорант для ног на аллергенность: небольшое количество продукта распредели на маленьком участке кожи. Если через 15 минут не появится покраснений и зуда – считай, все в порядке.

– Вечером обязательно смывай дезик. Он оставляет на коже тонкую пленку, которая препятствует потоотделению – дома тебе это точно ни к чему.

Спорные варианты против потливости ног

Подумываешь, а почему бы не сбрызнуть ступни свежей туалетной водой (например, с ароматом зеленого чая или с

водными нотками)? Гони эту шальную мысль прочь! Парфюм, уж поверь, не убьет неприятный запах пота, а смешается с ним – и все станет только хуже. Максимум, что ты можешь себе тут позволить, – нанести его на голени или икры, но не более того.

Учти, крем для ног с охлаждающим эффектом не заменит дезодорант. Он, не спорим, классно снимает усталость, отечность, некоторые экземпляры могут похвастаться еще и противоварикозным действием. Но вот защитных и дезинфицирующих компонентов ты в его формуле не найдешь. К тому же, по словам эксперта, охлаждающий крем наносят на тыльную часть ноги и зону выше щиколотки – мазать им стопы особого смысла нет.

Увидишь в магазине дезодорант для обуви, знай: этот зверь тоже неплохо нейтрализует запахи и убивает бактерии, но на кожу и ее поведение, увы, никак не влияет.

СОВЕТ: Бежишь на важную встречу, а с ногами беда? Сбрызни их обычным дезиком для подмышек. Борьбы с бактериями и микозами не обещаем (просто потому, что в составе средства нет антигрибковых компонентов), но вот от неприятного запаха и повышенной потливости точно спасет.

Что такое гипергидроз

Гипергидроз – обильное и, чаще всего, локальное потоотделение. Обычно встречается в зоне ладоней, подмышек и стоп. С этой штукой все сложно: когда человек сильно потеет, он начинает волноваться и – угадай что? – потеть еще сильнее.

Это не опасно для жизни, но некоторые неудобства, сама понимаешь, доставляет. Стала замечать за собой такое? Обзаведись специальным средством – от повышенной потливости. Только, будь добр, перед использованием тщательно изучи инструкцию, чтобы не навредить себе.

Что делать, если укачивает в транспорте

Вы ждете, не дожидаетесь, когда наступит время отправляться в отпуск. Омрачает предвкушение только одно: в поездках вас жутко укачивает.

За несколько недель

За чувство равновесия отвечает вестибулярный аппарат – особая система, находящаяся во внутреннем ухе. Если он слабый, даже небольшая качка может вызывать существенный дискомфорт. До отпуска две недели-месяц? Тогда самое время приступить к тренировкам вестибулярного аппарата. Их цель – постепенно приучить его к переменам положения головы и тела, чтобы в дальнейшем они вызвали меньше проблем. Выполнять упражнения обязательно каждый день, можно – в различных комбинациях.

Отлично тренируют вестибулярный аппарат танцы, особенно те, где нужно кружиться. Вальс – не ваше увлечение? Тогда упростим задачу. Дома, стоя на обеих ногах, медленно поворачивайтесь вокруг своей оси – дважды по часовой стрелке, дважды – против часовой. В дальнейшем можно постепенно наращивать число поворотов, ориентируясь на свое самочувствие. Другое упражнение выполняется сидя. Медленно поворачивайте голову сначала влево, а затем наклоняйте ее вперед, к левому и правому плечу, все – по три раза.

Укрепляют вестибулярный аппарат занятия в бассейне, особенно если вы будете не только плавать, но и поворачиваться вокруг своей оси или выполнять в воде кувырки. Очень полезно ездить на велосипеде, но только мед-

ленно, ведь так равновесие держать сложнее, чем при быстрой езде.

Если вы человек неспортивный, выход тоже есть. Существуют упражнения, которые почти не требуют движения. Сядьте и зафиксируйте свой взгляд на какой-либо точке. Максимально переведите глаза вверх, вниз, направо и налево. Повторите дважды, а затем проделайте те же движения с закрытыми глазами. На даче есть гамак? Обязательно покачайтесь в нем. Хорошо тренируют вестибулярный аппарат и обычные качели.

За несколько дней

Времени на тренировку уже нет, но можно максимально подготовиться к поездке, чтобы неприятные ощущения донимали вас меньше.

Выспитесь. Накопившаяся усталость ослабляет адаптационные механизмы организма, в том числе страдает и работа вестибулярного аппарата. Так что всю ночь перед поездкой соберите чемодан или отправляйтесь в автобусный тур или на самолет после ударной рабочей смены – плохая идея.

Откажитесь от приема алкоголя. Он ослабляет вестибулярный аппарат.

В день поездки

Позавтракайте, но не переешьте. Путешествие на переполненный желудок чревато появлением тошноты. Однако голод также усиливает укачивание.

Имбирь с давних пор считается прекрасным средством от укачивания. Брать с собой порезанный имбирь в свежем виде не слишком удобно. А вот леденцы или даже печенье с имбирем – хороший вариант. Помогают унять головокружение и другие леденцы, особенно кисловатые. Также

полезно взять с собой несколько ломтиков лимона – пососав их, вы уменьшите тошноту.

Не закидывайтесь. Человек, который знает, что его укачивает, начинает думать об этом, не успев еще сесть в транспорт, – и неприятные ощущения появляются уже на этом этапе. Отвлечись от тревожных мыслей: включи музыку – возьми с собой плеер с любимыми мелодиями. Если вы едете с кем-то из близких, можно поиграть в какую-нибудь словесную игру (хотя бы в те же города). А вот читать или играть на телефоне или планшете – плохая идея. Фиксирование взгляда на близкой точке на фоне тряски усиливает укачивание.

Если едете в автобусе, смотрите вдаль. Лучше всего – в лобовое стекло, чтобы дорога была перед вами, однако это далеко не всегда возможно. Вокруг можно смотреть, только если вы сидите лицом по ходу движения. Да и то, если предметы мелькают слишком быстро, лучше прикрыть глаза и попробовать задремать. Это справедливо и для полета в самолете.

Не перегревайтесь. Духота и жара ухудшает состояние вестибулярного аппарата. Если автобус делает остановки, выходите на них подышать. Обязательно захватите с собой воду питьевую. Кстати, в нее полезно добавить сок все того же лимона.

Тем, кого укачивает, важно занять «правильное» место в транспорте.

В автомобиле это переднее сиденье: здесь меньше трясет и хорошо видно горизонт.

В автобусе – в передней половине, «зад» обычно больше «ходит» из стороны в сторону.

В поезде – в купе, расположенных в середине головных вагонов.

В самолете – наиболее стабильны сиденья в области крыльев, наименее – в хвосте.

Существуют упражнения, позволяющие натренировать вестибулярный аппарат. Выполняйте данный комплекс регулярно, и со временем вас будет укачивать меньше.

Лягте на живот. Медленно отведите голову назад. Перевернитесь на спину, медленно наклоните голову вперед, попытайтесь подбородком коснуться груди. Повторите упражнение 4–5 раз.

Лягте на спину. Расслабьтесь и, не напрягая мышцы шеи, покачайте головой то вправо, то влево в течение 2–3 минут.

Сидя на стуле, держите голову неподвижно, вращайте глазами сначала по часовой стрелке (5–6 раз), а затем столько же раз против часовой стрелки. Повторите упражнение 2–3 раза.

Встаньте, ноги на ширине плеч. Медленно наклоняйте голову вперед так, чтобы подбородок уперся в грудь, а затем делайте наклон назад, насколько это возможно. Выполните 6–10 раз.

Стоя, медленно поворачивайте голову вправо/влево, по 5–10 раз в каждую сторону. Совершайте медленные круговые движения головой вправо, потом влево. Повторите 4–5 раз.

Кстати

Доказано, что во время менструации женщин укачивает сильнее, чем обычно. Поэтому в «критические дни» поездки лучше не планировать. Если же они неизбежны, старайтесь, по крайней мере, ездить в прохладное время суток.



одно агентство для всех страховых нужд

215.764.3200
www.insurancexchg.com

13032 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116
corner of Bustleton Av. & Byberry Rd.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, КАКОЙ ТИП СТРАХОВКИ ВАМ НУЖЕН? **Имеет ли ваш существующий полис необходимые условия?** **ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА**

MEDICARE

65
и старше?

SUPPLEMENT PLANS
&
MEDICARE ADVANTAGE
\$0 premium plans
available



ОБРАТИТЕСЬ К НАШИМ АГЕНТАМ, ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ
ПРАВИЛЬНУЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ

ОВАМА CARE закон все еще в силе!

Все должны иметь медицинский
полис или уплатить штраф.

Мед. страхование на 2018 год еще
возможно при особых обстоятельствах.

**Не упустите шанс
получить страховку!**

- TRUCKING
- GARAGE/DEALERS
- AUTO HAULERS
- COMMERCIAL PROPERTIES
- APARTMENTS
- CONSTRUCTION/BUILDERS RISK
- BEAUTY SALONS
- HOME
- AUTO/MOTORCYCLE/TRAILER
- RENTERS
- HEALTH/GROUP HEALTH
- DENTAL
- LIFE
- MEDICARE (over 65)



НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ



MIKHAIL FREYLIK, MD

Physical Medicine & Rehabilitation
Board Certified

(215)671-8840

Fax
(215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,
Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни
суставов,
слабость мышц,
больные плечи,
колени,
кисти рук.

Ортопедическая
медицина.

Неоперативное
лечение колен,
замещение
внутрисуставной
жидкости колен.

Боли острые и
хронические
в шее и
позвоночнике.

Обезболивающие уколы

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

**ЕСЛИ
У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ,
ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ...,
а если вам болит, то у нас
вам будут помогать!**

Недавно или
давно прибывшие пациенты,
не имеющие медицинской страховки, смогут получить
лечение в нашем офисе за очень
доступную цену.

Летняя жара и солнечная радиация весьма опасны – это факт. Особенно они пло-хо сказываются на перегре-тых мозгах от зашкаливаю-щего градуса ненависти. Той самой ненависти, что пре-вращает человека разумно-го, в человека агрессивного, в человека с доминирующи-ми каз подписан, а майки отштампованы, повадками зверя.

Я пересматриваю фото-графии, сделанные в разных городах нашей огромной страны за последние дни: одинаковое негодование, срежиссированное в едином «штабе революции», плакаты с одним и тем же содержани-ем, майки, с отштампованны-ми призывами и логотипами, рты, искривлённые криком, кулаки, взлетающие вверх, антифовские скрытые за тряпками и лица, сожжённые американские флаги – толпа безумству-ет... Мне страшно, потому что достаточ-но одной искорки... Даже не хочется ду-мать, что может случиться, если толпу эту раскатать. Безжалостное и беспощадное сопротивление с прекрасным побуждающим поводом – заботой о бедных детях на южной границе нашей страны, разлучённых с родителями.

Стоп – щелчок в сознание! Демон-страции начались 30 июня, т.е. тогда, когда Трамп уже подписал все доку-менты, чтобы дети людей, нелегально пересекающих нашу границу, остава-лись с нарушителями-родителями. Ро-дителями ли? Но последний вопрос уже мало беспокоит организаторов и участ-ников фарса под названием «Сопро-тивление». Хотелось, как лучше, но по-

СРЕЖИССИРОВАННОЕ НЕГОДОВАНИЕ

плакаты распечатаны, активисты ждут команду «фас» и...

Да здравствует наша Первая по-правка и активизм, как средство поли-тического давления. Активисты, плюю-щие на законы, на здравый смысл зача-стую, рвущиеся к власти на волне заш-каливающегося популизма авантюри-сты, не всегда отдающие себе отчёт о последствиях брошенного в толпу при-зыва. «Мы наш, мы новый, до основа-нья!!!», плавно переходящее в «Fuck your borders, fuck your walls, we will make your system fall!»

Как же без краткого и самого вос-требованного сегодня английского со-вокупительного слова? Без этого трен-да ни на сцену, ни награду, ни в полити-ку. И желательно ещё все границы раз-рушить, стены не возводить и будет все мир-дружба-жвачка! Можно ещё, чтоб наверняка, на стацию Свободы залезть и оттуда огласить свои требования. Ве-село у нас – обхохочешься, или обпла-чешься. Каждому по эмоциям на выбор.

Интересно, а все эти граждане, спа-сающие мир вообще, уже в своих домах двери сняли? И ключи, вероятно с зам-ками повыбрасывали? Клуни с Амалией свой самый высокий забор, отгоражива-ющий их райское семейное гнездо от внешнего мира, разрушили? А вся гол-ливудщина уже разобрала бедных и обездоленных детей на границе, томя-

щихся в ожидании прихода добрых фей и волшебников? А все эти тетки-феминистки, ратующие за аборт, хотя бы в пробирке уже кого-то зачали, или только перекрестным опылением и под радуж-ными флагами? К флагам вопросов нет.

Вот мне, к примеру, очень жалко маленьких деток, чьи родители, как злые мачехи, вытащили протестовать их на стоградусную жару. Выходит, что своих детей не жалко. А ведь гадко детьми манипулировать и встраивать их во взрослые политические игрища. Я ничего не пропустила? И уже о детях бедных, прорывающихся в заветную страну «молока и мёда», почти не вспо-минают. И вот уже несколько сенаторов и конгрессменов, избранных амери-канскими налогоплательщиками для того, чтобы слуги народа служили свое-му народу, продолжают заботиться о детях чужих, чьим сенаторам и прези-дентам, живущим по другую сторону границы с Мексикой, плевать и на на-род свой, и на детей этого народа, да и детей, живущих намного южнее самой Мексики. Вероятно, эти американские сенаторы не знают, скольким амери-канским детям не помешала бы забота их правительства, сколько сирот и не-благополучных семей живет в их окру-гах? Эта рутина не так важна, как поли-тические дивиденды от громкого скан-дала. Память у сенаторов этих тоже ко-роткая – за четыре года позабыли о том, что все это уже было, что докумен-ты и фотографии не сгорели, а свиде-тели живы. Но Трамп же фашист, а ICE (Агентство США по иммиграции и тамо-женному контролю), как кричат на про-тестных маршах любители открытых границ, «американское Гестапо».

Вот тут мы и подошли к цели всех протестов – к уничтожению зловедно-го ICE. Почему именно сейчас оно стало камнем преткновения и раздора в аме-риканском обществе? Немного исто-рии: ICE было создано в 2003 году по-сле массовых правительственных пе-рестановок, которые произошли после терактов 11 сентября. Новому государ-ственному агентству были предостав-лены уникальные гражданские и уго-ловные полномочия для защиты грани-цы США и американского народа.

Это одно из трех агентств, являю-щихся частью Департамента внутрен-ней безопасности (DHS), которому по-ручено иммиграционное управление. Остальные два – службы таможенной и пограничной охраны, иммиграции и гражданства.

В настоящее время ICE насчитывает более 20 000 сотрудников и работают во всех 50 штатах. Агентство занима-ется иммиграционными вопросами, рас-следует незаконное перемещения лю-дей и товаров, и предотвращением терроризма. При администрации Оба-мы агентству было поручено сосре-доточить внимание на депортации имми-грантов с судимостью. И депортации взлетели при Обаме. Особенно в пер-вый его срок они были более агрессив-ны, чем у Трампа. Но Трамп объявил о введении практики «нулевой толеран-тности», т.е. о вполне законном выдво-рении из страны всех, кто незаконно в страну проникли. Вот тут и началось политическое побоище слонов с осла-ми, да война твитов.

Конгрессмен Марк Покан планирует ввести законодательство об упраздне-нии агентства. Ему вторят Чак Шумер и Нэнси Пелоси со товарищи по Демпар-тии. Трамп пишет в Твиттере, что демо-краты хотят «открытых границ» и, что это приведет к всплеску преступлений. Демократы в ответ возмущаются и тот же Покан отмечает в Твиттере: «Я не знаю какого-либо демократа, который поддерживает открытые границы». Вы-сокий политес, однако, и бесконечные поиски врагов, и непереманные «козлы отпущения». На этот раз под раздачу попались те, кому по роду службы при-ходится выполнять не совсем чистую работу, да и без белых перчаток.

Истина, как всегда, посередине. На-реканий на ICE было в последние годы много> и агенство действительно нужда-ется в реструктуризации и реорганиза-ции. И даже в январе более десятка аген-тов ICE подписали открытое письмо, в котором утверждалось, что подавление иммиграции, затруднило проведение эффективных расследований по значи-тельным проблемам национальной безо-пасности. Вопросов много, и ответы на них уж никак не получишь на протестных акциях и в Твиттере. Учитывая, что мы не все уже проблемы с нелегальными имми-грантами решили, как и тема терроризма и защиты от него только с каждым днём набирает обороты, рановато распускать Агентство США по иммиграции и тамо-женному контролю. А я сейчас вспомнила о тех агентах ICE, которые очищают наши города от банд. В частности, от MS-13. И я не могу не согласиться с Трампом, на-писавшим все в том же Твиттере о том, что ликвидация ICE приведет к тому, что «у вас будет страна, в которой вы будете бояться выходить из своего дома». Увы, и это тоже наши реалии...

Но вернусь к тому, с чего начала, к протестным маршам, начавшимся в субботу. Принуждение к эмпатии рож-дает противоположный эффект. Нет, я вовсе не кровожадна и мне жаль не-счастливых детей на южной границе США... Но мне бесконечно радостно сегодня за одного ребёнка, спасённого «мерзкими» сотрудниками Таможенной и иммиграционной службы в пустыне Аризоны на границе с Мексикой, как раз в прошедшую субботу. Этот шестилет-ний мальчуган просто оказался «живым товаром» и был оставлен на жаре «дя-дей». Пограничный патруль доставил ребенка в районную больницу для лече-ния. В заявлении патруля была подчер-кнута опасность, с которой сталкиваю-тся дети-мигранты после того, как их от-правили, как правило, в одиночку, в опасное и незаконное путешествие по границе между США и Мексикой...

Сотрудники ICE не только «разделя-ют» и депортируют семьи, они спасают людей и рискуют жизнями ежедневно ради тех, кто вышли гневно на марши борьбы с ними. И мне очень жалко рано осиротевших детей, погибших с 2003 по 2017-й сорока сотрудников Тамо-женной и пограничной службы США. Их родителей были убиты бандитами, ко-торых не хотели пустить в нашу страну те, кому по долгу службы положено за-щищать наши границы. О защите этих детей ни сенаторы, ни протестующие даже не вспомнили...

Elena Vennikov-Prigova

Мир Трампа для Палестины. Начало на стр.8

Иерусалим – это арабский нарратив, усвоенный мировым общественным мнением. Там уже многотысячные ев-рейские кварталы, которые никто не со-гласится никому отдавать. А населенные арабами деревни в черте города и лаге-ря беженцев (и деревни, и лагеря – это только названия: обычные городские кварталы из многоэтажек и вилл) – мож-но обсуждать. Трамп предупредил, что израильтянам тоже придется платить свою цену за признание Иерусалима своей столицей, – будут торговаться, когда время придет. Если так же будет устранена вторая неразрешимая про-блема – право на возвращение «бежен-цев» – план приобретает очертания ре-альности. Но не реальность саму.

Неумолимая реальность

Главное, что придется решать и Трам-пу, и палестинцам, и всем их горячим сторонникам в мире, если они хотят уре-гулирования палестино-израильского конфликта, а с ним – решения палестин-ской проблемы, это – изменение пале-стинского национального нарратива. Бо-лее чем столетний опыт конфликта, 70-летний опыт противостояния состояв-шегося еврейского государства с гипоте-тическим, не состоявшимся, 25-летний опыт Осло подтверждают, что без этого решительного и трудного шага ничего не получится, все даже самые светлые и разумные планы останутся благими на-мерениями и пустыми мечтами.

Действительность такова. Израиль одержал победу в борьбе за свое госу-дарство. Не только на поле боя, что он подтверждал не раз. Он создал мощное процветающее, динамичное и перспек-тивное государство. А арабы, в частно-сти, палестинские арабы, – проиграли.

Тому было множество причин, и прежде всего – ментальная, которая заключа-ется в существующем до сих пор у них на-циональном нарративе. Все эти годы и десятилетия непрерывной борьбы он сводился не к тому, чтобы возникло жиз-неспособное арабское государство на части исторической Палестины (выне-сем за скобки, что одно из них давно есть – Иордания), а к тому, чтобы здесь не было еврейского государства. Имен-но потому они раз за разом отказыва-лись от возможностей создания своего государства, держались и продолжают держаться за непреодолимые препят-ствия к его возникновению. Им надо признать, и им придется признать свое поражение в борьбе за исчезновение Израиля. В этом – корень проблемы.

Никто не требует от них и их лидеров подписывать акт о капитуляции. Им необ-ходимо лишь признать победу Израиля и отказаться от идеи его вытеснить с тер-ритории, которую они считают своей. Без этого ничего не выйдет. Никто из сегод-няшних палестинских лидеров не спосо-бен на это. И в самом арабо-палестин-ском населении нет таких сил, которые перейдут этот болезненный Рубикон. Ми-ровое сообщество, а отчасти и израиль-ское общество, четверть века назад со-гласившееся на Осло, тоже виноваты в этом. Расплачиваются прежде всего пале-стинские арабы – своей действительно несчастной и кажущейся бесперспектив-ной судьбой.

Все начинается в голове, в сознании, в осознании. Надо не пестовать в голове у палестинцев иллюзии, которые лишают их нормальной жизни и собственной го-сударственности. Надо воспитывать в них адекватное восприятие собственной истории и реальной действительности. Без этого, каким бы ни был план Трампа, будущего у этого народа нет. Что, при-знаем, важнее самого плана.

Владимир Бейдер

TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING



FELIX BURIKOVSKY, CPA

- ◆ Оформление налогов
- ◆ Бухгалтерия для бизнесов
- ◆ Налоговые задолженности
- ◆ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ
КОНСУЛЬТАЦИЯ!**

215-953-7700



ACCOUNTINGTM PRO NOW

www.accountingpronow.com

221 West Street Road ♦ Suite A4 ♦ Feasterville, PA 19053

ВОЗМОЖНЫ СРОЧНЫЕ ПРИЕМЫ!

Radmila Gaisinsky, MSN, CRNP

Превосходное медицинское
обслуживание рядом с домом.

- Профилактическая медицина
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Медицинские осмотры (в т.ч. для получения водительских прав)

**ЗАПИСЬ НА ПРИЕМ
ПО ТЕЛЕФОНУ
215-673-7600.**

TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON

12000 Bustleton Avenue, Suite 102
Philadelphia, PA 19116

215-673-7600



TEMPLE HEALTH



Титул «Мастера» присваивается специалистам, имеющим высшее образование, достигшим определенных профессиональных навыков и знаний, владеющим современными методами и приемами профессиональной деятельности, способным к самостоятельному решению профессиональных задач, владеющим иностранным языком, способным к профессиональному развитию и совершенствованию. Титул «Мастера» присваивается на конкурсной основе на основании представленных документов, подтверждающих соответствие кандидата требованиям, установленным Положением о присвоении и отмене присвоения титула «Мастера» в сфере профессионального образования. Присвоение титула «Мастера» осуществляется на основании решения квалификационной комиссии, созданной на основании Положения о присвоении и отмене присвоения титула «Мастера» в сфере профессионального образования.



**Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist**

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

215-698-2710
www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



**Максим Свержин-Бабинер, DMD,
General Dentist**

ПЕРВЫЙ ЭТАП: УСТАНОВКА ИМПЛАНТА

Пациентам, испытывающим страх перед операцией поможет nitrous oxide – так называемый «веселящий газ». Успокоить также могут и седативные средства.

Nitrous oxide – также извесиный под названием “веселящий газ” может помочь пациентам расслабиться и избежать неприятных ощущений во время установки зубных имплантов.



Однако следует помнить, что после их приема нельзя вести машину, так что нужно обеспечить пациента транспортом.

**Оральные
успокоительные
средства
помогают
пациентам,
испытывающим
страх перед
имплантацией.**



Прежде чем будет установлена коронка или протез, имплант должен пройти процесс приживления в челюстную кость.

Публикуемая статья является фрагментом из
книги Максима Свержина-Бабинера
“Ваша улыбка - наша профессия”



Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии

275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053

215-357-1400

Офис в Нью-Йорке

1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235

718-256-3210

www.LMattorney.com

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения
 - Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
 - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
 - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекунов (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Адвокат Леонид Микитянский – профессионал, работающий в сферах защиты имущества, передачи наследства (Estate Planning) и пенсионного планирования.



Что такое Estate Planning?

Estate Planning – это план, позволяющий распределить собственность и финансы между определёнными наследниками, обычно детьми и внуками, защитить имущество от кредиторов и добиться максимальных налоговых преимуществ.

Зачем оставлять завещание или трасты?

Можно распорядиться имуществом при жизни, в любом возрасте, чтобы избавить родственников от неизвестности и сложного и дорогостоящего процесса раздела имущества.

Завещание и трасты часто позволяют избежать уплаты налогов или сократить их до минимума. Процесс раздела имущества в суде без завещания (administration proceedings) может затянуться надолго, а это значит, что наследникам придётся потратиться на дополнительные судебные издержки.

Все хорошо знают, чем заканчиваются споры за наследство: близкие люди ссорятся друг с другом и выбрасывают огромные деньги на судебные тяжбы. Всё это происходит потому, что человек вовремя не позаботился о судьбе своего имущества и не обратился за квалифицированной помощью к адвокату.

Передача имущества без завещания может привести к непредсказуемым последствиям. Например, суд

может приставить неизвестного вам опекуна к вашим несовершеннолетним детям. Возможно, и такое, что наследством тоже будет управлять посторонний, которого вы даже не знали. Нет никакой гарантии в том, что этот чужой вам человек примет правильные решения для вашей семьи.

Семь причин для защиты вашего будущего

Многие думают, что создание так называемого Estate Plan не для них. Estate Plan – это план действий, которые будут предприниматься в отношении вас, ваших детей и имущества. Чтобы оградить себя и своих детей от ряда проблем и потери имущества, вот несколько способов как этого избежать.

1. Потеря дееспособности

Что будет, если вы не сможете принимать решения за себя? Если у вас есть доверенность или Power of Attorney, опекуном вашего имущества станет тот человек, которого вы сами выбрали. Если у вас нет Power of Attorney, тогда опекун будет выбран и назначен судом (это долгий и дорогостоящий процесс).

2. Несовершеннолетние дети

Что будет с вашими детьми в случае вашей внезапной смерти? Без Завещания или Estate Plan все решения в отношении детей будет принимать

суд. Если Завещание или Estate Plan есть – о ваших детях позаботится человек, которому вы доверяете и выбрали заблаговременно.

3. Смерть без завещания

Кто унаследует ваше имущество? Без Завещания или Estate Plan ваше имущество будет распределено и будет облагаться налогом согласно местным законам. Наследство будет поделено между родственниками, и долю получат даже те из них, которым вы не желали бы помогать. С Завещанием или Estate Plan наследниками станут только те люди, которых вы укажете в документах.

4. Смешанная семья

Что, если вы женились во второй раз на женщине с детьми и сами имеете детей от первого брака? Наверняка вы хотели бы, чтобы ваши родные дети были максимально защищены. Поэтому позаботьтесь о них заранее: составьте Estate Plan и решите, что унаследует ваша нынешняя супруга, что достанется вашим родным детям, а что – приёмным.

5. Дети, получающие Disability Benefits

После вашей смерти без Estate Plan, детям могут отказать в получении Медикейд и выплат SSI, если они получат ваше наследство. С Estate Plan вы можете предусмотреть это и составить Special Needs Trust. Этот Trust позво-

лит вашим детям получать государственные бенефиты и дальше. А вам такой Trust позволит самим подавать на Медикейд без штрафного периода в пять лет за перевод имущества.

6. Сохранение имущества в семье

При разводе наследство будет разделено между бывшими супругами пополам. Если вы составили Estate Plan, то, скорее всего, указали, что наследство будет оставаться в семье и переходить к вашим детям и внукам. В этом случае никто не сможет разорвать ваше семейное имущество.

7. Требуется ли Завещание или Estate Plan?

Без Завещания или Estate Plan при распределении вашей собственности будут руководствоваться законодательством штата и будет облагаться налогами. При чётком Завещании и Estate Plan, вы избавите наследников от ряда проблем.

Для того чтобы защитить свое имущество на индивидуальном уровне и запланировать передачу наследства, вы должны обсудить ваши варианты со знающим адвокатом. Звоните в адвокатский офис Леонида Микитянского по телефону: (215) 357-1400.

Мы расположены по адресу:
275 East Street Road, Suite 4,
Feasterville PA 19053.

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 42 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний



Адвокат, которому доверяют!

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**

Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:
8510 Bustleton Avenue

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

215-564-1866 в дневное время

или 215-322-0235 в выходные дни

и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение

Law Office Of Lidia Alperovich, LLC Attorney at Law

1200 Bustleton Pike, Suite 13, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-355-9105** Fax: **215-355-9108**

Лицензии в штатах Пенсильвания и Нью-Джерси

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

Несчастные случаи:

- автомобильные аварии;
- травмы на работе,
- на улице,
- в общественном месте;
- укусы собак.

Уголовное право.

Корпоративное право:

- открытие или приобретение бизнесов,
- юридическая помощь в ведении бизнеса,
- решение конфликтов между партнёрами.

Семейное право:

- разводы,
- алименты,
- договор между супругами,
- раздел имущества,
- брачный договор,
- право на опеку.

Нарушения правил дорожного движения

- лишение прав,
- уменьшение штрафов.

Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии.

Вопросы недвижимости.

МЫ ГОВОРИМ НА РУССКОМ, ИВРИТЕ И УКРАИНСКОМ ЯЗЫКАХ

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

GENEVIEVE GROSS

& ASSOCIATES, P.C.



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

— Оформление пенсий (SSI) по инвалидности

— Разводы по обоюдному согласию

— Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,
Huntingdon Valley, PA 19006

215-938-9131

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

Выпускники медицинских колледжей приветствуются!

Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.

Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!

Вы сами устанавливаете свой график!

Звоните Ирине или e-mail resume to
Equal Opportunity Employer



215-953-9225
vitaicare2003@comcast.net

VitaCare Home Health Agency is looking for a Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

New graduates are welcomed!

Full-time, flexible hours, great pay and benefits.

Willing to work on Saturday, Sunday welcome

You will be your own boss!!!

Call Irina or e-mail your Resume
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053



АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.
BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

**1904 County Line Rd.,
Huntingdon Valley, PA 19006**

www.CompleteOBGYN.com
215-322-3022 Мы говорим по-русски и по-английски.



В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении страховки для беременных женщин.

Дополнительные часы приема ранним утром и поздним вечером.



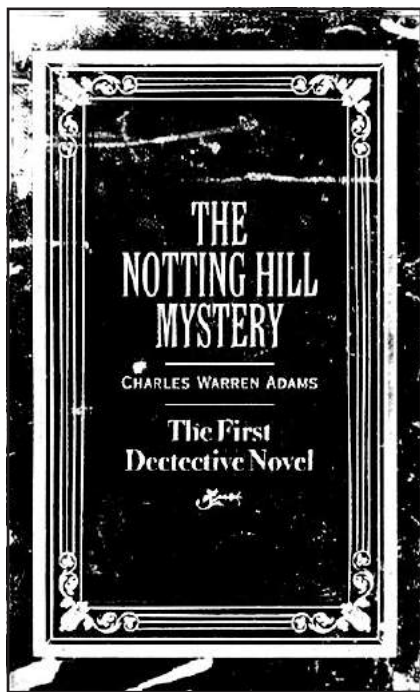
Слушай и смотри

Лучшие рестораны

Херте. Блюда из вишни сорта «пикота» стали изюминкой меню Тоно Переса. Эти плоды не очень сладкие, но и не слишком кислые, к тому же у них нет черешков. Касерес – административный центр одноимённой испанской провинции. Он был основан на заре нашей эры. Многие здания города внесены в список ЮНЕСКО.

За мамзель ответишь!

Под покровом тайны



времен его появления в свет произошло 150 лет. Автор скрывался за псевдонимом Чарльз Феликс. Исследователи предполагают, что под этим именем писал юрист Чарльз Уоррен Адамс. До сих пор «Тайна...» оставалась в тени более известных произведений того же периода – «Женщины в белом» (1860) и «Лунного камня» (1868) Уилки Коллинза. Но литературоведы утверждают, что именно история про убийство в Ноттинг-Хилле обладает всеми признаками современного детектива: запутанность сюжета, разнообразие улик, собираемых сыщиком, методы доказательства вины. Все эти приемы стали использоваться в детективах только в 1920-х годах. Возвращение забытой книги читателю, по мнению издателей, восстановит историческую справедливость.

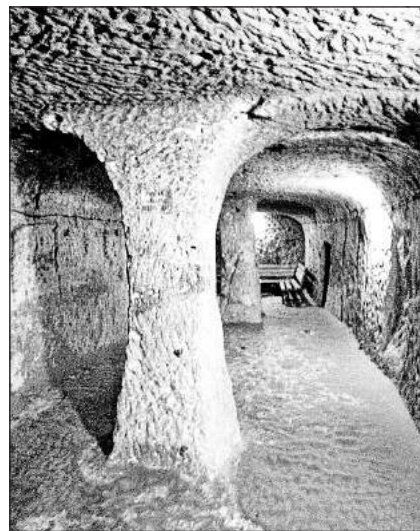
На три буквы



Оранжевый день рождения

A black and white photograph of three young women in elaborate costumes, likely for a parade. They are wearing crowns and beaded necklaces. The woman on the left is wearing a dark jacket over a beaded vest and jeans. The woman in the middle is wearing a light-colored top and dark pants. The woman on the right is wearing a light-colored top and dark pants. They are all smiling and posing for the camera.

Подземный город



На территории современной Турции, в провинции Каппадокия археологи обнаружили гигантский древний подземный город, в котором могли бы расположиться не менее 30 тысяч человек. Город представляет собой пещеру огромных размеров и обнаружен под византийским замком и мечетью на территории провинции Невшехир. Стены пещеры, в которых вырезано более 250 небольших убежищ, состоят из вулканической породы – туфа. Углубления в нём делать очень легко, а при контакте с воздухом он быстро затвердевает. Учёные пока не выяснили изначальное предназначение пещер. Их строительство началось ещё во времена фригийских племён в VIII-VII веках до нашей эры. Георадарное исследование показало, что город имеет восемь уровней. Его площадь около 460 кв. метров, а коридоры опускаются на 118 метров в глубину. Здесь располагались жилые помещения, хранилища вина, часовни, мастерские, места для приготовления пищи, святилища и даже кладбище. Подземный город был оборудован системой водо- и воздухообеспечения.

КЛУБ "ЧТО? ГДЕ? КОГДА?"**Внимание! Конкурс!**

Отвечайте на вопросы клуба "Что? Где? Когда?" - Филадельфия и участвуйте в розыгрыше приза. Ответившие на большее число вопросов, получат возможность бесплатно поучаствовать* в осенней игре клуба "Что? Где? Когда?" в команде читателей газеты «Реклама и Жизнь». Лучший участник получит памятную Сову. Ответы присылайте на наш сайт chtogdekogda.org, раздел "Обратная связь". В теме укажите - "конкурс Реклама и Жизнь".

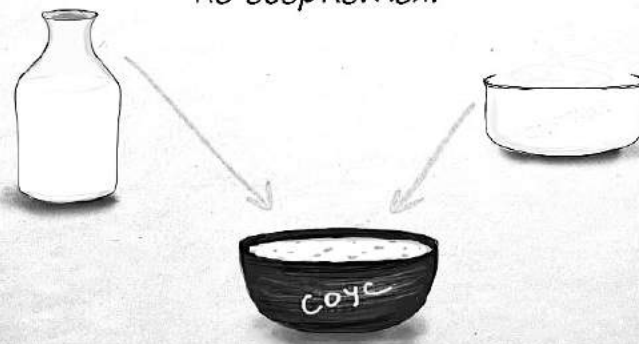
Запись одного из первых альбомов легендарной питерской рок-группы проходила в полуподпольных условиях. На студию постоянно приходили проверки, а однажды всех музыкантов насильно отправили на сельскохозяйственные работы.

К созданию какой песни это привело?

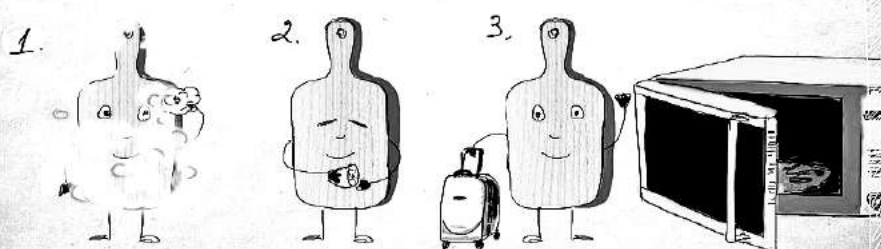
* в розыгрыше призов не могут участвовать действующие игроки клуба.

**ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА**

При приготовлении сметанного соуса добавьте немного молока, тогда сметана не свернется.

**ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА**

Дезинфицируем пластиковые доски.



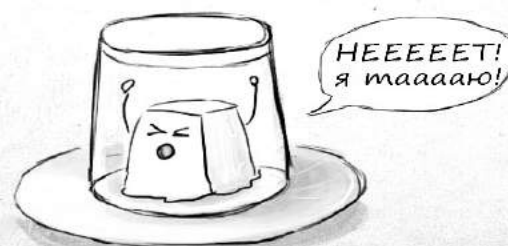
1. Сначала разделочную доску нужно хорошо помыть...

2. ...затем натереть половинкой лимона...

3. ...и прогреть в микроволновке в течение 1 минуты.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

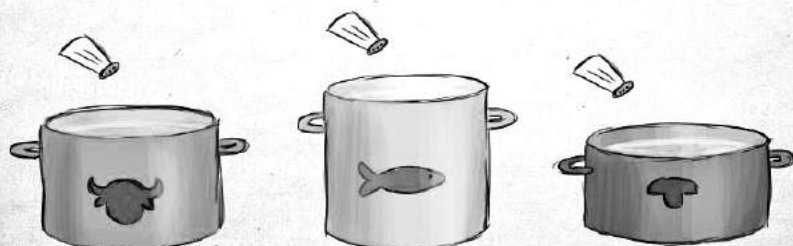
Как размягчить масло за 2 минуты. Нужно просто налить на минуту в стакан кипятка, а затем быстро горячим стаканом накрыть кусочек масла.



Буквально через минуты оно готово к намазыванию на хлеб.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

Солимте...



1. мясной бульон за 30-40 минут до окончания варки мяса;

2. рыбный бульон - в начале варки;

3. грибной в самом конце! сам

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА

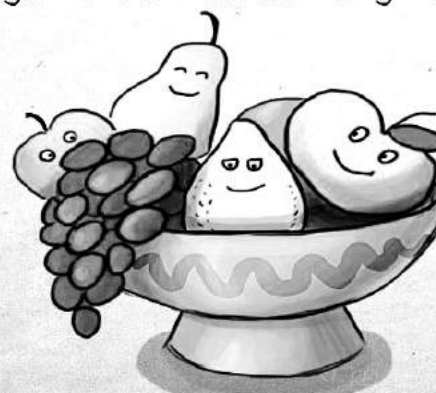
Если при варке пасты или макарон добавить в кастрюлю столовую ложку оливкового масла и перемешать, то макароны точно не слипнутся между собой!

**ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА**

Ржаной и пшеничный хлеб лучше хранить отдельно, так они дольше не будут черстветь и портиться!

**ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ОТ ДОМОСЕДА**

Если в вазу с фруктами положить лимон, то фрукты дольше останутся свежими.





Valentin Kozlov



267.408.9889

valentinkozlov@comcast.net

НЕТ СВОЕГО ДОМА? ЭТО МОЖЕТ ВАМ ПОДОЙТИ!

НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

Lover Southampton. Роскошный современный townhouse. 3 bdr., 2,5 bath. Высокие потолки. Паркетные полы. Бейсмент. Гараж на 2 машины. Площадь 2400 Sq.ft. В минутах езды от NetCost. **\$355,000**

SALE

- **NE. Phila.** Twin. 4 bdr., 2 1/2 bath., для большой семьи. Ц/к. Гараж. Бейсмент. Деревянные полы. Тихое, удобное место. **\$245,000**
- **Southampton.** 1-й этаж. Condo. 2 bdr. 1 bath. Удобная планировка. Низкие condo fee. **\$150,000**
- **Feasterville.** Single House. 3 bdr., 2 bath.. Гараж на 2 машины. Большой участок (1 акр). Требуется ремонт. **\$219,000**
- **NE Phila.** Condo. 2 bdr., 1/1 bath. на 2-х этажах. Расположено в удобном месте. Новая кухня. **\$125,000**
- **Willow Grove.** 3 bdr., 2,5 bath. Condo. Расположено в хорошем месте недалеко от NE Phila. Паркетный пол. Удобная планировка. **\$195,000**

Банковские дома под ремонт от \$25-35 тысяч



www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267) 391-7419
Office: (215) 333-1116
Fax: (215) 333-9111

**ERIC
BEREZIN**



2200 Michener St., Suite 9, Philadelphia, PA 19115

SALE

- 3-хэтажное **офисное здание в центре NE.** Общий доход \$120.000/год. Большая парковка. Ц/К. Здание в хорошем состоянии. **\$650,000**
- **Дуплекс в Bucks County.** 2 спальни, 2 ванные, на каждом этаже. Ц/К. **\$279,000**
- **Bensalem.** 55+ Townhouse. 2 спальни, 3,5 ванные. Законченный бейсмент. После ремонта. Деревянные полы. Гараж. **\$295,000**

RENT

- Офисные помещения в центре **NE** от **\$300.** Все utilities включены в рент.
- **Bucks County.** Дуплекс. 2-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. **\$1,250+utilities**
- **Philadelphia.** Дуплекс. 2 спальни, ванная, гараж. **\$1,150**

New Constructions Bucks County, Feasterville Townhouses from \$350,000

3 спальни, 2/5 ванные, бейсмент, гараж, дэк на крыше

Покупая с нами, получаете в подарок **\$3,000** на settlement on Anchor Realty



Boris Volynsky
Broker/Owner
215-837-0405



Richard Primak
267-467-2987



Jean Bubb
215-601-1409



Vladimir Kizhner
267-252-4646



Oleg Bondarenko
215-771-6346

ПОМОГАЕМ

в получении мортгиджа по различным программам.

ПРЕДЛАГАЕМ

программы для людей, покупающих дома впервые.

ПРИГЛАШАЕМ

на работу Real Estate агентов на выгодных условиях

215-953-9500

1051 County Line Rd., Suite 107
Huntingdon Valley, PA 19006



АБСОЛЮТНЫЕ

ПОРЯДОЧНОСТЬ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Большой выбор различных домов в Филадельфии, Bucks County, Montgomery County. New construction. Гибкие комиссионные для продавцов. Максимальное снижение цены покупаемого дома для покупателей.

SALE

- End unit. **Townhouse. Yardley.** 3 спальни, 2,5 ванные. Хорошее состояние. Тихое место. Хорошая школа.
- **Collegville Townhouse.** 3 спальни, 2,5 ванные. Хорошая школа. Идеальное состояние. Гараж, бейсмент, участок.
- Только вышел на рынок. **Southampton (p-n Davisville Rd.).** Великолепный дом с большим участком и бассейном. 5 спален, 3 полные ванные и powder room. Дом в идеальном состоянии. Тихая тупиковая улица. Дом имеет огромный потенциал. Нужно увидеть, чтобы оценить. Простят **\$620,000**
- **Pocono.** Поступил в продажу дом возле озера. За информацией звоните в офис.
- **Condominium on Academy & Comly Rd.** 3 спальни, 2,5 ванные. Идеальное состояние. Стиральная/сушильные машины остаются в квартире. Стоянка на 1 автомобиль. 10-15 мин. от NetCost Market. Простят **\$160,000**
- Только поступил в продажу! **Warminster (County Line & Davisville).** Townhouse. 3 спальни, 3 ванные. Двухэтажная family room. Законченный бейсмент. Гараж. Дэк. Backyard. Хорошее состояние. **\$350,000**
- Продаётся великолепный **single** (8 лет) в р-не **County Line Rd.** 4 спальни, 3,5 ванные. Законченный бейсмент, 2 гаража, участок с забором. Паркет по всему дому. Идеальное состояние. Простят **\$635,000**

RENT

- **Pathway. Condo.** 2-й этаж. 2 спальни, 1 ванная. Хорошее состояние. Rent с 8/1/18 **\$1,050**

SHORT SALE: для продавцов, у которых сумма мортгиджа превышает стоимость дома, ведём переговоры с банком о продаже и снижении долгов

Любые БЕСПЛАТНЫЕ
конфиденциальные консультации
по вопросам Real Estate в любое время

The Law Offices of Dimitri Smirnov, P.C.

112 Lakeside Drive
Southampton, PA 18966

267-684-6880

www.SmirnovLaw.com

Dimitri@SmirnovLaw.com



- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ
- КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ
- СДЕЛКИ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ
- FAMILY LAW
- TRAFFIC VIOLATIONS
- COLLECTIONS
- LANDLORD-TENANT
- CONTRACT LAW



**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ
ВСЕГДА
БЕСПЛАТНО**



Vera Fishman
Realtor

RE/MAX ELITE

Office: 215-328-4800
Cell: 215-601-0607

Vera Fishman

Multimillion dollar producer
100% CLUB, Re/Max Hall of Fame



**ПРОФЕССИОНАЛИЗМ,
ПОРЯДОЧНОСТЬ,
ШИРОКАЯ СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ
В ПРОДАЖЕ НЕДВИЖИМОСТИ**

Большое количество банковских домов
для инвесторов по низким ценам

- Получение финансирования на самых выгодных условиях
- Для желающих продать свой дом - низкие комиссионные

WOODLYN CROSSING

End unit Townhouse, в идеальном состоянии. Новые окна, Landscaping, новые ковры, patio, walkway. Большой deck из гостевой комнаты. Завершенный basement с выходом на patio. 3 спальни, 2,5 ванные. **\$309,900**

RICHBORO

Большой single house, 5 спален, 3,5 ванные, новые окна, крыша, 3 гаража, бассейн, огороженный участок. Большой законченный бейсмент, паркетные полы по всему дому. **\$690,000**

NORTHEAST

Condo. Большая квартира на 2 этаже. 2 спальни, 2 ванные, балкон, C/A, laminate floor. **\$190,000**

Duplex for Sale. Район Петровского Маркета. 2 спальни, 1,1 ванные на каждом этаже, гараж на 2 машины, полностью заселен. **\$295,000**

НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
Townhouses, Singles в Bucks County, Philadelphia

Аферы

ДЖЕЙМС РИВИС – БАРОН АРИЗОНЫ

Июньским утром 1883 года жители Центральной Аризоны были потрясены известием: земля, которую они еще вчера считали своей, больше им не принадлежит. Некий джентльмен с громким именем – барон де Аризоньяк и кабальеро де лос Колорадос – заявил, что по наследственному праву вступает во владение территорией штата общей площадью 18,750 квадратной мили.

Кто же он, этот таинственный джентльмен, нарушивший тихую жизнь провинциалов? Его настоящее имя – Джеймс Эдисон Ривис. Во время Гражданской войны восемнадцатилетний Ривис оказался в рядах конфедератов. Здесь у него обнаружился дар копииста – сначала он подделывал увольнительные, потом занялся изготовлением фальшивых документов на списание амуниции и провизии со складов. Полученное добро Джеймс сбывал по дешевке другим снабженцам.

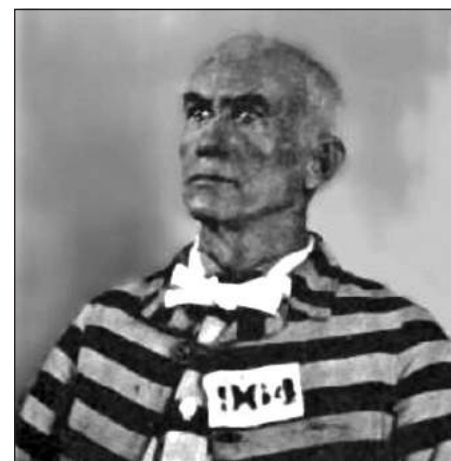
После войны Ривис открыл агентство недвижимости в Сент-Луисе. Осенью 1871 года к нему обратился за консультацией доктор Джордж Виллинг. Он рассказал, что семь лет тому назад купил у старого мексиканца старинные испанские дарственные бумаги Мигеля Пералты на обладание части территории современного штата Аризона. Поражал размер земли Пералты: более 2000 квадратных миль! Все бы хорошо, но у Виллинга не было денег, чтобы дать законный ход своим дарственным. Ривис задумался. Однажды в городском архиве ему попался договор 1848 года между США и Мексикой. По этому договору, названному Гваделупе Идальго, подтверждались права собственности старых испанских фамилий на земли, отошедшие после войны США. Так что Виллинг вполне мог стать законным владельцем части Аризоны.

Джеймс Ривис пожелал ознакомиться с документами, но в этом ему было отказано. Дело застопорилось. А в конце 1873 года в Америке разразился очередной экономический кризис, разоривший мелких предпринимателей. Ривис закрыл свое агентство и переехал в Сан-Франциско, где устроился в газету «Сан-Франциско экземинар». Перед отъездом он встретился с доктором Виллингом и пообещал ему не забывать о дарственной Мигеля Пералты. Увы, это была их последняя встреча: вскоре доктор скончался.

Ривис оказался в Северной Калифорнии в то время, когда там совершались десятки земельных приобретений по договору Гваделупе Идальго. Каждая вторая такая сделка имела сомнительное происхождение. Джеймс Ривис почувствовал, что здесь пахнет добычей. Первым делом он заручился поддержкой местного железнодорожного магната Коллиса Хантингтона. Ривис сообщил ему, что совсем скоро станет обладателем дарственной Пералты, по которой ему отойдут земли штата Аризона. Он готов предоставить Хантингтону концессию на строительство железнодорожной магистрали на всей территории Аризоны за символическую сумму – 50 тысяч долларов. Магнат, разумеется, не поверил странному гостю, но на всякий случай – чем

черт не шутит! – предложил ему две тысячи долларов в качестве аванса.

Прежде, чем Ривис выступил с публичным заявлением и дал ход юридическому рассмотрению своих территориальных претензий, он проделал огромную подготовительную работу. В мае 1880 года он посетил Прескотт, родину покойного Виллинга, и выкупил у наследников документы. Увы, его ждало страшное разочарование: дарственные бумаги Мигеля Пералты оказались грубой подделкой. В сентябре Ривис отправился Мексику. В течение нескольких недель Джеймс изучал в архивах Мехико и Гвадалахары старинные испанские документы. Он читал и перечитывал тысячи дарственных, королевских эдиктов, всевозможных актов, докладов и карт. Когда архивист отлучался, Ривис крал нужные ему бумаги, а те, что не удавалось выкрасть – старательно переписывал. Ривис усваивал все тонкости ведения бюрократической документации в старинном испанском стиле.



Основная работа развернулась в Сан-Франциско. Используя поддельные печати, специально состаренную бумагу, тщательно подобранные чернила, Ривис приступил к фабрикации документов. В результате на свет появилась мифическая дворянская династия дон Мигеля Немесия Сильва де Пералта и де ла Кордоба. Каждый поворот биографии дон Мигеля-старшего и дон Мигеля-младшего сопровождался соответствующим документом, виртуозно сфабрикованным Джеймсом Ривисом. Мистификатор «восстановил» историю трех поколений старинного испанского рода, начиная от дон Мигеля-старшего, прожившего 116 лет, и заканчивая Доном Мигелем-младшим. В его версии последний из рода Пералты разорился, и нужда заставила его продать за 1000 долларов свои права на землю Аризоны Джорджу Виллингу. Наследники американца за 30 тыс. долларов уступили эти права Джеймсу Ривису. Отныне он с полным правом мог именовать себя бароном де Аризоньяком и кабальеро де лос Колорадос.

В марте 1883 года Ривис объявился в городе Таксон с двумя помощниками. Один из них – Сирил Барратт, юрист-алкоголик, был изгнан из калифорнийской адвокатуры за взятки, другой – Педро Куэрво выполнял роль телохранителя.

27 марта они принесли ящики, набитые документами, в офис Джозефа Роббинса, главного землемера штата Аризона, и подали официальную заявку на рассмотрение территориальных

претензий. Роббинс и его помощники потратили несколько часов на беглое ознакомление с документами. Главный землемер выглядел растерянным: Ривис претендовал на территорию площадью 18 750 кв. миль (48 500 кв. км)! На горы и речные долины, пустыни и леса, ранчо и фермы, индейские резервации. В его собственности могли оказаться крупнейшие города штата, а также месторождения меди и серебра. Попробовав выиграть время, главный землемер сказал Ривису, что должен подготовить доклад Федеральному правительству, которое и примет окончательное решение по данному вопросу.

Ривис удалился в Каса Гранде, отыскал развалины в пригороде, объявил их бывшим владением донна Мигеля-старшего и принялся отстраивать резиденцию Аризона. В Сан-Франциско Ривиса поддерживали влиятельные покровители – Коллис Хантингтон и миллионер Джордж Херст, новый владелец газеты «Сан-Франциско экзекутер». Херст опубликовал несколько анонимных статей, в которых дарственные Пералты признавались подлинными. В июне 1883 года полковник Джеймс Барни, хозяин крупнейшей добывающей компании штата «Силвер Кинг» неожиданно признал законными притязания Ривиса и заплатил ему 25 тысяч долларов отступных. Для Барни эта сумма была сущим пустяком – серебряные копи приносили ему более шести миллионов долларов в год. Капитуляция Барни вызвала настоящую панику среди жителей Аризоны. Если богатейший человек штата заплатил этому таинственному барону, то, что остается делать мелким бизнесменам и землевладельцам? И многие предпочли последовать примеру полковника.

Ривис понимал, что далеко не все готовы платить. Для выбивания денег он нанял бандитов. Его «агенты» появлялись на фермах и ранчо и предлагали хозяевам раскошелиться. Любое сопротивление подавлялось оружием и огнем. Ривис обзавелся влиятельными друзьями среди политиков. Его поддерживал Роско Конклинг, влиятельный сенатор-республиканец из Нью-Йорка. В случае победы республиканской партии на выборах 1884 года Ривис мог бы и дальше жить припеваючи, но к власти пришли демократы, и представитель Аризоны Маркус Смит решил покончить с Ривисом раз и навсегда. Новый главный землемер Ройал Джонсон назначил восемнадцатимесячное изучение дарственных бумаг Пералты, и вскоре сообщил, что представленные Ривисом документы являются фальшивкой. Слухи об этом быстро распространились по штату, и вся отлаженная система Ривиса рухнула в один миг. Его криминальный отряд разбежался. Сам аферист подался в Сан-Франциско.

Ривис подумал, что его позиции значительно усилятся, если он породнится с родом Пералты. И вот он уже супруг Доньи Кармелиты Софии Микаэлы де Пералты, внуки донна Мигеля-младшего, единственной наследницы громадного состояния. Для новой аферы Ривису пришлось сфабриковать огромное количество документов. Он наведился в Сан-Бернардино, где в 1862 году якобы родилась Кармелита. В местной церкви аферист подделал запись в книге регистрации рождений. Девушку обучили письму, чтению, светским манерам.

В 1886 году барон и баронесса де Аризонья совершили путешествие по

Европе. В Испании супруги были удостоены аудиенции королевы-регентши Марии Кристины и инфанта короля Альфонсо XIII. Ривис воспользовался своим громким титулом и особым положением, чтобы попасть в архивы Мадрида и Севильи. Ночью он подделывал документы, днем подкладывал их в архивы. Он подсунил очень важное дополнительное распоряжение к завещанию донна Мигеля-младшего, согласно которому Кармелита оказывалась единственной наследницей состояния, хранящегося в Банке де Испания.

Свое путешествие новобрачные завершили в Великобритании, где благодаря знакомству с лордом Дерби и лордом Гренвиллем они были удостоены аудиенции у королевы Виктории в Букингемском дворце. Ривису удалось пообщаться с представителями деловых кругов. Вершиной европейского турне четы де Аризонья стал юбилейный бал 21 июня 1887 года, на котором присутствовали монархи и правители всего мира.

Барон Аризоны был полон радужных планов. А между тем закат его карьеры был уже не за горами. В 1889 году главный землемер Аризоны Ройал Джонсон завершил шестилетнее расследование, начатое его предшественниками. 12 октября в Вашингтон был отправлен подробный отчет, в котором дарственные Мигеля Пералты объявлялись поддельными. В 1891 году Федеральное правительство объявило о начале расследований в суде. Десятки экспертов, работавшие в архивах Мексики и Испании, сошлись во мнении, что все документы в деле Пералты сфабрикованы. Их автор использовал современные чернила и бумагу, писал стальным пером, которого не существовало в XVIII веке, в документах обнаружены исправления и подчистки. Ко всему прочему, Ривису не удалось избежать грубейших грамматических и стилистических ошибок. Затем всплыл подлог церковных книг в Сан-Бернардино...

Джеймс Ривис не собирался сдаваться. Он продолжал собирать свидетельства того, что род Пералты действительно существовал. В Калифорнии барон Аризоны подкупил несколько человек, согласившихся под присягой показать, что они знали Кармелиту еще маленькой девочкой, и даже дружили с ее отцом. Слушание дела Ривиса началось 3 июня 1895 года в Санта-Фе, штат Нью-Мексико. Суд признал притязания Ривиса на часть территории штата Аризона необоснованными. Мигеля Пералты никогда не существовало, его дарственные сфальсифицированы. На этом неприятности Ривиса не закончились. Сразу после суда он был арестован полицией по обвинению в мошенничестве. Ривис находился в отчаянном положении. Влиятельные друзья покинули его. Кармелита не смотря на все уговоры и посулы дала признательные показания. В июне 1896 года суд приговорил его к двум годам тюрьмы и штрафу 5 тысяч долларов.

«Барон Аризоны» провел последние годы жизни на скромной ферме в Дауни. Ривис кормился своим огородом и перебивался случайными заработками. Большинство его биографов отмечает, что он часто заходил в городскую библиотеку, где перечитывал заметки, написанные о нем в дни триумфа. Джеймс Ривис умер в 1914 году и похоронен на кладбище для бедных.

Константин Орлов

Скидки до 40%*

**ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ
В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ.**

**ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ СКИДКАМИ - ЗА БЕЗАВАРИЙНУЮ ЕЗДУ,
ПРИ СТРАХОВАНИИ НЕСКОЛЬКИХ АВТОМОБИЛЕЙ
И МНОГИМИ ДРУГИМИ.**

**А ВМЕСТЕ ЭТИ СКИДКИ МОГУТ ОЗНАЧАТЬ
ОЧЕНЬ ВЫГОДНЫЙ ТАРИФ.**

Позвоните сегодня и получите предложение цены.

К вашим услугам русскоязычные представители.

**ОФОРМЛЯЕМ СТРАХОВКИ
ПО ВСЕЙ ПЕНСИЛЬВАНИИ И НЬЮ ДЖЕРСИ**



Марат Иошпа

215-305-5555 office

267-767-5788 cell

**8420 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152**



State Farm

*Возможность предоставления скидки и ее размер зависят от порядка, действующего в том или ином штате.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company-Bloomington, IL.
Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требования уведомления выполняются
на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях.
При возникновении любых разногласий предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com

Pilgrim Travel Groupподробности на сайте www.pilgrim-group.org

9630 Bustleton Ave., Phila 19115

215-464-4565

Возможно присоединение к группе из любых городов США, Канады, России, Украины и Израиля.

ЛУЧШИЕ ГИДЫ. ЛУЧШИЕ ГОСТИНИЦЫ.**График туров на 2018 год по состоянию на 20 июня 2018**

август	17-28	ПОЛЬША-ЛАТВИЯ-ЛИТВА-ЭСТОНИЯ 12 дней	\$1300+air
август-сентябрь	30-08	ВСЯ ИТАЛИЯ. 10 дней	\$1350+air
сентябрь	08-17	БАРСЕЛОНА-НИЦЦА-МОНТЕ КАРЛО 10 дней (с отдыхом на Коста Брава и Л. МЕСТ НЕТ)	\$1400+air
сентябрь	08-18	ЧЕХИЯ - АВСТРИЯ- ВЕНГРИЯ. 11 дней самый популярный тур 2008-17гг	\$1350+air
сентябрь	20-30	ПОРТУГАЛИЯ-ИСПАНИЯ. 11 дней	\$1400+air
октябрь - ноябрь	30-8	ОТДЫХ В МЕКСИКЕ. 5* All Inclusive. 10 дней. Цена действительна при оформлении до 30 июля	\$1230 перелет включен
ноябрь	8-19	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1350+air
декабрь	3-13	ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА Dreams La Romana 5*	\$1440 перелет включен

Группы от 6 человек могут заказать свой тур по любому маршруту**ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ**

Для жителей и гостей города-экскурсии по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)**\$50** при оплате 50% от
путевки за 6 месяцев**\$100** при покупке второго
тура на тот же год**\$25** рекомендация (referral)
новым туристам .
\$25 и рекомендация новому и новому туристу.**10 ПУТЕШЕСТВИЙ НА
ПОЕЗДЕ В ПРОШЛОЕ**

большой семичасовой вояж.

«Винтажный» вояж: из Будапешта в Стамбул

Еще один любопытный трансевропейский маршрут проложен из венгерской столицы в Стамбул. Подобно путешественникам прошлого века три ночи вы проведете в стильных винтажных вагонах, пересечете Венгрию, Румынию, Болгарию и завершите поездку на берегу Босфора. В дороге вас будут кормить изысканными блюдами, приготовленными сопровождающим поезд шеф-поваром, и рассказывать об истории Трансильвании и других земель.

По пути Сантьяго: из Леона в Сантьяго-де-Компостела

Столетиями тысячи людей идут по маршруту пилигримов – «Дороге Сантьяго» на севере Испании, чтобы завершить свой путь в соборе города Сантьяго-де-Компостела. В стародавние времена состоятельные господа иногда облегчали задачу и странствовали на лошадях, а потом появился даже специальный железнодорожный маршрут. И сегодня вы можете в роскошном купе специального поезда проследовать из Леона через Бильбао, Сантандер, Хихон и Оведо к берегу Атлантики, любясь красотами национального парка Пикос-де-Европа и представляя себя средневековым паломником. Это самый настоящий поезд «all-inclusive»: путешественникам предлагают полный пансион и несколько экскурсий по каждому из городов.

Индийские предгорья Гималаев: из Калки в Шимлу

Этот маршрут – прекрасная идея для тех, кто уже ездил по «Золотому треугольнику», отдыхал на пляжах Гоа, и теперь хо-

чет чего-нибудь необычного. Дорога была построена во времена, когда в Индии всем заправляли англичане. Они-то и приказали проложить рельсы от города Калка до расположенной высоко в горах Шимлы – летней резиденции правительства Британской Индии. Инженеры потрудились на славу: дорога служит до сих пор. Внимательно смотрите за окном: ваш поезд поедет по специально сооруженным многоруковенным арочным мостам, которые удастся хорошо рассмотреть и сфотографировать на поворотах. А в конце пути вас ждет город Шимла, где можно посмотреть старинные храмы, дворец, и откуда удобно начинать trekking по Гималаям.

По Новой Зеландии: на острове Саус у озера Вакатиу

Этот маршрут существует уже более 100 лет: благодаря поезду за полтора часа путешественники попадают в очень красивое, но труднодоступное место – на берег озера Вакатиу, скрытого посреди зеленых холмов Новой Зеландии. Пейзажи в окрестностях этого водоема поражают, они переносят вас на миллионы лет назад, в период, когда острова только формировались: повсюду булькают неспокойные гейзеры и дымятся вулканы. Это не просто банальная поездка по кругу: озеро имеет причудливо изогнутую форму перевернутой буквы N, так что маршрут очень извилист, и за каждым поворотом вас поджидают сюрпризы.

На «Курящей Марии» по Бразилии: из Бенту-Гонсалвеш в Карлош-Барбоза

Если вы считаете себя энологом или просто любите хорошее вино, то специально для вас в Бразилии имеется старинный железнодорожный маршрут, проложенный по регионам, где с колониальных времен занимаются виноделием. Для путешествующих по нему туристов организуют экскурсии с дегустацией в несколько хозяйств и рассказывают о древних традициях изготовления разных алкогольных напитков. А совершить этот вояж можно на одном из дымящих паровозов, которые в Бразилии называют «Курящая Мария».

Дорогами рудокопов: по США из Дуранго в Сильверстоун

Старинный поезд готов доставить вас из современного штата Колорадо во времена Дикого Запада: путешествуя по дороге из Дуранго в Сильверстоун, вы можете почувствовать себя рудокопом, добывавшим в этих краях драгоценные металлы, или ковбоем, которым тоже нередко приходилось пользоваться этим маршрутом. Одновременно, не покидая поезда, вы совершите экскурсию через живописный национальный парк Сан-Хуан, знаменитый каньонами и причудливо изрезанными горными вершинами.

Wild-mistress.ru

Путешествия

В начале XIX века в Великобритании были проложены первые железнодорожные пути, и с тех пор миллионы людей путешествуют по планете на поездах. Им нравится такой способ передвижения, потому что можно, ничего не делая, спокойно и неспешно знакомиться со странами. Хотите к ним присоединиться? Сегодня мы расскажем о 10 интересных маршрутах, которые перенесут вас в прошлое.

Речные просторы Германии: из Кельна во Франкфурт

Желаете проехать по самому живописному железнодорожному маршруту Германии, перемещаясь вместе с поездом не только в пространстве, но и во времени? Тогда приобретите билеты на поезд, вот уже много лет курсирующий из Кельна во Франкфурт вдоль берега Рейна. Пути следуют параллельно наиболее красивой части реки. Вам покажется, что вы покинули XXI век: на протяжении всей поездки вас будут окружать романтические пейзажи, украшенные средневековыми замками, древними крепостями, симпатичными фахтверковыми домиками.

Британская классика: из Сэттла в Карлайл

Так как именно Великобритания оказалась «законодательницей мод» в строительстве железных дорог, в этой стране особенно много любопытных маршрутов, по которым ездило не одно поколение англичан, и потому, будучи в туманном Альбионе, обязательно стоит совершить хотя бы небольшой старомодный вояж – на поезде. Например, рекомендуем проехать по национальному парку в Северном Йоркшире, посмотреть на старинные деревни и древний 24-арочный виадук.

Роскошный отель на колесах: из Лондона в Венецию

Этот маршрут понравится тем, кто любит путешествия по железной дороге, и

кто предпочитает останавливаться исключительно в дорогих отелях. Позвольте себе превратиться в туриста начала XX века! Роскошный поезд VeniceSimplon-Orient-Express, интерьеры вагонов которого оформлены в модном стиле тех времен – арт-деко, домчит вас из столицы Великобритании в старинную Венецию. В стоимость проезда включен полный пансион и всевозможные развлечения.

Красоты Норвегии: из Осло в Берген

В 1909 году в Норвегии был открыт железнодорожный маршрут, соединивший Осло и Берген. Он быстро стал невероятно популярным не только потому, что появилась возможность быстро попасть из одного крупнейшего города страны в другой, но и благодаря роскошным видам за окном поезда: путь проходит по живописному горному плато. Современные путешественники могут почувствовать себя в роли норвежцев начала прошлого века и насладиться прекрасными лесами и суровыми фьордами, отправившись в этот не-



11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Jen Travel

Более чем
15-летний
опыт работы

215-725-3962

Fax : 215-722-0831

lzytravel@gmail.com



Мы - эксперты в организации вашего отпуска
и поможем сделать его незабываемым.

Специализируемся на групповых и индивидуальных поездках.

ПРЕДЛАГАЕМ

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.
- Продление американских паспортов

Экскурсии с Любовью

ПОСЕЩЕНИЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ И МУЗЕЕВ С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ГИДОМ
Нью-Йорк, Вашингтон, Балтимор, Бостон, Ниагарские водопады,
Горная Вирджиния, Коннектикут, дворцы и парки Дюпонов и Рокфеллеров
в любой день недели

Вашингтон 20, 27 июля

Горная Вирджиния 21-23 июля

Нью-Йорк 25 июля

Бостон и Дворцы Нью-Порта . . . 30-31 июля

Ниагарский водопад 1-2 августа

www.usatravelru.com e-mail: eihtravel@gmail.com

267-265-6552 - Алекс

267-317-6212 - Люба

АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299

Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320

Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 (Алла) | (718) 743-1119 taxes not included

AMAZING TOURS, INC

Luxury Motorcoach Transportation
Единственная в Филадельфии русскоговорящая автобусная компания

Спешите!

БРОДВЕЙСКОЕ ШОУ

28 июля

**«The Phantom
of the Opera»**
(«Призрак Оперы»)

ОБЕСПЕЧИВАЕМ ТРАНСПОРТОМ И БИЛЕТАМИ

МАКСИМАЛЬНЫЙ КОМФОРТ, ОТЛИЧНЫЙ СЕРВИС И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

**Регулярные поездки
в Атлантик-Сити (воскресенье)
и Sand's Casino (вторник)**
из многих, удобно для вас
расположенных мест.



офис **215-820-4422**

fax **215-504-2115**

info@amazingtoursonline.com

www.amazingtoursonline.com

genetravel@gmail.com

GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ
ПУТЕШЕСТВИЙ



**КРУИЗЫ,
ПАНСИОНАТЫ,
ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ**

410-610-2036

Геннадий
и Клара

877-980-6262

МАРШРУТКА

МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ

(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ

Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY

Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина

В ОДНУ СТОРОНУ - \$60, ROUND TRIP - \$110

Для жителей **БАЛТИМОРА** специальная цена **\$50 one way**

Возможны индивидуальные заказы

Подробности на сайте **www.marshrutka.com**

Отдых на Мексиканском заливе

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге)

Гостиница на берегу залива, питание (русская кухня)

ЗАЕЗД 21 СЕНТЯБРЯ



(301)928-4199

Free Call **1-877-288-6283**

КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

Тамару Синявскую поздравляют с юбилеем

Великая царица Тамара и страстная Кармен, гордая Любаша и коварная Марина Мнишек. В ее репертуаре – десятки образов. Народная артистка СССР Тамара Синявская отпела юбилей.



У Тамары Синявской голос удивительной и редчайшей красоты тембр. Не зря ее Бэлза назвал ее «оперная царица Тамара». Она блистала на сцене Большого театра. Она излучает добро и любовь.

О чем она мечтала, все сбылось. Она состоялась как выдающаяся певица, артистка, музыкант и как человек. Это очень важно. Без человеческих качеств было бы трудно достичь этих успехов на сцене, в пении, в творчестве.

Юбилей Зинаиды Кириенко



9 июля был юбилей у народной артистки России Зинаиды Кириенко.

Зинаида Кириенко сыграла много замечательных и разноплановых ролей. Но зрители помнят и любят ее как Наталью Мелехову из фильма

Сергея Герасимова «Тихий Дон». Зинаида Кириенко начала сниматься ещё, когда училась во ВГИКе и когда окончила его на ее счету уже было пять главных ролей: Надежда в «Надежде», Наталья в «Тихом Доне», Катерина в «Поэме о море», Анета в «Сороке-воровке», Ирина в «Судьбе человека». Очень многие признавались ей в любви, отождествляя с героинями, которых она играла: «Ведь в основном это были женщины-страдалицы, добропорядочные матери, на которых земля наша держится». Кириенко умеет радоваться жизни и любит радовать других.

Юбилей Татьяны Пилецкой

2 июля юбилей отпела народная артистка России Татьяна Пилецкая. Ее красотой и грацией восхищались самые талантливые мужчины страны, она вдохновляла знаменитых художников и скульпторов на создание шедевров. Девятилетнюю Татьяну Пилецкую изобразил на своей картине «Портрет Татули» («Девочка с куклой») Кузьма Петров-Водкин, который был ее крестным отцом, а когда будущая актриса училась в Ленинградском хореографическом училище имени А.Я. Вагановой, ее запечатлел в фарфоровой статуэтке Ломоносовского завода известный скульптор Александр Пахомов.



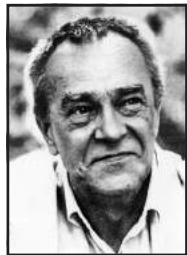
Стать знаменитой актрисой ей как будто было уготовано судьбой. Сам Александр Вертинский, едва увидев её, сказал: «С такой внешностью, конечно, вам надо сниматься в кино». Татьяна Пилецкая – героиня фильмов «Пирогов», «Княжна Мери», «Невеста», «Зелёная карета» и нескольких десятков других, но самую известную свою роль актриса сыграла в фильме «Разные судьбы» и сыграла так убедительно, что она чуть не поставила

крест на её кинокарьере. «У неё злые глаза», – говорили многие режиссёры и ещё долго после выхода фильма не приглашали Пилецкую на пробы, а зрители присылали мешки писем с возмущениями по поводу чёрствости и эгоизма не главной героини фильма, а самой актрисы!

Более полувека Татьяна Пилецкая играет на театральных сценах Ленинграда – Санкт-Петербурга, большую часть этих лет она отдала Ленинградскому государственному театру им. Ленинского комсомола – театру «Балтийский дом». Роксана в спектакле «Сирано де Бержерак», Лариса Огулова в «Бесприданнице», Миледи в «Трёх мушкетёрах» – на театральных подмостках ею сыграно более 100 ролей и каждая для неё – очередная ступенька к совершенству.

Татьяна Пилецкая – автор книг «Серебряные нити», «Да, у всех судьбы разные, или биографические эскизы» и «Хрустальные дожди».

90 лет со дня рождения Валентина Пикуля



13 июля исполняется 90 лет со дня рождения Валентина Пикуля.

О Валентине Пикуле говорят, что он «подарил читателям нешаблонный подход к русской истории». За 40 лет творческой жизни

он создал около 30 романов и повестей, не считая многочисленных исторических миниатюр – небольших рассказов об исторических личностях и событиях прошлого. Стиль Пикуля совершенно не подходил на классические исторические романы советской эпохи. В своих произведениях он был не отстранённым автором, а эмоциональным рассказчиком, который симпатизирует одним и безжалостен к другим. В свои книги писатель всегда вкладывал личное отношение, рисовал предельно объёмные образы героев, показывал их эмоции и переживания. Главными героями его книг часто становились не выдуманные персонажи, а реальные исторические личности. Подобный метод повествования настораживал коллег по писательскому цеху, привлекал пристальное внимание чиновников и вызывал ужас у профессиональных историков, которые отмечали, что в свою канву повествования писатель часто вплетал события, никогда не происходившие в самом деле и фигурирующие только в виде слухов и исторических анекдотов, Пикуль же подавал это как непреложную истину. И чем популярнее становились книги писателя, тем жёстче его критиковали.

Но настоящая заслуга произведений Валентина Пикуля заключается не в исторической достоверности. Она заключается в том, что он сумел разбудить у миллионов читателей неподдельный интерес к истории. Многие современные профессиональные историки признаются, что на выбор их жизненного пути повлияли именно книги Пикуля, прочитанные в юности. А то, что многое в его романах не подтверждается историческими документами, так тем история как наука и отличается от художественной литературы.

85 лет со дня рождения Элема Климова

9 июля исполнилось 85 лет со дня рождения выдающегося кинорежиссёра и сценариста Элема Климова. За свою творческую жизнь он снял всего шесть



картин, но каждая из них стала вехой в истории советского кинематографа. Его фильмы честны и бескомпромиссны и почти всегда вызывали нарекания, а иногда и категорическое возражение со стороны кинематографических чиновников, но по-другому он снимать не мог.

Первым полнометражным фильмом Климова была комедия «Добро пожаловать, или Посторонним вход воспрещён», имевшая большой успех у публики. Однако следующий фильм режиссёра «Похорождения зубного врача» сразу после выхода на экраны в 1967 году в ограниченном прокате был «положен на полку» на 20 лет. Это притча о судьбе таланта, о сущности человеческого призвания, а также о разрушающей силе человеческой зависти. Фильм решён в оригинальной эксцентрично-музыкальной форме: то на грани пародии, то – с печальной серьёзностью. Именно в этом фильме, задолго до рязановского «Служебного романа», возник экранный актёрский дуэт Андрея Мягкова и Алисы Фрейндлих. И сегодня картина сохранила своё очарование

Ариане Гранде исполнилось 25 Лет

Песни Арианы Гранде так же популярны, как и её фильмы. Поэтому американскую звезду, появившуюся на свет летом 1993 года, можно назвать и успешной актрисой, и известной певицей. Несмотря на юный возраст, у девушки огромная армия поклонников по всему миру. Они с нетерпением ждут выхода новых альбомов Гранде и появления на экране фильмов и сериалов с её участием.

Ариана Бутера-Гранде – так звучит полное имя звезды – родилась в маленьком городке Бока Ратон на востоке Флориды.

Музыкальная и актёрская карьера Арианы Гранде так тесно переплелись, что их невозможно разделить. Голос талантливой вокалистке поставил известнейший голливудский преподаватель Эрик Ветро. Гранде дебютировала в мюзикле «Энни», за которым последовали другие не менее успешные музыкальные спектакли «Волшебник страны Оз» и «Красавица и Чудовище».

Творческая биография Арианы Гранде развивалась стремительно. В 14 лет девушка прошла кастинг в бродвейский мюзикл Джейсона Брауна «13». Режиссёр доверил ей роль Шарлотты. За эту работу певица и актриса заслужила свою первую престижную награду – премию Национальной молодежной театральной ассоциации. Успех в мюзикле позволил артистке продолжить обучение в подготовительной школе Северного Бродварда. Но режиссёры засыпали девушку предложениями, отказаться от которых она не могла. Поэтому учиться ей пришлось дистанционно и на дому.

В 2010-ом Ариана Гранде впервые появилась на больших экранах. Она снялась в рейтинговом многосерийном проекте «Виктория-победительница» Дэнэ Шнайдера.



Первый музыкальный альбом звезды вышел, едва ей исполнилось 18 лет. Он получил название «Put Your Hearts Up». Диск оказался невероятно популярным у молодёжи Америки и привлёк к артистке ещё большее внимание.

26 июня Ариана Гранде отметила день рождения. Поп-принцессе исполнилось 25 лет. К этому возрасту девушка добилась впечатляющих успехов и мировой популярности. За творчеством артистки следят миллионы человек из разных стран.

55 лет назад родился Джордж Майкл

Он начинал свою карьеру, выступая перед прохожими в лондонском метро. А в итоге стал одним из самых продаваемых британских артистов всех времён. В 80-х – 90-х он был кумиром миллионов и одним из самых стильных исполнителей своего времени. 55 лет назад родился Джордж Майкл.



Опубликован рейтинг 100 величайших песен XXI века



В сети Интернет опубликован список 100 величайших песен XXI века по версии журнала Rolling Stone. Первое место занимает композиция Crazy in Love (2003) в исполнении певицы Бейонсе и рэпера Jay-Z.

На втором месте расположилась песня Paper Planes британской певицы M.I.A. (настоящее имя – Матханги Арулпрагасам). Третью строчку занимает хит Seven Nation Army американской рок-группы The White Stripes.

В рейтинге представлены также песни британского рок-певца и автора песен Дэвида Боуи, американских певиц Бритни Спирс и Леди Гаги, рэпера Эминема, исполнителя и композитора кантри-музыки Джонни Кэша и другие.

Харлан Эллисон скончался в Калифорнии

Американский писатель-фантаст, легенда «Star Trek» Харлан Эллисон.

Харлан Эллисон родился 27 мая 1934 года в штате Огайо. Среди его работ – удостоенные премий рассказы «У меня нет рта, но я должен кричать», «Джеффи пять лет», а также сценарий к фильму «Я, робот» по мотивам произведений американского писателя Айзека Азимова. Настоящую известность ему принес сценарий к серии «Город на краю вечности» телесериала «Звездный путь» (Star Trek).

По материалам СМИ



NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH 

**NEW
LOCATION**



Weekend Sales



07.14-07.15

**SALMON SMOKED
WILD ALASKA
8 OZ / 227 G**

 **\$5⁹⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$9.99
SAVE: \$4.00 - 40%

**"VAN KAAS"
CHEESE GOUDA GOAT
PER POUND**

 **\$5⁹⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$15.99
SAVE: \$10.00 - 63%

**"ZLOTA TRADING"
COOKIES ORESHKI
PER POUND**

 **\$2⁹⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$5.99 - 50%

**FRESH MEAT
LAMB SHANKS
PER POUND**

 **\$2⁶⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$1.30 - 33%

**"GALICJA"
KIELBASY OBIKNOVENNAYA
PER POUND**

 **\$2⁵⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.59
SAVE: \$1.00 - 28%

**"ULKER"
CHEESE LABNEH
750 G**

 **\$2⁹⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.99
SAVE: \$4.00 - 57%

**FRESH FISH
DORADO FARMED
PER POUND**

 **\$4⁹⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$7.99
SAVE: \$3.00 - 38%

**"DIKANSKIY HUTOROK"
OIL SUNFLOWER
0.91 L**

 **\$1⁶⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.69
SAVE: \$1.00 - 37%

OTHER WEEKLY SALES

07.12-07.18

**"FOUR SEASONS"
KEFIR ASSORTED
32 FL OZ / 946 ML**

 **\$1⁴⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.50 - 50%

**"FAMILY TREE"
ICE CREAM VANILLA / CHOCO
4 FL OZ**

 **\$0⁹⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.39
SAVE: \$0.40 - 29%

**FRESH MEAT BONELESS
CHICKEN BREAST
PER POUND**

\$1⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.50 - 50%



**"GOLDS"
BORSCHT ASSORTED
24 FL OZ**

\$1⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.50 - 25%



**"ESSENTIA"
WATER HYDRATION
33.8 FL OZ / 1 L**

\$1²⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.19
SAVE: \$0.94 - 43%

**"FOUR SEASONS"
FARMER CHEESE
15 OZ**

 **\$2⁴⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.89
SAVE: \$1.40 - 36%

**"HAIFA"
TROUT DALNEVOST.
PER POUND**

 **\$8⁹⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$11.99
SAVE: \$3.00 - 25%

**FRESH MEAT
VEAL LIVER
PER POUND**

 **\$4⁹⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.99
SAVE: \$2.00 - 29%

**"SMART JUICE"
JUICE ASSORTED
33.8 FL OZ / 1 L**

 **\$4⁹⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.79
SAVE: \$1.80 - 27%



**"STANICHNIE"
SEEDS SUNFLOWER XXL
400 G**

\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$1.00 - 20%

**"DAISY"
SOUR CREAM
16 OZ / 454 G**

 **\$1⁹⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.69
SAVE: \$0.70 - 26%

**"GOLD STAR"
SALAMI OTLICHNAYA
PER POUND**

 **\$4⁴⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.49
SAVE: \$2.00 - 31%

**"MANTINGA"
BREAD DAINAVOS
780 G**

 **\$1⁹⁹**
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.89
SAVE: \$0.90 - 31%



**"EMPIRE OF TASTE"
BUCKWHEAT WHOLE
800 G**

\$0⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$1.00 - 50%



**"BEST TRADE USA"
CHARCOAL HARDWOOD LUMP
15.44 LB**

\$13⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$15.99
SAVE: \$2.00 - 13%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

ДВА ДНЯ В ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ ЗОНЕ

Давеча решил я съездить в Чернобыльскую зону. Путешествовать я привык на мотоцикле. Ничего никому не сказав (дабы не сеять сомнений в моем здравомыслии), я собрал снаряжение и выдвинулся на север. Чем дальше, тем более дикими становились края. Всё чаще торчали развалины из пожухлой травы. У последней на трассе обшарпанной заправки я остановился, чтобы залить полный бак, потому что дальше цивилизация кончалась.

К середине дня я приблизился к границе Зоны. Сверившись с картой, я свернул в лес и заплетая тайными тропами. Грунтовка вывела в поле, уперлась в колючую проволоку и раздвоилась, огибая Зону вокруг. Я двинулся вдоль границы. Зорко высматривая патрули, я ехал километр за километром. Наконец попался удачный подкорм, прикрытый небрежно накрученной проволокой. Спрятав мотоцикл в кустах, я принялся распутывать петли. Отдаленный гул привлек мое внимание. Далеко в поле поднимала шлейф пыли машина, и двигалась прямо на меня. Пригнувшись, я перебежал к мотоциклу. Шум становился всё громче, всё ближе, и вдруг совсем уже рядом скрипнул тормоз, и всё затихло. Кровь стучала в ушах. Хлопнула дверь. Шаги незнакомца шуршали по песку.

Дверь хлопнула ещё раз. Зажужжал стартер, взревел двигатель, и звук начал удаляться. В широком просвете между деревьями проехала старая "Нива". Когда затих шум автомобиля, я распутал оставшиеся витки проволоки, подвёл мотоцикл к периметру, нырнул под колючкой и выскочил на той стороне.

Внутри Зоны и небо оказалось голубее, и травка сочнее – как в "Сталкере" Тарковского. В десятке метров за забором начинался лес. Судя по карте, в этом месте вглубь Зоны должна была уходить дорога. И действительно – среди деревьев виднелась замшелая колея. Я изолентой примотал к рулю радиометр и углубился в чащу.

Лес оказался совсем недружелюбным. Следы дороги быстро рассосались, и я оказался в глухих дебрях, заваленных валежником. Сверяясь с картой, я ломился прямо через чащу к ближайшему селу. Мой план был прост: там должны были сохраниться остатки дорог, по ним я доеду до следующей деревни. Действительно, я выскочил сначала на песчаную просеку, затем на настоящую лесную дорогу. На пути ещё встречались упавшие деревья, но их я перескакивал или объезжал с ходу. Вдоль дороги тянулся ряд трухлявых столбов линии электропередач, радиационный фон был ниже киевского.

Лес расступился, и я оказался в деревне. Из зарослей вздымались кособокие хаты и поредевшие заборы. Внутри домов царило разорение – даже дощатые полы были сорваны и сломаны. Уже вечерело, пора было искать место для ночлега. Ночёвка в тоскливом доме с привидениями не привлекала, поэтому я отправился дальше. Проезжая по просеке, я увидел впереди огромного кабана. Кабан поднял от земли рыло и уставился свирепо и с

недоумением. "Сейчас он должен испугаться и убежать", – подумал я. Кабан никуда не спешил. "Стоп. Может, это я должен испугаться и убежать?", – усомнился я. Кабан развернулся и вприпрыжку скрылся в чаще. Отлегло.

Я тоже углубился в лес, натянул гамак, перекусил и стал укладываться. Сквозь сетчатый верх гамака светило невероятное количество звёзд – столько я видел только в детстве, и то в планетарии. И только нехорошие мысли отвлекали от этой прекрасной картины: я слышал, будто в Зоне водятся масса волков. Воображение рисовало картину: я мирно соплю в гамаке, а вокруг бесшумно смыкают кольцо серые тени, и слышно только как капает слюна из зловонных пастей... С этими мыслями я уснул.



Рано утром я отправился дальше, вглубь Зоны. Одну за другой я миновал несколько заброшенных деревень. Тишина, глухие заросли, распахнутые двери, груды бревен и битых кирпичей. Это было как в фильмах про мир после ядерной войны, только без надуманных мутантов и людоедов – просто природа, стирающая следы человека. Чем дальше от границы, тем более нетронутыми были дома, избежавшие рук мародеров. Есть разница между заброшенными домами, в которых, вывезя всё нужное, просто перестали жить, и домами спешно покинутыми, как здесь, в Зоне. В рамках блестят целые стёкла, в домах стоит мебель, висят вещи на крючках. И самое жуткое – фотографии. На полу, на стенах, в рамках, в альбомах – всюду раскиданные снимки. Пробирались мурашки, когда я представлял себе людей, бежавших в такой спешке, что позади осталось даже это.

Я двигался дальше – в десятикилометровую зону. Говорят, в Зоне живут люди. Не видел ни одного, хотя может быть. Но не в десятикилометровой зоне – зоне безусловного отселения. Когда-то она была ограждена и охранялась. На подъезде к границе десятикилометровой зоны я увидел вздымающиеся над лесом огромные решетки заброшенной радиолокационной станции "Чернобыль-2". Я огибал лес полем, и чувствовал себя на открытом пространстве очень неудобно – будто кто-то наблюдает очень пристально и записывает в блокнот. Поэтому я с облегчением свернул в чащу по ближайшей просеке.

Просека вывела на свежий асфальт. Недалеко виднелась бетонная ограда с

аккуратно навитой по верху колючкой, а за ней – большая территория с комплексом зданий. Я осторожно приблизился. По карте в этом месте значился "объект "Вектор" – предприятие по переработке радиоактивных отходов. Фонари, следовая полоса, лес вырублен на несколько десятков метров вокруг забора – я не хотел стать героем, поэтому тихо повернулся и скрылся между деревьев. Избегая асфальтированной дороги, я двинулся дальше. Широкая, покрытая сыпучим песком просека вела между плотными еловыми стенами, пока на открывшейся поляне не показался жёлтый бронетранспортёр – я приехал на могильник зараженной техники. Я спешил и пошёл между ржавыми громадинами. Время от времени зловещий скрип заставлял

вздрагивать – на ветру колебались отогнутые стальные листы и распахнутые двери на заскорузлых петлях.

Основная масса техники аккуратно стояла на огражденной колючкой бетонной площадке, но вокруг забора царил хаос. Покорённые грузовики, пожарные машины, бронетранспортёры валялись вмятые друг в друга, как жертвы последней решительной битвы. Водители будто стремились оторваться по полной перед тем, как бросить технику. Снесённые столбы, раздавленные брюхом бронетранспортёров автобусы, вскарабкавшиеся по груде металлолома грузовики – это отдавало далёким эхом нездорового разудалого веселья людей, которым всё уже по барабану.

Радиометр щёлкал слишком часто – фон переваливал за 1 микрозиверт. Задерживаться надолго здесь не хотелось, поэтому я в темпе пролез под колючкой и бегом углубился в улочки между расставленной техникой. Отсняв диковинные механизмы, я вернулся к мотоциклу. Что-то было не так, чувствовалась смутная тревога. В замке торчал ключ – оказывается, я оставил зажигание включенным, и фара сожрала аккумулятор без остатка. Кнопка стартера бессильно щёлкала.

Зловеще скрипела на ветру перекошенная дверь соседнего грузовика. Приборная панель не светилась, стартер не работал. Я утёр холодный пот. К счастью, у меня есть кикстартер. До этого дня мне удавалось стартовать с кика лишь однажды, и то – мотоцикл был совсем горячий, только что заглушенный. Я выдвинул рычаг кикстартера, и приступил. Технология заключается в том, чтобы взгромоздиться на

мотоцикл и лягнуть кик со всей дури, всей массой тела. Через полчаса, когда я стал уставать и отчаиваться, двигатель неожиданно взревел. Отлегло.

Я двинулся к границе Зоны в сторону от места, где я в неё проник. Путь лежал через заросшие дороги, едва заметные тропы под линиями электропередач, брошенные деревни и дачные посёлки. Завалы упавших деревьев приходилось объезжать прямо через лес. Вообще-то, в Зоне есть сеть сравнительно ухоженных дорог – они соединяют Чернобыль и Припять с приграничными КПП. Движение на этих трассах не назовёшь оживлённым, но шанс попасться есть, поэтому их я старательно избегал.

Судя по карте, я приближался к КПП, расположенному в заброшенной деревне в пределах Зоны. Я объехал деревню окраинными улочками, выскочил на трассу и обернулся. Далеко позади виднелся красно-белый шлагбаум. Радостно ухмыляясь, я дал газу и помчался вперёд – до границы оставалось несколько километров. У самого выезда путь преградила баррикада из железного лома. Выехать было можно, следовало только раскидать завалы ржавой проволоки. Я приступил к работе, спокойно и размеренно. Я был абсолютно уверен, что все опасности позади, и мне ничего не угрожает. Не тут то было.

Я поднял охапку ржавой проволоки, которая преграждала выезд из Зоны, и увидел перед собой человека в камуфляже. "Христос воскрес!", – сказал пограничник, и положил свой велосипед на асфальт. Была Пасха. Расслабившись, я забыл, что граница с Белоруссией организована по периметру Зоны, так что внутри Зону охраняет милиция, а снаружи – армия. Я покосился на пистолет на поясе пограничника и вообразил себе картину: я гоню на мотоцикле, за мной на велосипеде пограничник, и пули свищут. Представив это, я решил сдаться и начал правдивый рассказ: "Ехал-ехал, наслаждался природой... Сам не знаю, как сюда попал, нелепая случайность". Пограничника я убедил – ментов он вызвал с самым искренним сочувствием.

Смеркалось. Из глубины Зоны прижужжал на скутере милиционер. Молодой лейтенант сразу принял строение крутого парня. Поорал на меня, поорал на пограничника, обшарил мои вещи. При виде зеркала с тремя объективами лейтенант издал радостный возглас. "Да ты журналист!" Я честно признался, что нет, но не убедил. Лейтенант грозил мне суровыми карами, обещал вызвать СБУ и качал головой. "Неправильную ты себе выбрал цель для статьи, ой лучше б тебе не быть журналистом!", – сокрушался он о моей судьбе. Сувениров из зоны в моих вещах не нашлось, журналистского удостоверения тоже, поэтому 3 года за мародёрство и репортёрство мне не грозило – только 400 гривен административного штрафа.

Лейтенант сел за мной пассажиром, и мы отправились на КПП, мимо которого я так лихо проскочил. Мне вручили бумагу о моём нарушении, показали прямую дорогу, и я поехал в ночь. На очередных КПП я потрясал бумагой, и объяснял, что я уже пойман и заклеимён. В 4 утра я был в Киеве.

Сергей Степовой

ЛЮБОВЬ ИЗГОНЯЕТ СТРАХ

Страх, тревога и беспокойство

Практически каждый человек постоянно чего-то боится. Боится заболеть и умереть, потерять деньги, что его кто-то похитит или убьёт, что его бросит любимый человек. Страх держит человека в постоянном напряжении, не позволяет ему действовать. Мало того, мысли о страхе, постоянно прокручиваясь в голове, буквально притягивают подобные ситуации.

Например, страх заболеть притягивает болезнь. Страх одиночества приводит к одиночеству. Страх потери заставляет нас что-либо терять. Как это происходит? Очень просто. Наш разум так устроен. Когда мы чего-то пугаемся, то рисуем себе страшную картину того, что может произойти. Все эти мысли, чувства и образы есть в нашем подсознании, и они создают соответствующую ситуацию.

Общаясь с людьми, я пришёл к убеждению, что главной причиной появления страхов является отсутствие доверия. Доверия к себе, к другим, ко всему миру. Люди постоянно ждут от окружающего мира чего-то плохого. И они это получают – ведь всё в нашей жизни происходит в соответствии с нашими ожиданиями. Они постоянно твердят: «Этот мир страшен и ужасен. Кругом злые люди. Разве сейчас можно доверять людям. Столько жуликов!» Если вы делите всё в мире на хорошее и плохое, на друзей и врагов, то вам действительно есть чего бояться.

Для того чтобы избавиться от страхов, научитесь доверять. Доверять, в первую очередь, своей Внутренней Силе. Помните – вы сами создаёте свой мир. И этот мир – самое безопасное место во Вселенной. Возьмите на себя ответственность за свою жизнь. Ваш мир зависит от ваших мыслей. Чувствуйте себя самым защищённым существом во Вселенной. Ожидайте от окружающего мира только хорошее. Пусть такая мысль станет одной из самых важных в вашей подсознательной программе: «Я есть единое целое с Силой, создавшей меня. Я доверяю своей Личной Силе и обретаю внутреннее спокойствие».

Например, мать ожидает, что дочь придёт домой вовремя. Но она задерживается по неизвестным причинам. Мать начинает волноваться, беспокоиться. Мечется по комнате, подходит к окну, прислушивается к звукам в подъезде. Время идёт. Дочери всё нет. И вот она начинает рисовать в своём воображении разные ужасные картины. Она не понимает, что её мысли-образы – это программа пожелания дочери зла. Беспокойство и тревога – это подсознательная агрессия против своего ребёнка. Поэтому не удивительно, что дочь постоянно грубит матери, не слушает её советов. Она просто отвечает агрессией на агрессию. И если мать хочет изменить поведение своей дочери, то меняться она должна сама. Она должна заменить страх на доверие. Как только вы освободитесь от старых негативных мыслей и научитесь посылать людям и всему в этом мире любовь, исчезнут все страхи.

Один мой пациент, который лечился у меня от тяжёлого заболевания, пожаловался на то, что он в жизни очень одинок. Когда мы стали исследовать подсознательные причины, то оказалось, что глубоко в душе он не доверял людям. Такое отношение к людям и к миру заложил его

отец. Он часто повторял, что кругом обман, что много людей непорядочных, что все женщины стервы, что они преследуют свои низменные цели, и мужчины от этого страдают. Мой пациент даже не подозревал о том, что все события в его жизни, в том числе и болезнь, сформировались в соответствии с тем мировоззрением, которое он унаследовал от своих родителей. Когда он изменил свои мысли и своё отношение к людям и миру, в его жизни стали появляться близкие и любимые люди, и болезнь исчезла.



Жалость

Это то чувство, которым пользуется практически каждый человек. Люди просто не подозревают о масштабах тех проблем, которые они порождают жалостью. Работая с людьми, я убедился, что многие считают жалость хорошим и благородным чувством. Но так ли это?

У меня на приёме сидит пожилая женщина. У неё много проблем со здоровьем и в личной жизни. Она вдохновенно рассказывает о том, как сильно любит людей, как прожила всю жизнь ради людей, но почему-то люди не отвечают ей взаимностью. По её словам, она относится к людям с любовью, а они к ней с агрессией.

– А как вы любите людей? спрашиваю я.

– Ну, как? Я их жалею, – отвечает она.

– А для чего вы их жалеете?

– Странные вопросы, доктор, вы задаёте. Для чего же жалеют людей? Наверное, для того, чтобы помочь им.

– Правильно, – подтверждаю я, – но жалость является плохим способом помогать людям. Кого обычно жалеют? Бедных, нищих, несчастных, больных, страдающих. Получается, что, жалея человека, вы автоматически, на подсознательном уровне, привлекаете в его и свою жизнь все эти неприятности. А потом вы удивляетесь, что люди к вам плохо относятся. Да потому и относятся плохо. Ведь вы посылаете им разрушительные мысли.

– Так что же получается, нельзя жалеть человека?

– Ни в коем случае. Жалость губительна для человека, для его души. Я не выступаю против помощи людям. Помогать людям – это великое дело.

– Но ведь так можно стать бесчувственным человеком.

– Нет. Наоборот. Избавившись от жалости, человек становится очень внимательным и чувствительным к другим людям. Человеку можно и нужно помочь проявлением заботы, внимания, любви,

– Конечно, она забирает у тебя энергию, но только потому, что ты сама её отдаёшь. Ты её жалеешь и сострадаешь ей. Таким образом, берёшь на себя её болячки. И она привыкла получать от тебя такой вид «помощи». Твоя подруга использует тебя как помойную яму, в которую можно сбросить то, что неприятно. Но она это делает только потому, что ты сама предоставляешь ей такие услуги.

– Что же мне делать?

– Прекратить жалеть и сострадать. Если хочешь ей помочь, то помоги другими способами. Посылай ей мысленно любовь, благословение, удачу.

– Каким образом?

– Например, представляй, как тебе было бы приятно видеть её здоровой, счастливой, довольной жизнью. Таким образом, ты ничего не теряешь, а, наоборот, сама накапливаешь энергию и делишься избытком с ней.

Тоска, уныние, депрессия

Уныние возникает тогда, когда перестаёт радовать жизнь. Всё видится в чёрно-белом цвете, как будто человек надел какие-то серые очки. Возникает ощущение безвыходности. Может возникнуть нежелание жить и, даже, мысли о самоубийстве. В медицине такое состояние называется депрессией. Человек, испытывающий уныние, разрушает себя, покушается на свою жизнь и жизнь окружающих. Ведь нежелание жить – это мысленное самоубийство.

Ко мне часто приходят люди с депрессией, и причина у всех одна: накопленные в течение длительного времени негативные мысли по отношению к окружающему миру, к самим себе. Таким образом, люди сами создают себе депрессию, а затем ходят к психиатру и глотают таблетки, надеясь с их помощью испытать радость в жизни. Получается, что депрессия – это подавленные в своё время и возвращённые назад агрессивные эмоции. И чем больше человек испытывал агрессивных чувств и эмоций в прошлом, чем сильнее их подавлял, тем сильнее будет депрессия.

Уныние – это отражение агрессии, направленной против окружающего мира и против себя. Если человек тратит большие деньги на лекарства, на визиты к психиатру, вместо того чтобы потратить их на что-нибудь стоящее и интересное в своей жизни, то это не психическое заболевание – это глупость и потакание своей слабости! Если вы хотите изменить свою жизнь, то нужно брать всё в свои руки и менять. Бесполезно и глупо сожалеть о прошлом или жить прошлым. Сожаление – это агрессия против Бога, Вселенной, против самого себя. Ведь это именно мы с помощью Высшей Силы создаём те или иные ситуации в своей жизни. Необходимо просто определиться: «Что сделает мою жизнь радостной и счастливой?» Откройте новым радостным переживаниям и впустите их в свою жизнь. Смените старые, серые мысли на новые – светлые и радостные. Помните, что каждый человек всегда поступает правильно. Тогда, в прошлом, у вас было определённое поведение, которое привело вас к тем событиям. Теперь вы можете без сожалений и чувства вины изменить свои мысли и создать новую жизнь. Всё в ваших руках.

Валерий Синельников
психотерапевт

милосердия. Но только не жалостью. Будьте искренни в своих намерениях помочь этому человеку. Можете даже посочувствовать ему в разговоре. Но внутри себя проявите согласие с его страданием, с его муками. Он сам их создал себе – подсознательно, только не осознаёт этого. Ведь если бы он осознавал ту пользу, которую несёт его болезнь или неприятная ситуация, то не ходил бы и не жаловался, а давно бы изменился.

Самый лучший способ помочь – это любовь. Посылайте людям только хорошие, светлые, добрые мысли. Уважайте мир другого человека и меняйте свой мир. Накапливайте любовь и радость в своей душе, в своём мире и делитесь этими чувствами с окружающими. Это и есть любовь к людям.

Сострадание

Это чувство идёт рядом с жалостью. Жалость и сострадание не могут жить друг без друга.

В словаре Даля об этом чувстве сказано так: сострадать – значит «страдать вместе». Теперь подумайте, стоит ли брать на себя чужие страдания?

Одна моя знакомая пожаловалась:

– У меня есть подруга, которая постоянно приходит ко мне и рассказывает о своих проблемах и болячках. После её визита я чувствую себя опустошённой и разбитой. Она, наверное, вампир?

NORTHEAST INSURANCE



(215) 355-5050 Низкие цены!

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

ДЛЯ TRUCKDRIVERS



APPORTIONED

- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

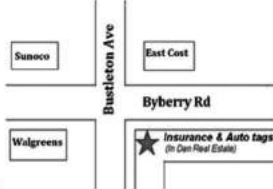
НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

**12045 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19116**
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

215-355-5050

www.northeastinsurance.com
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская
Licensed agent



Яна Захаренко
Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

215-342-4245

7 лет работы для вас

ПОСЫЛКИ

Внимание

new Цены
на посылки, туры,
денежные переводы и
авиабилеты на нашем сайте:

БЕСПЛАТНО 11-я посылка

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

267.688.5863

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116

(напротив кафе Микеланжело)



Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 16 по 22 июля 2018 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 16 ИЮЛЯ	ВТОРНИК 17 ИЮЛЯ	СРЕДА 18 ИЮЛЯ	ЧЕТВЕРГ 19 ИЮЛЯ	ПЯТНИЦА 20 ИЮЛЯ	СУББОТА 21 ИЮЛЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 22 ИЮЛЯ
5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал "Доброе утро" 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал "Доброе утро" 8.45 "Контрольная закупка" 9.10 "Жить здорово!" 10.05 "Модный приговор" 11.00 Новости (с субтитрами) 11.15 "Мужское / Женское" 12.00 Премьера. Елена Сафонова, Татьяна Орлова, Марина Яковлева, Галина Беляева в многосерийном фильме "Старушки в бегах" 14.00 "Время" 14.35 "Время покажет" 17.00 Новости 17.05 "Давай поженимся!" 17.50 "Мужское / Женское" 18.35 "Время покажет" 19.30 Премьера. "Видели видео?" 20.10 "На самом деле" 21.00 "Пусть говорят" 22.00 "Время" 22.35 Премьера. Елена Сафонова, Татьяна Орлова, Марина Яковлева, Галина Беляева в многосерийном фильме "Старушки в бегах" 0.25 Премьера. "Спарта". Многосерийный фильм 1.20 Премьера. "Романовы. Век в поисках истины". 2.20 "Время покажет" 3.00 Новости 3.15 "Время покажет". Продолжение 3.35 "Модный приговор"	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал "Доброе утро" 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал "Доброе утро" 8.45 "Контрольная закупка" 9.10 "Жить здорово!" 10.05 "Модный приговор" 11.00 Новости (с субтитрами) 11.15 "Мужское / Женское" 12.00 Премьера. Елена Сафонова, Татьяна Орлова, Марина Яковлева, Галина Беляева в многосерийном фильме "Старушки в бегах" 14.00 "Время" 14.35 "Время покажет" 17.00 Новости 17.05 "Давай поженимся!" 17.50 "Мужское / Женское" 18.35 "Время покажет" 19.30 Премьера. "Видели видео?" 20.10 "На самом деле" 21.00 "Пусть говорят" 22.00 "Время" 22.35 Премьера. Елена Сафонова, Татьяна Орлова, Марина Яковлева, Галина Беляева в многосерийном фильме "Старушки в бегах" 0.25 Премьера. "Спарта". Многосерийный фильм 1.20 Премьера. "Романовы. Век в поисках истины". 2.20 "Время покажет" 3.00 Новости 3.15 "Время покажет". Продолжение 3.35 "Модный приговор"	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал "Доброе утро" 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал "Доброе утро" 8.45 "Контрольная закупка" 9.10 "Жить здорово!" 10.05 "Модный приговор" 11.00 Новости (с субтитрами) 11.15 "Мужское / Женское" 12.00 Премьера. Елена Сафонова, Татьяна Орлова, Марина Яковлева, Галина Беляева в многосерийном фильме "Старушки в бегах" 14.00 "Время" 14.35 "Время покажет" 17.00 Новости 17.05 "Давай поженимся!" 17.50 "Мужское / Женское" 18.35 "Время покажет" 19.30 Премьера. "Видели видео?" 20.10 "На самом деле" 21.00 "Пусть говорят" 22.00 "Время" 22.35 Премьера. Елена Сафонова, Татьяна Орлова, Марина Яковлева, Галина Беляева в многосерийном фильме "Старушки в бегах" 0.25 Премьера. "Спарта". Многосерийный фильм 1.20 Премьера. "Романовы. Век в поисках истины". 2.20 "Время покажет" 3.00 Новости 3.15 "Время покажет". Продолжение 3.35 "Модный приговор"	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал "Доброе утро" 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал "Доброе утро" 8.45 "Контрольная закупка" 9.10 "Жить здорово!" 10.05 "Модный приговор" 11.00 Новости (с субтитрами) 11.15 "Мужское / Женское" 12.00 Премьера. Елена Сафонова, Татьяна Орлова, Марина Яковлева, Галина Беляева в многосерийном фильме "Старушки в бегах" 14.00 "Время" 14.35 "Время покажет" 17.00 Новости 17.05 "Давай поженимся!" 17.50 "Мужское / Женское" 18.35 "Время покажет" 19.30 Премьера. "Видели видео?" 20.10 "На самом деле" 21.00 "Пусть говорят" 22.00 "Время" 22.35 Премьера. Елена Сафонова, Татьяна Орлова, Марина Яковлева, Галина Беляева в многосерийном фильме "Старушки в бегах" 0.25 Премьера. "Спарта". Многосерийный фильм 1.25 "Алексей Герман. Трудно быть с Богом" 2.20 "Время покажет" 3.00 Новости 3.15 "Время покажет". Продолжение 3.35 "Модный приговор"	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал "Доброе утро" 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал "Доброе утро" 8.45 "Контрольная закупка" 9.10 "Жить здорово!" 10.05 "Модный приговор" 11.00 Новости (с субтитрами) 11.15 "Мужское / Женское" 12.00 Премьера. Елена Сафонова, Татьяна Орлова, Марина Яковлева, Галина Беляева в многосерийном фильме "Старушки в бегах" 14.00 "Время" 14.30 "Время покажет" 17.00 Новости 17.10 "Давай поженимся!" 17.50 "Мужское / Женское" 18.35 "Время покажет" 19.30 Премьера. "Видели видео?" 20.10 "Человек и закон" с Алексеем Пимановым 21.00 "Поле чудес" 22.00 "Время" 22.30 Премьера. "Три аккорда" 0.10 Международный музыкальный фестиваль "Белые ночи Санкт-Петербурга" 2.05 Комедия "Помню — не помню!" 3.00 Новости (с субтитрами) 3.15 Комедия "Помню — не помню!". Продолжение 3.35 Георгий Бурков, Татьяна Васильева, Владимир Зельдин в фильме "Добрый"	5.00 Новости (с субтитрами) 5.20 "Двенадцать стульев" 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 "Слово пастыря" 8.30 "Алексей Герман. Трудно быть с Богом" 9.20 "Двадцать дней без войны" 11.00 Новости (с субтитрами) 11.15 "Играй, гармонь любимая!" 11.50 "Смешарики. Новые приключения" 12.25 Премьера. "Леонид Агутин. Океан любви" 13.15 "Теория заговора" 14.00 "Время" 14.20 Премьера. "Михаил Задорнов. Легко жить трудно" 15.10 "Умом Россию не поднять". Концерт Михаила Задорнова 16.45 "Михаил Задорнов. К отцу на край земли" 17.40 "Кому на Руси жить?" Концерт Михаила Задорнова 19.15 "День радио" 20.55 "Сегодня вечером" 22.00 "Время" 22.20 "Сегодня вечером". Продолжение 23.40 Международный музыкальный фестиваль "Белые ночи Санкт-Петербурга" 1.35 "8 первых свиданий" 3.00 Новости (с субтитрами) 3.15 "Миллион в брачной корзине"	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 "Гении и злодеи" 5.40 "Ты — мне, я — тебе" 7.05 "Здравствуй, я ваша тётя!" 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 "Здравствуй, я ваша тётя!". Продолжение 9.10 "Три дня вне закона" 10.50 "Смешарики. ПИН-код" 11.05 "Часовой" 11.35 "Здоровье" 12.30 "Непутевые заметки" с Дм. Крыловым 13.05 Владимир Машков, Ингеборга Дапкунайте в многосерийном фильме "Григорий Р." 14.00 Воскресное "Время" 14.55 Владимир Машков, Ингеборга Дапкунайте в многосерийном фильме "Григорий Р." Продолжение 20.30 "Старше всех!" 22.00 Воскресное "Время" 22.55 Международный музыкальный фестиваль "Белые ночи Санкт-Петербурга" 0.55 "О чём говорят мужчины" 2.30 Улдис Пуцитис в фильме "Отель" У погибшего альпиниста" 3.00 Новости 3.15 Улдис Пуцитис в фильме "Отель" У погибшего альпиниста". Продолжение

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
215-578-8585

DRIVERS NEEDED
OWNER OPERATORS,
CDL и DL

\$2000 в неделю

РАДИУС 500 МИЛЬ
REGULAR LANES

Home every weekend

Необходимо иметь право на работу,
базовый английский

НОВЫЕ ТРАКИ

Парковка недалеко от 95-й

Литературно-музыкальное
Содружество
«РОДНИК»

Суббота, 14 июля 2018 г., 2 часа дня

**ЛЕТО – ЭТО
МАЛЕНЬКАЯ
ЖИЗНЬ!!!**

КОНЦЕРТ,

посвященный
летнему отдыху
и летним
приключениям...

В концерте участвуют:

Поэты

Светлана Топорски, Александр Марков,
Нора Файнберг, Павел Балибар, Евгения Гейхман;

Музыканты и барды

Анна Бродская, Елена Подгорная, Илья Шмальц,
Валерий Мелик, Евгений Тавер, Роман Барский
и... **вас ожидают «сюрпризы».**

Программу ведет Роман Барский.

Встреча состоится
в Центре восстановления личности
«Трубный зов» (9311 Banes St, Скотчбрук).

Вход свободный.

Справки по телефонам:

267-709-9003 и 215-501-7280.

Val Melik [valmelik@gmail.com]

Программа передач НТВ-Америка с 16 по 22 июля 2018 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 16 ИЮЛЯ	ВТОРНИК 17 ИЮЛЯ	СРЕДА 18 ИЮЛЯ	ЧЕТВЕРГ 19 ИЮЛЯ	ПЯТНИЦА 20 ИЮЛЯ	СУББОТА 21 ИЮЛЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 22 ИЮЛЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 ВЛАДИСЛАВ ДОЛГОРУКОВ В СЕРИАЛЕ «ВРАЧЕБНАЯ ТАЙНА» 117-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:45 «ОДНАЖДЫ» 10:20 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 12:15 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:50 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:40 «ТЫ СУПЕР» 04:30 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИАЛЕ «ДИКИЙ-4» 16-Я, 17-Я И 18-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:50 «ФОРМУЛА 1» 08:00 СЕРГЕЙ ГОРОБЧЕНКО В СЕРИАЛЕ «ВИЖУ - ЗНАЮ» 1-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПАВЕЛ ДЕЛОНГ В СЕРИАЛЕ «ПЛЯЖ» 9-Я И 10-Я С. 11:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:00 ДМИТРИЙ ПЕВЦОВ В СЕРИАЛЕ «ВНУТРЕННЕЕ РАССЛЕ- ДОВАНИЕ» 1-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ДИКИЙ-4» 16-Я, 17-Я И 18-Я С. 03:45 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ИХ НРАВЫ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 ВЛАДИСЛАВ ДОЛГОРУКОВ В СЕРИАЛЕ «ВРАЧЕБНАЯ ТАЙНА» 118-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:15 ДМИТРИЙ ПЕВЦОВ В СЕ- РИАЛЕ «ВНУТРЕННЕЕ РАССЛЕ- ДОВАНИЕ» 1-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПАВЕЛ ДЕЛОНГ В СЕРИАЛЕ «ПЛЯЖ» 9-Я И 10-Я С. 03:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:10 «БИЗНЕС-КЛУБ» 04:30 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ДИКИЙ-4» 19-Я, 20-Я И 21-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 СЕРГЕЙ ГОРОБЧЕНКО В СЕРИАЛЕ «ВИЖУ - ЗНАЮ» 2-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПАВЕЛ ДЕЛОНГ В СЕРИАЛЕ «ПЛЯЖ» 11-Я И 12-Я С. 11:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:00 ДМИТРИЙ ПЕВЦОВ В СЕ- РИАЛЕ «ВНУТРЕННЕЕ РАССЛЕ- ДОВАНИЕ» 2-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ДИКИЙ-4» 19-Я, 20-Я И 21-Я С. 03:45 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ЕДИМ ДОМА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 ВЛАДИСЛАВ ДОЛГОРУКОВ В СЕРИАЛЕ «ВРАЧЕБНАЯ ТАЙНА» 119-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:35 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:10 ДМИТРИЙ ПЕВЦОВ В СЕ- РИАЛЕ «ВНУТРЕННЕЕ РАССЛЕ- ДОВАНИЕ» 2-Я С. 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 ПАВЕЛ ДЕЛОНГ В СЕРИАЛЕ «ПЛЯЖ» 11-Я И 12-Я С. 03:25 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 04:20 «ФОРМУЛА 1» 04:30 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ДИКИЙ-4» 22-Я, 23-Я И 24-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:00 СЕРГЕЙ ГОРОБЧЕНКО В СЕРИАЛЕ «ВИЖУ - ЗНАЮ» 3-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПАВЕЛ ДЕЛОНГ В СЕРИАЛЕ «ПЛЯЖ» 13-Я И 14-Я С. 11:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:00 ДМИТРИЙ ПЕВЦОВ В СЕ- РИАЛЕ «ВНУТРЕННЕЕ РАССЛЕ- ДОВАНИЕ» 3-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:50 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ДИКИЙ-4» 22-Я, 23-Я И 24-Я С. 04:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 ВЛАДИСЛАВ ДОЛГОРУКОВ В СЕРИАЛЕ «ВРАЧЕБНАЯ ТАЙНА» 120-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «БИЗНЕС-КЛУБ» 10:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 12:20 ДМИТРИЙ ПЕВЦОВ В СЕ- РИАЛЕ «ВНУТРЕННЕЕ РАССЛЕ- ДОВАНИЕ» 4-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПАВЕЛ ДЕЛОНГ В СЕРИАЛЕ «ПЛЯЖ» 15-Я И 16-Я С. 03:35 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 04:20 «ФОРМУЛА 1» 04:30 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ДИКИЙ-4» 25-Я, 26-Я И 27-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 СЕРГЕЙ ГОРОБЧЕНКО В СЕРИАЛЕ «ВИЖУ - ЗНАЮ» 4-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПАВЕЛ ДЕЛОНГ В СЕРИАЛЕ «ПЛЯЖ» 15-Я И 16-Я С. 11:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:00 ДМИТРИЙ ПЕВЦОВ В СЕ- РИАЛЕ «ВНУТРЕННЕЕ РАССЛЕ- ДОВАНИЕ» 4-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ДИКИЙ-4» 25-Я, 26-Я И 27-Я С. 04:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:25 «ИХ НРАВЫ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «СВОЯ ИГРА» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «БИЗНЕС-КЛУБ» 10:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 12:20 ДМИТРИЙ ПЕВЦОВ В СЕ- РИАЛЕ «ВНУТРЕННЕЕ РАССЛЕ- ДОВАНИЕ» 4-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПАВЕЛ ДЕЛОНГ В СЕРИАЛЕ «ПЛЯЖ» 15-Я И 16-Я С. 03:35 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 04:20 «ФОРМУЛА 1» 04:30 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ДИКИЙ-4» 28-Я, 29-Я И 30-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 СЕРГЕЙ ГОРОБЧЕНКО В СЕРИАЛЕ «ВИЖУ - ЗНАЮ» 5-Я С. 08:30 «СИЛА МАГИИ ВАЛЕРИИ КАРАТ» 08:50 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «НЕОЖИДАННЫЙ ЗАДОРНОВ» 12:00 «ПОЭТ ПЕТРУШКА» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ДИКИЙ-4» 28-Я, 29-Я И 30-Я С. 04:15 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 06:50 «НЕОЖИДАННЫЙ ЗАДОР- НОВ» 08:25 «ПОЭТ ПЕТРУШКА» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:10 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:30 «СМОТР» 10:00 «ИХ НРАВЫ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:35 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:15 «ЖДИ МЕНЯ» 03:05 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 70-Я С. 03:50 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 04:40 «ОДНАЖДЫ» 05:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:25 АЛЕКСЕЙ МАКАРОВ В СЕ- РИАЛЕ «КУБА» 1-Я, 2-Я, 3-Я И 4-Я С. 11:00 «КВАРТИРНИК У МАРГУ- ЛИСА» 12:45 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 01:30 «ЖДИ МЕНЯ» 02:20 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 02:45 «СМОТР» 03:15 «ИХ НРАВЫ» 03:40 «КВАРТИРНИК У МАРГУ- ЛИСА» 05:15 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 70-Я С.	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:50 «ФОРМУЛА 1» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «ОДНАЖДЫ» 08:55 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 09:50 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 10:40 «ИХ НРАВЫ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ПОРА В ОТПУСК» 12:00 «ЕДИМ ДОМА» 12:30 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 01:05 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 01:45 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 02:30 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 03:30 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 71-Я С. 04:15 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 05:10 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСА- ЦИИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 АЛЕКСЕЙ МАКАРОВ В СЕ- РИАЛЕ «КУБА» 5-Я, 6-Я, 7-Я И 8-Я С. 11:10 «ТОЖЕ ЛЮДИ» 12:00 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 12:45 «ПОРА В ОТПУСК» 01:25 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 02:00 «ЕДИМ ДОМА» 02:30 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 03:10 «ИХ НРАВЫ» 03:30 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 04:25 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 05:15 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 71-Я С.

Герой романов Ильфа и Петрова охотился за брильянтами, зашитыми в стулья, и шантажировал подпольного миллионера. Но был и реальный Бендер, сколотивший состояние в Приволжском регионе России. Бизнесмен не участвовал в сомнительных финансовых комбинациях. Но все ли было по-честному...

Имя определяет

В августе 1925 года корреспондент газеты «Гудок» Илья Ильф приехал в Саратов, чтобы осветить тираж IV крестьянского выигрышного займа, проводившегося на агитационном пароходе «Герцен». Тогда молодая советская власть, остро нуждавшаяся в деньгах, в «добровольно-принудительном порядке» занимала у крестьян деньги, а купонный доход разыгрывала как в лотерею. Во время путешествия по городам Поволжья внимание журналиста, заодно собиравшего материал для художественного произведения, привлекла старая вывеска «Торговый дом Андрея Бендера с сыновьями». Видимо, фамилия понравилась писателю, и он решил позаимствовать ее для героя своей книги. А имя Остап он взял из произведения Гоголя «Тарас Бульба» – так звали брата Андрея (точнее Андрия). Таким образом родилось имя великого комбинатора из «12 стульев» и «Золотого тельца».

Настоящего Бендера звали Андреем Ивановичем... Впрочем, не совсем так: в церковных метриках поселения Бальцер (или села Голый Карамыш Камышинского уезда) он значился как Хайнрих, а его отец – Йоханнес. Это были самые распространенные имена в этом городишке. Неизвестно, когда именно поселенец Хайнрих Бендер русифицировал свое имя. Так поступали многие поволжские немцы. Мы только знаем, что в возрасте 28 лет он приехал в Саратов, обладая первоначальным капиталом для открытия текстильного производства. Это был семейный бизнес – в 1887 году Хайнрих-Андрей совместно с родственниками основал товарищество по производству и продаже легкой ткани – сарпинки.



Откуда у Бендера взялись деньги, точно не известно. Но рассказывают, что до своего переезда в Саратов, Андрей Иванович работал служащим в какой-то конторе. Однажды ему поручили перевести из Бальцера в Саратов довольно крупную сумму денег. Через неделю он вернулся домой и рассказал, что по пути его ограбили. Проверок его свидетельства почему-то не проводилось, а пропавшую сумму списали.

ТОВАРИЩЕСТВО БЕНДЕРА

Как предприниматель из Бальцера сколотил капитал на сарпинках



Если данный рассказ правдив, то открытие текстильной фабрики после этого случая вызывает вопрос. Но независимо от того, насколько честным путем Бендер добыл начальный капитал, миллионером его сделала именно сарпинка. Как так получилось? Ведь этим производством занимались почти все немецкие семьи в Поволжье.

Секрет успеха

Слово «сарпинка», скорее всего, происходит от названия реки Сарпы, протекающей в Саратовской губернии, или же от поселения Сарепта, где создавались первые производства. Это была легкая ткань, которую изготавливали из тонкой, заранее окрашенной пряжи. В результате получалась полосатая или клетчатая холстинка.

Технологию привезли немцы-гернгутеры (так называли представителей одного из направлений протестантизма), которых пригласила в Россию Екатерина

Так на карте России Голый Карамыш стал Бальцером, Усть-Залиха – Мессером, Гнилушка – Пфейфером, и так далее.

Колонисты занимались землепашеством и ремеслом, и вскоре (это было уже после Пугачевского бунта) наладили в своих поселениях разные производства, в том числе, кустарное ткачество. Поначалу пряжу для материй и платков выписывали из Саксонии и Силезии. Позднее, стремясь сократить издержки, производство сделали полностью местным. В результате к концу XIX века это был вполне сложившийся местный промысел, упомянутый лидером большевистской революции Владимиром Лениным в книге «Развитие капитализма в России»: «...Всем делом управляют несколько фабрикантов, на которых и работают «кустари», в том числе, дети 6-7 лет за плату 7-8 копеек в день». Условия труда в колониях были и вправду тяжелыми: почти половина ткачей страдала трахомой глаз, повреждением барабанной перепонки и слабогрудием. Ткача всегда было легко отличить среди других колонистов: он угрюм и неразговорчив.

Семья Бендеров, обладая средним доходом, поначалу не сильно выделялась среди других «фабрикантов». Так в 1880-х годах Борели зарабатывали 150 тысяч рублей в год, Шмидты – 100 тысяч, Веберы – 60 тысяч, Бендеры – 60 тысяч, Кемы – 60 тысяч, Тейфеле – 30 тысяч, Шпеты – 15 тысяч, Идты – 12 тысяч. Но со временем Торговый дом Андрея Бендера выбился в безусловные лидеры. В чем секрет его успеха? Да, в общем, все как обычно – передовые технологии, знание клиента и умение продавать.

Бендер постоянно стремился расширить производство, организовав в немецких селах небольшие артели и нанимая новых ткачей-надомников, купил хлопкоочистительный завод в Самарканде. Это позволило закупать более дешевый хлопок, чем у конкурентов, а на выходе получать более дешевый товар. Он основал целую сеть магазинов в крупнейших российских городах. Отделения торгового дома создавались в Москве, Тифлисе, Баку, Ташкенте. В 1907 году Бендер открыл в Бальцере фабрику, оснащенную новым высокопроизводительным оборудованием. Теперь он внедрил в производство технологию аппретирования – пропитки ткани специальным веществом, которое делало материал более жестким, несминаемым и беззащадным.

В отделы дамского платья своих магазинов Бендер нанимал продавцами

только невзрачных и плюгавых мужчин – чтобы мужья клиенток не ревновали. При этом обслуживание покупателей было на высшем уровне – хозяин строго следил за тем, чтобы покупательницы были довольны.

В 1913 году Бендер издал «Альбом сарпинок» – каталог своей продукции с образцами тканей. На обложке красовалась эмблема торгового дома – лев, стоящий на земном шаре и держащий в зубах сверток ткани. Андрей Иванович был весьма амбициозен. Как и герой романа, получивший его фамилию.

Из мухи в слона и обратно

К 1911 году оборотный капитал торгового дома достигал 1,2 миллиона рублей в год. Прибыль его владельца составляла 20 процентов от этой суммы. Андрей Бендер выкупил ранее арендованное большое здание в Саратове, построенное купцом Иваном Кузнецовым. Эстеты только кривили нос, отмечая уродливость этого строения. Но купцу не было дела до эстетики, так как сдаваемая коммерческая недвижимость приносила хорошие барыши. Спустя два года Бендер начал реконструкцию фасада здания, пригласив для этого известных архитекторов и скульпторов. В результате к 1915 году дом был заново отделан – на фасаде появился лев с отрезом сарпинки в зубах. Здание сохранилось почти без изменений до наших дней.

Рассказывают, что после перестройки здания у Андрея Ивановича один из клиентов поинтересовался: «Откуда у вас такие деньги?» На это Бендер ответил: «Я торгую слоновой костью. У меня есть два сына – Саша и Андрюша. Саша ловит мух, а Андрюша делает из мухи слона. А я... а я торгую слоновой костью».

Обосновавшись в Саратове, удачливый коммерсант не забывал и родной Бальцер. За заслуги перед городом улица, на которой стояла его фабрика, была названа Bendergasse, что в переводе с немецкого означает «переулок Бендера». Конечно, Голый Карамыш (так назывался этот населенный пункт до переселения туда немцев при Екатерине Великой) – не Рио-де-Жанейро. Но это было реальным признанием настоящего успеха. И миллионы Андрея Бендера тоже были отнюдь не умогательными. Мечтатели пришли позднее – в 1918 году. Тогда собственности лишились и немцы, и русские, и все остальные. Bendergasse превратился в улицу Троцкого, которую позднее переименовали в Первомайскую. Предприятие в Бальцере преобразовали в вязальную фабрику имени Клары Цеткин. Рассказывают, что сам Бендер после революции бежал за границу, а жители Саратова шутили, что его лев превратился в кошку. В бывшем доме предпринимателя разместилось общежитие Рабфака, а затем уже вселился Горсовет. Сейчас там располагается саратовская мэрия.

На месте немецких колоний была образована Автономная Советская Социалистическая Республика Немцев Поволжья. В 1930-х годах там случился голод. Одна из причин, помимо неурожая, – отказ государства погасить облигации, навязанные крестьянам. Те самые, о выпуске которых приехал писать в Саратовскую область Илья Ильф. А в 1941 году всех поволжских немцев, несмотря на их верность советскому строю, выселили в разные регионы огромной страны. Город Бальцер теперь называется Красноармейском.

Григорий Коган

ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА Дружба * Знания * Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера
Part Time: с 7 утра до 3 дня



215-464-0702 • www.azbuka.com

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

www.russian-childcare.com

Спрос и предложение труда



EXPERT HOME CARE требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ
В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215-330-1024

Требуются работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. Tel.: 215-355-4007, 267-243-2461.

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

В растущую траковую компанию **срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зар. плата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343**

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

BUCK ROAD INDUSTRIAL CENTER

❖ INCOME TAX ❖ NOTARY ❖ INSURANCE



Irene Malozovsky

215-407-1804 cell
215-469-4040 office
215-469-4044 fax

ВСЕ ВИДЫ БУХГАЛТЕРСКИХ УСЛУГ

- ❖ Оформление квартальных и годовых налоговых отчетов
 - ❖ Открытие корпораций
 - ❖ Регистрация всех видов бизнеса
 - ❖ Нотариальные услуги
- omeganotary@gmail.com

СТРАХОВАНИЕ

- ❖ Недвижимость
- ❖ Автотранспорт
- ❖ Trucking Insurance ❖ Бизнес
- ❖ Workers Compensation
- ❖ Contractors Liability
- ❖ Builders Risk and more



Anthony Malozovsky

215-264-6442 cell

215-469-4044 fax

moloza1@nationwide.com

Licensed in PA and NJ

73 Buck Rd Unit B, Huntingdon Valley, PA 19006

срочно!

Warehouse JN Distributor требуются МУЖЧИНЫ для работы на складе и Delivery заказов в магазины.

Начальная зарплата \$600 - \$700, с большой перспективой роста

215-335-3584

В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Хорошая оплата, 215-953-9225 Оксана.

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется body man со стажем работы. Р-н Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215) 917-4093

В команду NetCost Market требуются помощники повара. Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215) 355-8350.

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856-236-6999

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner операторов на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781, 609-651-7781 Владимир

В медицинский Офис требуется RECEPTIONIST со знанием английского и русского языка. Необходимо умение работать с людьми. Опыт работы не обязателен. 215-322-3022. Fax: 215-355-9155

В медицинский офис требуется ресепшнист со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 Заур

First Children's Academy На постоянную работу требуются повар и уборщица. 520 Street Road, Southampton, PA 18966. (215) 396-6600

Компания набирает 5 бизнес ориентированных сотрудников, которые хотят работать из дома по гибкому графику. Стоимость стартового пакета с продуктом \$352! Работая 2-4 часа в день - зарабатываете \$500-\$3000; 5-10 часов - \$5000-\$25000. 267.872.8835 (Mark) / mshik@flp.com

АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому

ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты.
Оплачиваемый отпуск.
Самая лучшая медицинская страховка.
У нас всегда есть работа.

215-355-8350

The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking a Russian and English speaking receptionist to help run our front desk.

We are looking for someone who will be able to handle a large volume of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

REQUIREMENT:

-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed number below: 215-673-7933

Once your resume has been submitted we will call to confirm your application submission as well as set up a future appointment for an interview.

If you have further questions about this job position, please feel free to call us at 215-437-3058

ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



КОНДИЦИОНЕРОВ И ХИТЕРОВ

267-977-3984

НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ ВОВТАЙЛ

для водителей траков



215-355-5050

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ



- Visiting Nurses для работы в Northeast и Bucks County с опытом работы с Medicare
- помощников по уходу за пожилыми людьми

ХОРОШАЯ ОПЛАТА

215-953-9225

**В сеть ресторанов в Филадельфии
требуются
ПОВАРА-ПРОФЕССИОНАЛЫ**

215-206-7686
267-506-6787

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepseducation.com Звонить по тел. 215-355-8801

Компания All American Home Care and Hospice приглашает на работу HHA и CAN's. Зарплата выше \$11 в час, оплачиваемый overtime. 215-322-5256

Требуются рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RULLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания телекоммуникационных вышек. Опыт работы приветствуется. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

В детский сад требуется повар. 215-519-8004

В салон в р-не Blue Bell требуется МАССАЖИСТКА со знанием английского и опытом работы в Америке и возможностью работать в выходные. Также требуется HAIRDRESSER с лицензией на зарплату. 215-939-2457

Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели. няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: needsmile11@gmail.com

Востребованный Integrative Health center in Huntington Valley PA требуется лицензированный ACUPUNCTURIST. Call Dr Neil 215- 880- 8573

Требуется повар с опытом работы. 215-364-2200

Требуются коммуникабельные агенты для продажи услуг. Поможет решить ваши иммиграционные проблемы. (215) 717-7149

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer Work authorization is required Phone (267) 223-4231

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: Absolutetherapycare@gmail.com Звонить: 267-567-8910

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmail-box2@gmail.com

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

В детский сад в центре города требуется cleaning person. Full time. Salary & benefits. Минимальный английский. 215-421-0209

В транспортную компанию требуются ВОДИТЕЛИ и OWNER OPERATORS с опытом работы минимум 2 года, класс CDL. Новые машины. Локальная работа с понед по пятн. Зарплата до \$1500 в неделю. 1-609-949-1691

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warminster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van, CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-827-7366

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE HHA и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ

с опытом работы в Home Care, NE Aria

РЕЗЮМЕ ПО ФАХ: 215-953-9301

215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

Хорошие условия и оплата



Global Express Cargo, LLC

ТРЕБУЕТСЯ
owner-operator

215-791-0491



РЕМОНТ И УСТАНОВКА
ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН



ROOFING & WINDOWS

267-243-8039 www.alsroofing.org

A Jewish Preschool in North-east Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@bc-communitycenter.com

В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants. Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт! 215-220-3920 2600 Philmont Ave., Suite 218A, Huntingdon Valley, PA 19006

В занятую ремонтно-строительную компанию требуются РАБОЧИЕ со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Агентству по уходу за пожилыми людьми "Триумф" требуются Home Care Attendants. Условия прекрасные. Звоните и узнаете о нас больше. 215-220-3920

Требуются люди для работы на крыше. Высокая зарплата, постоянная занятость. Опыт не обязателен. 267-357-6435

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 5 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

Требуются люди для работы на крыше с опытом и без. 267-243-8039

Требуется няня с проживанием к двум детям - 4 месяца и 3 года. 267-467-9323

В Landscaping company требуются САДОВНИК и САДОВНИЦА желательно с опытом работы. Звонить после 5 pm. 610-310-5323

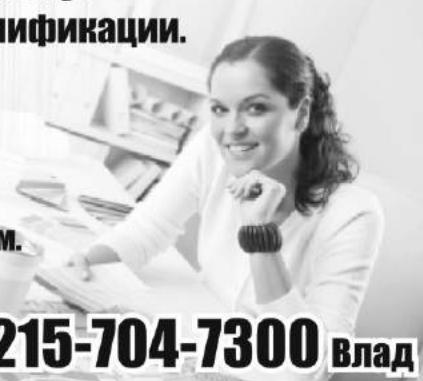
В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на Р/Т, помощник на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. 215-917-6511

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. Т. (267)672-2500

Требуется Kitchen & Bath designer в офис

Full Time, 63 часа в неделю.
Работа с понедельника по субботу.
Оплата в зависимости от квалификации.

Необходимо знание английского языка, опыт продаж, умение пользоваться компьютером.



Компания AAADistributor.com **215-704-7300** Влад

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

RAINBOW

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стекол, зеркал, матрасов. Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ

215-275-8822



FREE Pick-Up and Delivery

В cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Транспортом обеспечиваем. Хорошая з/плата. 267-577-0459 Нина

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется директор - менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail Llusher@comcast.net

Для работы на кухне и по уборке помещений (part time, full time) требуется русскоговорящая женщина. 215-677-7710

В ресторан требуется на РТ посудомойщик. 215-519-8004

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

В ресторан требуются работники. 917-270-4839

RFS Group, Inc ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ИЗ ЧИКАГО, IL

приглашает на работу

ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ 50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

773-634-0182 или 773-516-0504

Требуется водитель со знанием английского языка на full time. Оплата чеком. 215-671-0200

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/Part time с опытом работы. Посылайте резюме по email: recruit.homecare.1@gmail.com, чтобы получить полную информацию о работе.

Агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу Visiting Nurses для работы в NorthEast и Bucks County. Необходим опыт работы с Medicare. Прекрасная оплата. 215-953-9225

Требуются OWNER-OPERATORS. Гарантируем стабильную работу, достойную еженедельную оплату труда, круглосуточную поддержку. 267-227-1791 доб.5

White Swan Cleaning приглашает на работу ЖЕНЩИН для уборки домов и офисов. Желательно с опытом, или обучаем. Хорошие условия, \$12 на старт наличными. Доброжелательная атмосфера. Возможность карьерного роста. 267-606-7256

В cleaning service требуется женщина. 267-808-2194

Требуется няня, на 5 дней в неделю в Blue Bell, PA, для присмотра за одномосячным и 3 1/2 года детьми. Необходим легальный статус. Можно с проживанием 267-516-7320. Позиция должна быть заполнена как можно скорее

1st Choice агентство по уходу за больными приглашает на работу AIDES! Гарантируем самую высокую зарплату и отпуск. Только у нас - оплата работы в праздничные дни - полторы ставки. 215-938-1006

В КЛУБ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА

при KLEINLIFE

приглашаются взрослые
и дети разных возрастов

ГРУППЫ РАЗНОГО УРОВНЯ

ОПЫТНЫЙ
ТРЕНЕР

Игры и занятия по
понедельникам,
средам,
четвергам
и воскресеньям

267-242-7173



Office space FOR RENT

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley на 2-м этаже офисного здания. Недорогой rent для вашего бизнеса.

215-736-3334

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты
махровые простыни • махровые полотенца
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ **ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА**
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ **РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ**

Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650
fax. 215-676-7630

Vital Connection, Inc.

ПЕЧАТАЕМ ВСЁ

ОТ БИЗНЕС КАРТ
ДО КНИГ И ПОСТЕРОВ.
ВАШИ ИДЕИ
НАШ ДИЗАЙН
И ПЕЧАТЬ

1-888-349-8877
215-354-0844

ЦЕНЫ САМЫЕ ПРИЕМЛЕМЫЕ

В дом по уходу за пожилыми людьми «Briarleaf» требуется культмассовый работник на полную рабочую неделю. Предоставляются все бенефиты. 215-348-2983 Алла Волкова.

Требуются РАБОЧИЕ НА SIDING. Хорошая своевременная оплата. 1-609-575-9759 Дмитрий

В компанию MERCY FLEET требуются водители с CDL с дополнительным разрешением возить пассажиров на различные виды автотранспорта. 267-237-0442

На F/P time требуется водитель для развозки пациентов в медицинские офисы. Опыт работы в этом бизнесе мин. 2 года, знание города, мин. англ. язык и право на работу – обязательны. 215-525-4175 (звонить после 5 вечера)

Требуется водитель CDL класса A с опытом от 2-х лет для работы на Flat bed/ Step Deck. Заработки от \$2,200 в неделю. Бонусы гарантируем. 609-892-5004.

В компанию по установке и обслуживанию кондиционеров требуется энергичный ответственный сотрудник. Оплата чеком. Оставить сообщение. 215-992-2085

В компанию по установке кондиционеров и отопительного оборудования требуются ремонтники и установщики с опытом работы. Зарплата от \$20/час+ 2 недели оплачиваемого отпуска в году. 215-715-9107

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

Требуется на работу в центр для пожилых людей медсестра(register Nurse). Высокая зарплата Звоните для подробной информации. Также помощница медсестры секретарь знающий английский язык и навыки компьютера (без документов просьба не звонить). 267-242-9094.

В строительную компанию требуются работники, специалисты и помощники. Зарплата в зависимости от квалификации. 267-210-5321

Требуется на работу секретарь, на полную рабочую неделю со знанием английского языка и компьютера. Оплата чеком. 215-431-0907

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

В офис хиропрактора требуется МАССАЖИСТ С ЛАЙСЕНСОМ на p/t. Резюме отправлять по факсу 215-676-4275

A-TEAM HOME CARE приглашает на работу HNA, PCW. Одна из наивысших почасовых зарплат, отличная медицинская страховка, оплачиваемый отпуск, оплата праздничных, гибкий график, сверхурочные часы. 215-490-9994

Long haul reefer transportation company is looking for an entry level or experienced Dispatcher/Logistics Coordinator. Excellent communication and writing skills, ability to multitask, strong memory & math skills, work in a fast paced environment, must be a team player, have desire to grow and progress. Please, forward your resumes, cover letter and salary requirements to operations@ntranslogistics.com

Требуется работник на обрезку деревьев и кустов. Должен уметь обращаться с газовой и электрической Chain Saw. Наличие транспорта обязательно, но желательно. Документы не нужны. Оплата \$10 в час. Навыки строительных работ приветствуются. (215) 034-8413

Срочно супружеской паре требуется опытная, ответственная помощница по хозяйству. Нужно: жить в NE, водить машину, иметь право на работу. Хорошая оплата. (215) 331-8337 Оставить сообщение

Старт от \$180 в день. Компания набирает работников на позиции tower climbers and crew leaders. Subcontractors welcome! Обучаем. Знание английского приветствуется. 215-960-7203

Требуются профессиональные рабочие и помощники на внутренние работы, главным образом, на установку плитки. 215-764-9174. Оставьте сообщение

СРОЧНО! Гражданин, отличный английский, русский, computer skills, чистый водительский рекорд Ищу любую работу. телефон: 215-268-4004. e-mail: tedami@gmail.com

В детский сад требуется handyman/maintenance person. Минимальный английский предпочтителен. 215-421-0209

Ищу работу бухгалтера, владею quickbook, большой опыт в России, знание английского. 267-270-0050

Приглашаем на работу водителей CDL для Local, Regional, Long distance рейсов на выгодных условиях. Оплата до 0.50 c/mile. 215-788-7480, 267-334-7880

В цветочный магазин требуется опытный флорист-дизайнер для работы с живыми цветами. Знание русского и английского обязательно. 215-756-2926

Требуются работники на front desk (p/t). Знание английского и компьютера, легальный статус обязательны. Резюме по fax: 215-677-6225

Требуются водители на грузовые автомобили компании SMS. Прекрасные условия. 410-375-3469

Long haul trucking company is offering a CDL Class A driver position for 4.5-5 days trip to CA/AZ. New equipment, friendly office personnel, timely and competitive salary, stability and assurance in future. Phone 215.776.3392

Day care принимает на работу в NE - Phila - Francford Ave. Учителей - PT / FT. Необходимо иметь степень в ECE, Психологии или Human Services, 1 год опыта работы. Помощника учителя - PT / FT. Необходим диплом / GED и 2 года опыта работы. Заработная плата от \$10 до \$15 в зависимости от образования и опыта. Пожалуйста, посылайте резюме на KpDcphila@gmail.com или звоните по телефону 215-941-7297.

Требуются РАБОЧИЕ в магазин стройматериалов в Huntingdon Valley F/T, P/T. 215-768-4505

Physical therapist needed for Physical therapy clinic. PT to FT. 215-742-7033 or email imc15501@gmail.com.

В строительную компанию требуются работники на siding, windows. Работа круглый год, хорошие условия. 215-355-5767

Требуются ответственные кровельщики и помощники разного уровня на специальные крыши (медные, черепичные и слэйд) Хорошая своевременная оплата. 267- 528-7520.

Требуется водитель-музыкант в санаторий для пожилых людей на Full Time. Оплата чеком. 215-671-0200

Ваш досуг

Решение
Судоку
в №27, 2018г.

7	6	4	5	3	8	9	2	1
3	5	2	1	9	7	8	6	4
1	9	8	6	4	2	5	3	7
2	4	9	8	1	6	3	7	5
5	3	6	2	7	9	4	1	8
8	1	7	4	5	3	6	9	2
6	2	1	3	8	5	7	4	9
9	8	3	7	2	4	1	5	6
4	7	5	9	6	1	2	8	3

					6		5	
4					8			6
9	7			5	4			
7		1					3	
	4						2	
	8					6		5
				6	1		9	4
3			8					7
	6		4					

На склад в компанию AAA Distribution на полную рабочую неделю (63 часа) требуются рабочие на склад. Английский не обязателен. 2501 Grant Avenue. PA 19114, 215-704-7300

Serenity Home Care приглашает на работу по уходу за пожилыми людьми. Оплата до \$13 /час. Предоставляем медицинскую страховку. 215-355-2358

Serenity Home Care is looking for RN, 215-355-2358

В компанию требуются люди для покоса травы, стрижки кустов, уборки территории. Помощники для укладки дорожек и строительства опорных стенок. 215-630-8611

Looking to hire professional CDL A driver for regional North East and East Cost, 6 months - 1 year experience required, 1-2 nights out for regional, home time. 0.52 cpm or commission of the gross based on experience. Great opportunity for driver to make money and be home often. Call 856-818-2011

Компания по перевозке грузов и ремонту траков ищет водителей и механиков. Оплата водителей min. \$1500/week. Оплата механиков min. \$1200/week. Звоните в любое удобное для вас время 215-960-7164

Требуются РАБОЧИЕ для работы на крыше с опытом и без. 267-241-2976 Александр

В связи с расширением компании N-Trans и подписанием новых контрактов, принимаем на работу водителей грузовиков CDL класса A на стабильные рейсы. 215-776-3392

Траковая компания Olego Inc в Chicago приглашает Водителей CDL класса A и владельцев траков на Dry Van. Brand New Trucks Volvo 2017-2018-2019. 60 c / mile. \$2500 SIGNED-ON BONUS. 90% gross для owner operators. Бонусы, Referral, Fuel card, I-Pass / PrePass, Parking. По желанию выходные дома 1-425-998-3191

Требуется некурящая девушка на работу в офис в North-East Philadelphia. Необходим хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423

Требуется УЧИТЕЛЬНИЦА для 3-летней девочки по пятницам с 12-ти до 8-ми вечера, иногда в другие дни, по мере необходимости. Если у вас много энергии, вы любите работать с детьми и делиться знаниями, позвоните, пожалуйста: (215) 578-1897

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ требуются водители CDL, class "A". Хорошие условия работы. Все мили и дополнительные остановки оплачиваются. Опыт не требуется. Оплата на каждую неделю \$22/час, \$0,57/mile. Говорим на русском, украинском, польском языках. 312-934-6055

В детский сад требуются воспитатели и помощники воспитателя. 215-676-7777

Требуются РАБОЧИЕ ПО УСТАНОВКЕ И РЕМОНТУ КОНДИЦИОНЕРОВ, с опытом и без. 215-429-6638 после 6 pm

Траковая компания "Olego" приглашает на работу водителей CDL класса A и владельцев траков на Dry Van. 60 c/mile, \$2,500 - signed-on bonus и др. бонусы. 425-998-3191

Требуется женщина в cleaning service. Машина не требуется. Заберём из NE Phila. Хорошая з/плата, хорошие условия. 215-990-7273

На дневную работу певец-аккомпаниатор (фортепиано, баян). 215-677-7710



КОНДИЦИОНЕРЫ

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ

УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ AAA Bros, INC

- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха
- Генераторы



Алик



215-914-1080

ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ

e-mail: BESTCOMPCARE@YAHOO.COM Computers & Networking

Удаление компьютерных вирусов и спама

Ускорение работы компьютера

Ремонт и модернизация

Установка компьютерных программ

Русификация

Даем уроки по работе с компьютером



267-577-4616

Требуются на работу САНТЕХНИКИ и САНТЕХНИКИ-МЕХАНИКИ на обслуживание строительства больших жилых и коммерческих объектов. Опыт желателен, но необязателен. Зарплата соответственно стажу. Полная занятость. Право на работу в Амрике обязательно. Телефон: (267) 262-1044

В компанию по установке наружной рекламы (Sign Company) требуются INSTALLERS с опытом и без. Постоянная работа в районе Филадельфии. Базовый английский и американские водительские права обязательны. Обращаться по телефону: (267) 230-3229. оставьте сообщение

В траковую компанию требуется водитель CDL class A на Рифер с опытом работы. 267-240-5747, 267-205-7012

В русскую аптеку требуется помощник фармацевта. 267-210-9966

CBS Food Program is Looking for full time Drivers for food company located in Huntingdon Valley. Experience needed. Please email resume to info@cbsfoodprogram.com.

В инженерную компанию в Baltimore, Maryland требуется специалист-электронщик на Full Time для тестирования и ремонта различного электронного оборудования, включая устройства промышленной автоматики. Оплата \$50,000 в год и выше в зависимости от квалификации. Предоставляется медицинская страховка и overtime. Tel: 410-363-1452, 410-363-1546

В строительную компанию требуются опытные рабочие бригады на siding и project managers. 609-374-1757, 267-237-7210

В занятую dealership в Morrisville срочно требуется МЕХАНИК на Full time. Для собеседования звоните по телефону: (267) 800-6119, спросить Феликса

Ищем contractors (sub-contractors), helpers с опытом по установке окон, дверей и заборов (windows, doors and fences) со своим транспортом. Хорошая зарплата. Звоните или пишите по телефону 267-755-8002 Назар

Требуются ЖЕНЩИНЫ на уборку домов. Оплата \$11-14 в час. Предоставляем транспорт. 267-255-1952

Требуются молодые энергичные люди для работы на стройке (сайдинг, окна, двери), с опытом или без. Хорошие условия. (267) 648-7988

В строительную компанию требуются люди для работы на siding. Опыт приветствуется, постоянную занятость и достойную оплату гарантируем. 609-379-9010

Требуются ВОДИТЕЛИ CDL Class A на длинные дистанции. Нужен опыт работы мин. 2 года. Оплата \$.55 + за милю. Оплачиваемый отпуск. 267-718-2354

Comfort Home Care, Inc. приглашает на работу на F/P time Personal Care Aides/ младший обслуживающий персонал. Премия/Bonus для новых сотрудников. Информация по телефону 215-355-8350 У нас всегда есть работа!

Приглашается женщина на уборку домов в Филадельфии на вторник, среда, четверг, пятницу. Транспортом обеспечиваем. Оплата до \$15 в час каждый день наличными. Deposit не берем. Опыт необязателен. Необходим SS # для оформления налогов. 732-766-6071

Внимание! Работа! Строительной компании требуются сотрудники для работы с камнем, с опытом и без. Разрешение на работу обязательно. Мы обучаем! (215) 275-1001

Busy insurance office is looking for motivated licensed insurance agents (active P&C License required) and a bilingual (English & Russian) Customer Service Representative. Requirements: detail oriented, multitask and ability to work independently in a fast paced environment. Please send your resume and salary requirements to bbrodsky@giasure.com. Or call 267-575-2201

ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ со своим взном для развозки газет на период с 12 по 20 сентября (занятость - 4 полных дня - 12, 13 и 19, 20 сентября). 215-354-0842

Требуются работники на siding. С опытом работы или без. Хорошие условия и своевременная еженедельная оплата (cash/check). Забираем и привозим каждый день. Звоните по телефону 267-886-2344 Михаил.

Требуются РАБОТНИК на сезонные работы во дворе и саду. Деревья, кусты, молч, земля, уборка территории и т.д. Транспорт и опыт не обязателен. Привезу, отвезу, научу и покажу. Работа по погоде, необходимости и согласованию. Оплата по договоренности. 215-512-3541

Требуются ПОМОЩНИЦА ПО ДОМУ с проживанием для пожилого человека. Нордист Филадельфии. 215-514-7028

В электронную компанию в Feasterville, PA срочно требуются монтажники-сборщики электрических кабелей. Знание английского не обязательно. Хорошие условия, постоянная работа. 215-962-1539

ТРЕБУЕТСЯ СБОРЩИК МЕБЕЛИ. РАБОТА В КОМАНДЕ. ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ. (267) 246-5102 HIGH-END FURNITURE STORE IS LOOKING FOR AN OFFICE ASSISTANT TO WORK IN A TEAM WITH GREAT OPPORTUNITIES TO GROW. (267) 246-5102

В офис компании Cleaning Service требуется СЕКРЕТАРЬ-ДИСПЕТЧЕР. Знание английского и компьютера обязательно. 215-715-7806

В офис физиотерапии срочно требуется массажист с license на full/part time. 215-464-8900

Срочно! В один из лучших ресторанов Филадельфии требуются ПЕВЕЦ/ТАМАДА и ХОРЕОГРАФ с опытом работы! 215-206-7686, 267-506-6787

Требуются работники на крышу с опытом и без в районах Филадельфии. 267-243-2320

АВТОМЕХАНИКИ НА РАЗБОРКУ А/М, УЧЕНИКИ АВТОМЕХАНИКА (ПОМОЩНИКИ) УПАКОВЩИКИ ТОВАРА (РАЗНОРАБОЧИЙ) ГРУЗЧИКИ (2-3 дня в неделю) 3/П \$800+ в неделю, англ. необязателен т. 201-704-9707 работа в New Brunswick, New Jersey ВНИМАНИЕ: Предоставляем проживание!

Union local 30 roofing sampanu набирает рабочих для работы на плоских крышах. Мы предоставляем страховку на здоровья и бенефиты. Легальный статус обязателен. (267) 269-1415

Требуются УБОРЩИКИ для уборки магазина в ночное время ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО С ОПЫТОМ. 267-265-6806

Ищу ПОМОЩНИЦУ ПО ХОЗЯЙСТВУ/с ребенком после школы в Buck's County. Нужен свой транспорт. (215) 275-6350

Требуются СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ВНУТРЕННИМ ОТДЕЛОЧНЫМ РАБОТАМ В ОТЕЛЯХ (шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.). С возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

Требуются СПЕЦИАЛИСТЫ и ПОМОЩНИКИ в компанию HVAC - установка и ремонт кондиционеров. (215) 760-1851

Срочно требуются РАБОЧИЕ по установке SIDING & GUTTERS. Опыт приветствуется. Постоянная занятость. Расчет еженедельно. Почасовая оплата. (267) 699-8739; (609) 540-3247

ТРЕБУЕТСЯ ПЕКАРЬ в Bagel shop в р-не Willow Grove, необходима машина и мин. англ. Время работы с 4 утра до 12 дня. Опыт необязателен, обучаем. 215-847-2162 Звоните ТОЛЬКО С 1 PM до 6 PM

В компании Italian Food Distributor открыты позиции водителя и работника склада. Хорошая оплата (от \$16/час). Чистый driver's record с 3-хлетним стажем, средний уровень английского языка и право на работу - обязательны. Информация по телефону: 267-666-7936

Transportation Co. приглашает на работу owner operators, CDL/DL drivers, \$2000 в неделю, дома every weekend. См. рекламу. 215-578-8585

Требуются люди на работу. Окна, двери, сайдинг. Хорошие условия. (303) 562-5169

В американскую КОМПАНИЮ ПО ПОШИВУ ЗАНАВЕСЕЙ (NE Phila.) срочно требуется мужчина, имеющий опыт работы с деревом и тканью. Также требуются девушки, имеющие опыт шитья и кроя. Знание английского языка необязательно. Хорошие условия работы. (267) 773-9054

В траковую компанию Филадельфии требуются водители CDL class A. Зарплата от \$300 в день, а также owner operators. 267-975-9555, 609-231-8557

Требуются работники на плоские крыши. Своевременная оплата. Полная рабочая неделя и работа по выходным (по желанию). Звонить 9am-6pm. понедельник-пятница. 215-828-9496

В компанию по изготовлению окон и фасадных систем, ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ. Location Bensalem. (571) 748-4955

Требуются МАЛЯРЫ и СПЕЦИАЛИСТЫ ШИРОКОГО ПРОФИЛЯ для ремонтно-строительных работ. Работа в центральном Нью-Джерси. 1-732-309-0712

Требуются МАЛЯРЫ. Зарплата \$35-45-60 тыс в год. Не умеете - научим! 267-496-8747

HVAC Company требуется работники для работы в коммерческих зданиях. 215-459-4583

Требуются специалисты на внутренние отделочные и столярные работы. Оплата по договоренности, транспорт обязателен. (215) 869-3894

В строительную компанию на siding требуются работники с опытом и без. Полный рабочий день, 5-6 дней в неделю, хорошие условия, забираем/привозим каждый день. Своевременная заработная плата (cash/check), возможность повышения в будущем. Требования: быстрая обучаемость, трудоспособность, ответственность, желание работать. (267) 886-2344

Требуются водители для работы по Филадельфии. (267) 432-5188

Магазину срочно требуются помощники повара, разнорабочие, продавцы в deli и кассиры. 215-494-9111

Требуются специалисты: паркетчик; специалист по установке дверей, molding, плинтусов; специалист по stock и камню. Работа недалеко от Northeast. Опыт работы обязателен. Знание английского языка необязательно. : (215) 514-0115

Требуются люди на установку систем отопления и кондиционеров. Хорошие условия. Еженедельная оплата. (267) 269-9266

В магазин требуется продавец на part time. 215-820-7534

В строительную компанию на постоянную работу требуется МАЛЯР с опытом не менее 3-х лет и собственным транспортом. (267) 615-9923

В цветочный магазин требуется ДИЗАЙНЕР с опытом работы. (267) 250-9030

СТО примет на работу специалистов - механиков и кузовщиков. В помощники 1-2 человек с базовыми знаниями о починке авто. Оплата в зависимости от опыта работы от 500 в неделю и выше. Возможность проживания рядом с местом работы -\$525 в месяц. Идеальный вариант, если у Вас нет транспорта. 2810 Harding Highway, Newfield NJ 08344. 303-522-4710 или высылайте резюме на 2700700@gmail.com

Требуются работник, проживающий в NE Philadelphia, на siding. Желательно с опытом работы. Оплата еженедельная. 609-510-3815

В Bagel shop в р-не Willow Grove требуется СОТРУДНИКИ на FRONT, необходима машина и мин англ. Shop работает до 3 pm. Опыт необязателен, обучаем. \$11 в час. Очень удобная работа для студентов. 215-847-2162 Илья

В компанию по пошиву штор требуется швея. Хорошие условия работы. 267-467-7822

В Bagel shop в р-не Willow Grove требуется ПЕКАРЬ и СОТРУДНИКИ на FRONT, необходима машина и мин англ. Shop работает до 3 pm. Опыт необязателен, обучаем. \$11 в час. Очень удобная работа для студентов. 215-847-2162 Илья

В дневной санаторий для пожилых людей требуются СОТРУДНИКИ на F/T, P/T. 267-307-8088

Для работы на siding требуются мужчины на full time. Опыт работы не обязателен. 267-356-8566 Вячеслав

Business Opportunities

В связи с переездом, хозяева продают налаженный бизнес - парикмахерскую в центре NE. 215-208-6625

ПРОДАЕТСЯ АТЕЛЬЕ ПО ПЕРЕДЕЛКЕ И РЕМОНТУ ОДЕЖДЫ. Бизнес удобно расположен на торговой улице исторической части Huntingdon Valley. Ателье более 16 лет, постоянная клиентура и надежные бизнес-отношения с окружающими магазинами по продаже одежды. (267) 987-5291

COMMERCIAL INVESTMENT Уникальная возможность купить commercial property с бизнесом (ликерный магазин и бар), с двумя апартаментами, на busy road. Срочно звоните: 410-236-1901 Дмитрий

Занятия



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

УРОКИ МАТЕМАТИКИ В ПОМОЩЬ ПОСТУПАЮЩИМ И СТУДЕНТАМ. Развитие математического мышления. Тел. 267-304-9931 Валтер

Даю уроки математики. Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

Ушу и Тай-чи. Развитие гибкости, силы, осанки, грации. 267-858-2467

Продам Куплю



Продается шестиместный VAN CHEVROLET VENTURE, 2002 г. Пробег 160K. Двигатель 70K. Новый аккумулятор, new head lights. Цена: \$1,500. 215-934-8413

Продается двойной участок земли (1/2 акра) в Palm Coast, Florida, в популярной "P" секции. Удобно расположено. Можно построить жилой дом или другое здание по желанию. Прекрасный климат: сосны и пальмы. (267) 475-5715

Продаётся хозяином Lexus LS-430, 2006 года. Цвет чёрный, пробег 121,000, бежевый салон, Full loaded, хорошее состояние. Сделан в Японии. Цена по договорённости в соответствии с "Blue Book". 215-837-0405

Продается 3-колесный велосипед для взрослых с металлической корзиной. Цена по договоренности. 267-979-6350

Продаются 2 места на кладбище "Шолом" с большой скидкой. Участок "Benjamin", бронзовые плиты. Цена включает все. 917-933-4476

Отдаю бесплатно в хорошие руки пианино Spinnet фирмы Cunningham в хорошем состоянии, держит строй, находится в Ardmore, PA. 610-642-034 e-mail: sonyaovrutsky@hotmail.com

Продается Baldwin Baby Grand Piano. Mahogany finish, в прекрасном состоянии. За фотографиями и информацией звоните: 484-477-6266, e-mail: sonyaovrutsky@hotmail.com



Rent

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900

OFFICE 215-677-2200
CELL 267-808-6333
HOME 215-947-5394

EMAIL: DanReal2@aol.com

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

ANATOLY VINOKUROV
graduate realtor institute
OWNER/BROKER

1051 County Line Rd., Suite 107, Huntingdon Valley, PA 19006
Office: 215-953-9500

Absolute REALTY GROUP

Lana Kilimnik

Cell: **215-206-6632**

Афиша

НОВЫЙ СЕЗОН

14 сентября Михаил Шуфутинский

4 октября Спектакль «Идеальная жена»

12 октября Елена Степаненко

12 ноября «Аргентинское Танго»

21 декабря Детский спектакль «Дюймовочка»

Билеты в магазине «Книжник» 215-969-7082
Лена 215-407-2239

В магазине «Книжник» продается новая книга

Лоры Накшиной на русском языке для детей «НЕОБЫКНОВЕННЫЙ БУКВАРЬ»

Автор увлекательно в стихотворной форме рассказывает об основах грамматики русского языка.

Тут всё и про буквы алфавита, и основные правила грамматики, увлекательные смешные стихотворения и даже загадки.

Книга яркая, богата иллюстрациями и необходима детям, говорящим по-русски и желающим сохранить русский язык.



Всего за \$10

Родители, бабушки и дедушки!
Подарите эту книгу своим детям!

Книга продается в магазине «Книжник»

Справки по телефону **215-969-7082**

В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq. ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq. ft. Р-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600

Сдаются помещения (3 комнаты) на Philmont ave. Удобно для Insurance, accounting или другого профессионального офиса. 267-312-4849

Meadowview apartments. Algon&Rhawn. Special: 1bdr.- \$850, 2bdr. - \$950, включая heat&water. Новые кухни, ванные, appliances. 267-574-2927 Алия (рус.), 1-484-2683 (engl.)

Сдаются второй этаж в Medical Building 11400 Bustleton Ave. 1100 sq. ft. Хорошо для professional office. 215-833-1098

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ под офис, ~900sq. ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

Сдаются офисные помещения в тихом р-не NE. От \$300. Всё включено 267-391-7419

Редко предлагаемый вариант – квартира с 3 спальнями и 2 ванными в рент. 2 этаж дуплекса. После ремонта, новая кухня, окна, полы. Двор, гараж. Р-н Somerton. 267-987-5291

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ! УДОБНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ! New World Association (Ассоциация эмигрантов), 9857 Bustleton Ave. предлагает в рент оборудованные классные аудитории для проведения занятий с детьми или взрослыми с 3 ч. дня до 7 ч. веч. или в выходные дни. Аудитории можно использовать для проведения собраний или тренингов. Цена по договоренности. Звоните 215-856-7316 (Марина).

Сдаются квартира с 2 спальнями на 2 этаже с балконом. Стир, суш и посудомоечная машины в квартире. Близко к Петровскому маркету и автобусам. \$1100 в месяц. 215-450-6303

Сдаётся. NE. Philadelphia. Condo. 2-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. \$1,250. Вода включена. 267-391-7419

Сдаётся. Дуплекс. 2 спальни, ванная, гараж. \$1,000 267-391-7419

Rullex
ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР

☛ **SUBCONTRACTORS**
☛ **CREW LEADERS**
☛ **TOWER CLIMBERS**

ДЛЯ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ
В СФЕРЕ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ

Опыт работы приветствуется
Высокая оплата труда и постоянная занятость ГАРАНТИРУЮТСЯ

267-237-9944 267-398-2028

Доверьтесь профессионалам!

Лицензированные косметологи предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур

215-355-4007, 215-331-7585

Сдаются офисы р-н County Line Rd. & Jacksonville Rd, Warminster, PA Сдам большой 3-этажный дом, 4 спальни + 4 ванные, с гаражом и большим участком в районе Byberry Rd. and Depue Ave., NE Philadelphia. Возможен вариант аренда-покупка (rent to buy). 267.334.1030.

Сдаются 2 shop/warehouse, 11 тыс. sq. ft и 8,350 sq ft в Langhorne, PA. Дополнительная информация по тел. 267-980-6045

В Поконо в горах на озере сдается отдых! Рыбалка, купание, баня и т.д. +1 (718) 288-7065, Валентина

Сдаются студия в р-не Nandina st. После ремонта, отдельный вход, удобный паркинг, back yard. Стоимость utilities и ТВ включены в рент. 215-869-2402

Сдаются односпальный кондо на 2-м этаже, Forest Glen на Byberry Rd. Бассейн, удобное расположение внутри комплекса. Близко к train station. 732-596-7623, 215-335-0104

Сдаются дуплекс с 1 августа, 2 bdr, 1,5 baths, первый и второй этаж. Гараж, ЦК, laundry. Р-н Bell's Market. 215-681-3583

Сдаются СТУДИЯ в районе Tomlinson Ave. & Halde-man Ave. (cool-de-sac). \$550, вода и газ включены в стоимость. Близко к транспорту и магазинам. (215) 971-0580

Сдаются квартира с 2 спальнями на 1 этаже дуплекса, р-н Algon&Rhawn. Центр кондиционер, гараж, бейсмент, новый паркет. Отличное состояние. 215-464-9074 вечер, 215-560-1420 день, 267-300-4939 cell

Сдаются в частном доме на 1-м этаже 1 bdr apartment в р-не Megge & Fanhawe st. 267-230-3867, 267-886-0561

Сдаются квартира в р-не Bustleton & Red Lion Rd, возле почты. После ремонта, 2 bdr, 2-й этаж, 2 балкона. 267-255-0604

Сдаются CONDO в Doral 9908, Bustleton Ave. На втором этаже, ремонт, новая кухня и ванные комнаты. Площадь 1,200 sq. ft. 2 спальни и 2 ванные. Готова к вселению с 1 августа. Без мебели. Одно парковочное место, бассейн, клубный дом. Для ответственной семьи. \$1,250. (617) 797-9621

Сдаются 2-bd apt. в районе Blue Grass Plaza (новый NetCost Market). 1.200 sq. ft. В хорошем состоянии. Все appliances. \$1,200. (267) 304-1854

Сдаются не менее, чем на 2 года бейсмент в р-не Ren-pard st. с 15 июля одинокой женщине. Отдельный вход, персональные стиральная и сушильная машины. \$700, все включено + интернет. 267-393-3275

Сдаются студия для некурящих в р-не NetCost Market. Отдельный вход. 215-869-6164

Сдаются студия недалеко от Bell's Market и комната на 2-м этаже. 267-269-7118

Сдаётся студия в NE. 215-500-0627

Absolute REALTY GROUP

Boris Volynsky Broker/ Owner
Multi-Million Dollar Producer
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501
Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405
bvolynsky@yahoo.com
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

DAN REAL ESTATE

Valentin Kozlov REALTOR

valentinkozlov@comcast.net

Office: 215.677.2200
Cell: 267.408.9889
Home: 215.673.7515

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

ANCHOR REALTY NORTHEAST

www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267)391-7419
Office: (215)333-1116
Fax: (215)333-9111

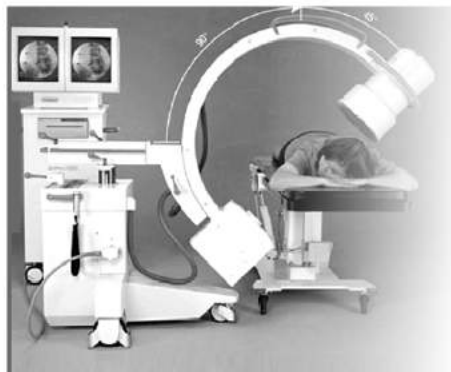
ERIC BEREZIN

2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115



Interventional Pain Management Александр Зоншайн, MD

Профессор медицинской школы Drexel



Все виды блокад и
противовоспалительных
уколов под контролем
рентгена C-ARM и
ультразвуковой
аппаратуры.

NEW!

Новейшие методы лечения болей в шее, спине, коленях и других суставах

**В 85% случаев боли полностью
проходят или существенно снижаются**

За несколько дней до соревнований по
спортивным танцам я «сорвал» себе спину.
Мой физиотерапевт Алина Фиш направила
меня к доктору Зоншайну. Уколы меня
поставили на ноги, и я смог выступать.

Илья Рейзин
(Директор Школы
Philly Dance Sport Academy)

Мой врач и племянник д-р
Магиденко направил меня к
доктору Зоншайну с болями
в спине, плечах и бедре. Я
бесконечно благодарен
доктору Зоншайну за его
помощь.

Лев Вуль

Боли в пояснице и бедре мучили
меня полгода. По совету моего
сына доктора Либа я обратился к
доктору Зоншайну. После двух
уколов боли прошли, и в свои
77 лет я опять играю
в теннис.

Моя дочь, доктор Инесса Бини-
ауришвили, сама привела меня
к доктору Зоншайну с острым
радикулитом. Доктор избавил
меня от болей. Огромное ему
спасибо!

Лия Биниауришвили

215-969-2331

Somerton
Medical Building
(Bustleton & Byberry)
12000 Bustleton Ave.
Suite 208

НЕКОТОРЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
ДОКТОР ПРОВОДИТ
В GRANT SURGICENTER
2000 Grant Ave.
Suite 101



Сдаётся квартира в Con-
do в двух уровнях. 1-й
этаж: большая гостиная с
камином, столовая, кухня
(новая stainless steel газовая
плита, новая stainless steel
микроволновка с вытяжкой,
stainless steel холодильник,
стиральная машина и сушилка,
туалет, большой closet с
зеркальными дверями. 2-й
этаж: большая главная
спальня с большим walk-in
closet и ещё одним closet;
вторая спальня с большим
closet с зеркальными
дверями, большая ванная
комната и closet в коридоре.
Ц/К и отопление, новые
ковровые покрытия.
Квартира после ремонта,
готова к заселению. Близко
к транспорту и основным
дорогам. В оплату входят:
уборка мусора и снега,
уход за газонами, газ, вода.
Цена: \$1250.00 в месяц +
электричество. 267-575-
2201.



FOR SALE BY OWNER
Продам дом на океане
в Rehoboth Beach, Dela-
ware. Отличное состояние,
удобный и красивый. 5
спален, 4 ванные, дом
разбит на 3 отдельные
секции - удобно для пары
на пенсии, к которым
приезжают дети и внуки
или для большой семьи,
гостей, группы друзей.
Гараж, бассейн. \$379,900,
налоги - \$1100 в год. 610-
960-0164

Duplex, p-n Петровский
Маркет. 2 спальни, 1,5
ванные на каждом этаже,
basement with laundry, 2
cars garage, полностью
заселён. \$270,000 T. 215-
601-0607

Продается на Teton Rd.
Franklin Mills Mall. Rowhouse.
3 спальни, полностью
отремонтирован. Паркет.
Новые окна. Большая
современная кухня с
гранитом и новыми
электробы приборами.
Обеденная комната с fre-
anch door и выходом на
большой дэк. Зеркальные
двери шкафов.
Оборудованный бейсмент
с выходом в огороженный
двор. Гараж переделан в
дополнительную комнату.
Отличное состояние.
\$259,000 267-808-6333
Dan R/E

Продается в Bucks Coun-
ty. Sunrise Way. Warwick.
Sigle-Ranch. 3 спальни, 2
ванные. Веранда, крытый
дэк. Бассейн. Вокруг
лес. Красивая гостиная с
большим окном. Камин.
Паркетные полы. Большой
бейсмент. \$379,000 Dan
R/E 267-808-6333

NE Byberry Rd. (Forest
Glen). Кондо/квартира. 1
спальня, 1 ванная. Средний
этаж в 3-хэтажном здании.
Отличное состояние!
Остаются все appliances.
Прекрасный ремонт.
Всё новое: балкон, во
дворе бассейн и детская
площадка. Рядом автобус
и поезд. \$98,900 Dan R/E
267-808-6333



Услуги

VIKAR construction.
Внутренние работы: •
керамическая плитка •
полы: паркет, ламинат,
винил • малярные
работы • окна, двери.
Качественно и
доступно. Тел. 215-676-
0165, 215-906-2409; 215-
760-1209.

Перевозим дома,
квартиры, офисы.
Умеренные цены.
Бесплатная оценка работ.
Качество и порядочность
гарантируем. Тел. 215-
651-8796.

Болезни суставов
и позвоночника не
дают нам полноценно
жить и работать. В
медицинском центре
проводится мягкое и
безболезненное лечение
под наблюдением
д-ра М. Фрейлиха,
высококласного
специалиста с большим
опытом. Тел. 215-671-
1933; 215-671-8840.

AAA Bros., INC.
Устанавливаем,
ремонтируем
отопительные системы,
водяные хитеры и
кондиционеры любых
марок. Гарантия, низкие
цены. Более 20 лет в
бизнесе. Обращаться
по телефону: 215-914-
1080.

**КОНДИЦИОНЕРЫ
И ХИТЕРЫ.**
Проектирование,
установка и ремонт.
Обращаться по
телефону: 267-228-7523.

Компания "Sunset Auto Re-
pair" поможет привести в
порядок ваш автомобиль.
Тел. 267-343-3317, Никита,
Михаил.

Ремонт и перетяжка
мягкой мебели
с возможным
изменением дизайна.
Работа проводится на
дому или с вывозом.
Тел. 267-443-0829
Валерий

Ремонтирую и продаю
швейные машины и
пылесосы по доступным
ценам. Тел. 215-869-3856
Саша

**ПАССАЖИРСКИЕ
ПЕРЕВОЗКИ**
в аэропорты
(индивидуальные и
шатл). Морские порты,
консульства. Любые
поездки по городу.
Работаем в режиме
такси. Обслуживаем
свадьбы и другие
торжества. К вашим
услугам минивены от
1-17 мест. Тел. 267-403-
9900

Компания Gene Trav-
el приглашает в круизы,
пансионаты, туры с
ведущими компаниями по
5 континентам. 410-610-
2036

Все виды ремонтно-
строительных работ.
Разумные цены. Высокое
качество. Бесплатная
оценка. Licensed & Insured.
Принимаем credit cards.
Звоните: (267) 249-8689,
Саша

**РЕМОНТ
КОМПЬЮТЕРОВ.**
Помощь в настройке
WINDOWS 10. 267-908-
5158

Пишу о Вас, пишу для
Вас - стихи и прозу
на заказ. Образцы
творчества на сайте:
www.vitalkoval.com
тел. 267-902-0214 или по
e-mail: natavita2000@ya-hoo.com

Оказываю нотариальные
услуги. Заверяю, перевожу
документы. Аня. 267-808-
8874

ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ
В аэропорты, морские
порты, консульства, на
appointment, по городу,
в Атлантик Сити и Сады
Дюпона. Минивен на 7
человек, микроавтобус
- на 15. ПОМОГУ
ПРИБОРИТЬ МАШИНУ
НА АУКЦИОНЕ. 215-900-
9421 Игорь. igormokry@rambler.ru

РАЗВОДЫ \$349, Separation
Agreements, доверенность,
наследство 215-357-1400.

**Профессиональный
диджей и Тамада для
ваших вечеринок,
свадеб, корпоративов.**
Музыка на любой
вкус, веселье,
конкурсы. Проводим
мероприятия
на: английском,
русском, украинском,
болгарском языках.
Низкие цены. (215) 817-
6520

**ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ
РАБОТЫ** *Бетон
*Малярные *Столярные
*Сантехника *Электрика
*Ламинат *Ковролин.
Разумные цены. 267-777-
2043, 267-670-6641

ОТВОЖУ на
АППОЙНТМЕНТЫ,
в Атлантик Сити, в
аэропорты. Помогу с
переводом с английского.
267-241-4538

Сдается дуплекс в p-не
Tomlinson, 2 bdr, apart-
ment, все appliances, ЦК,
джакузи, балкон. Парковка
на 2 машины. 267-265-
4849

С 1 августа сдается
квартира на 2-м этаже, 2
bdr. на 452 Parlin st. После
ремонта. 215-760-4112 Fyl-
htq

С 1 августа сдается
меблированная студия,
отдельная кухня, душ,
туалет в p-не Lockart Rd.
267-984-0564

AvantGarde Marketing & Advertising * 1-888-877-2870

INTERNATIONAL SALON OF CONTEMPORARY ART

МЕЖДУНАРОДНЫЙ САЛОН СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА

EXHIBITION 3 DAYS
NOVEMBER 2 - 4, 2018

2-4 ноября 2018

Приглашает принять участие
в 2-ом Салоне-Выставке
художников, скульпторов и фотографов

Информация на сайте www.GardeAvant.org
и по телефону 1-888-877-2870

ABINGTON ART CENTER 515 Meetinghouse Rd, Jenkintown, PA 19046

Вы хотите поздравить
Ваших близких и друзей
с юбилейной датой, днем рождения,
с каким-либо приятным событием?

Это можно сделать через нашу газету
за очень умеренную плату.

Вы можете прислать нам текст, рисунки.
Заказать поздравление в стихах и
коллаж из фотографий.

Vital Connections («Реклама и Жизнь»)
1051 County Line Rd., Room 112
Huntingdon Valley, PA 19006

215-354-0844

ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ
по уборке домов и
офисов, могу готовить и
делать др. домашнюю
работу. Высокое качество.
Имею большой опыт
работы в Америке и
отличные рекомендации.
Владельцев Cleaning
Services прошу не
звонить. 215-800-3509

Обрезаю кусты, деревья.
Осуществляю перевозки
мелких партий грузов.
267-752-9724

ПАССАЖИРСКИЕ
ПОЕЗДКИ в аэропорты,
морские порты, в
консульства. Любые
локальные и дальние
поездки. Пунктуальность,
комфорт и лучшие цены!
Мини-вэн 2017г. (215) 882-
0202 www.travelwithslava.com

Five Star Carpet Service.
Химчистка ковров, ковролина,
ковров, мебели, удаление
пятен, натяжка и ремонт.
Гарантирую лучшее
качество и цены! 267-838-
5975

Выполняю малярные
работы. Доступные цены.
267-538-9681

White Swan Cleaning.
Более 30 лет в бизнесе.
Убираем дома, квартиры,
офисы. Профессионально,
добросовестно. Разумные
цены. 267-606-7256

Русскоговорящий CDL
экзаменатор А. Воронцов.
Сдаёте с гарантией до
получения прав (CDL
until you pass). Скидки
для группы из 3 человек.
Стоимость \$2,000 Вы
получите права штата
Пенсильвания. В
Колорадо необходимо
приехать на выходные,
на 2-3 дня. 720-418-9696
info@truckerusa.us www.truckerusa.us

Предлагаю услуги
официанта по праздникам,
в выходные, а также по
вечерам в часы острой
загрузки. Опыт: работа в
московских ресторанах, на
выездных банкетах и отеле
«Marriot» в РФ. Русский,
английский. (267) 356-9057

Вас подвезут, за вас
сделают все покупки и
доставят их. Аэропорты,
аппойнтменты, train station,
bus stations. 215-490-1462.
Анжела

Хинкали на заказ. 732-900-
7712

Покраска. Качественно,
быстро и дешево. 267-338-
9591

Качественные двери
европейского дизайна по
лучшим ценам! От \$150!
Замеры дверных проёмов
для установки и замены
дверей совершенно
бесплатно! www.eandebrothers.com 267-242-3461

Встречаю и отвожу в
аэропорты Филадельфии
и Нью-Йорка по
понедельникам, четвергам
и воскресеньям. 267-393-
2445

НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ,
ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ
К ДОМУ, ЗАБОРЫ, ДЭКИ,
НАВЕСЫ, FRAMING.
215-715-6329

Услуги по омоложению лица
и другие косметические
процедуры предлагают
опытные лицензированные
косметологи "Absolute
Smile". 215-331-7585, 215-
774-5050, 215-355-4007

Новое агентство A-
TEAM HOME CARE
предлагает самый
лучший уход и помощь
на дому. У нас работает
медицинский персонал
высокого класса. 215-
490-9994

ПОМОЖЕМ БЫСТРО С
ВАШИМ ПЕРЕЕЗДОМ.
ТРАНСПОРТИРОВКА,
УПАКОВКА, ДОСТАВКА,
СБОРКА И РАЗБОРКА.
Обращаться по
телефону: (267) 519-7605

Каменщик-
профессионал
выполняет любые
виды работ из кирпича,
блоков, бетона.
Подпорные стенки,
отмостки, площадки
под кондиционеры,
патио. Ремонтные
работы. Качественно.
Недорого. 267-401-8204

absolutetherapycare
personal, professional, experienced

**СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ
И РЕАБИЛИТАЦИЯ**

МЫ ПЕРЕЕХАЛИ НАШ НОВЫЙ АДРЕС -
**10125 Verree Road, Suite 100
Philadelphia, PA 19116**

Tel 215-464-8900
Fax 215-464-6046
www.absolutetherapycare.com

**ХОРОШАЯ ПОДРАБОТКА ДЛЯ ВОДИТЕЛЯ
СО СВОИМ ТРАНСПОРТОМ**

на несколько дней в сентябре -
DELIVERY по Филадельфии

215-354-0842 215-500-0952

срочно! В компанию JN Distributor
требуется образованный мужчина со знанием
английского языка и умением работать на компьютере.

215-335-3584

Доверьтесь
профессионалам!
Лицензированные
косметологи предлагают
услуги по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур.
215-355-4007, 215-331-
7585

Magic Dekor Studio.
Предлагает
профессиональные
услуги: организация и
оформление свадеб;
Декор банкетных залов
(живыми цветами,
тканями, шарами);
Организация детских
праздников, дней
Рождения и Юбилеев.
(267) 271-0081; (215)
960-4811

Alpha Home Care Agency.
Assistance at home. Customized Care Plans. Dedicated personal caregivers. Companionship services. (215) 485-5967; (215) 485-5968

Выполняем все виды
СТРОИТЕЛЬНЫХ,
ОТДЕЛОЧНЫХ,
ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И
САНТЕХНИЧЕСКИХ
РАБОТ. Быстро,
качественно, недорого.
Гарантия на работу. (215)
495-2067

КРЫШИ - плоские,
шиферные,
деревянные. SID-
ING, GUTTERS. Окна,
двери. ДЕРЕВЯННЫЕ
НАВЕСЫ. Лицензия,
качество и гарантия.
15 лет в бизнесе. 267-
210-5321

СТРОИТЕЛЬНЫЕ
РАБОТЫ. Качественная
профессиональная
покраска, внутри дома
и снаружи, полы: паркет,
ламинат, керамика.
Переоборудование
кухонь, ванн, туалетов,
переоборудование и
finish basement. Окна,
двери. Качественно,
гарантия. Licensed & insured. 215-715-6329

ELIZA CONSTRUCTION GROUP, LLC
выполняет все виды
внутренних и наружных
работ. Обслуживаем residential, commercial, real estate properties. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

LANDSCAPING.
ДИЗАЙН УЧАСТКОВ,
MULCH, КАМНИ. RATIO.
ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ.
УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ,
ВЫРАВНИВАНИЕ
ЛАНДШАФТОВ.
ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ
И КУСТЫ. 215-715-6329

УСТАНОВЛИВАЕМ
И РЕМОНТИРУЕМ
СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО
ОТОПЛЕНИЯ И
КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ
УВЛАЖНЕНИЯ И
ОЧИСТКИ ВОЗДУХА.
Гарантия.
Большой опыт работы.
215-914-1082

Знакомства

Мне под 60, еврейка, separated, очень стройная и спортивная, полная энергии и оптимизма. Ищу партнера с аналогичными качествами для развлечений в субботние вечера и праздники. (215) 317-5143

Разное

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник - Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

Вниманию ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ! Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX). ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ. Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе. 215-432-4123

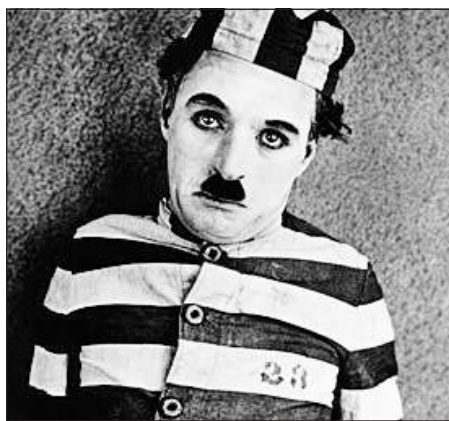
Национальный архив Великобритании снял гриф секретности с дела Чарли Чаплина. В 1950-х годах служба контрразведки MI5 по просьбе ФБР вела за актером слежку: американцы подозревали его в связях с коммунистами. Серьезных доказательств подобному сотрудничеству не нашлось, но расследование выявило другие, не менее интересные факты. Среди прочего, оно поставило под сомнение место рождения великого комика.

Чарли Чаплин, мягко говоря, никогда не был любимцем ни властей США, ни консервативной части американской публики. Нередко он навлекал на себя гнев сатирическими ролями в кино – достаточно прозрачными, чтобы зрители увидели за ними конкретных деятелей эпохи. Вызывало подозрение и то обстоятельство, что Чаплин, приехавший из Великобритании, за 40 лет жизни в Соединенных Штатах так и не удосужился принять американское гражданство. Дополняют картину неоднозначные факты из его личной жизни, например, пристрастие к несовершеннолетним девушкам (достаточно упомянуть, что Чаплин дважды женился на 16-летних).

Однако наиболее серьезные последствия для американской жизни комика имела его политическая позиция: у консерваторов Чаплин получил устойчивую репутацию “прихвостня коммунистов”. Когда в конце 1940-х годов в стране начались времена маккартизма, в ФБР лежали уже две тысячи листов его дела.

В 1952 году Чаплин выехал в Лондон на премьеру своего фильма “Огни рам-

БОЛЬШЕВИК ИЗ ГОЛЛИВУДА



пы”, но вернуться в США уже не смог: иммиграционные службы под давлением ФБР закрыли ему въезд. После этого Чаплин переехал в Швейцарию и до самой своей смерти (1977) только однажды – в 1972 году – посетил Соединенные Штаты, чтобы получить почетный “Оскар”.

Как следует из обнародованных ныне документов, в преддверии и даже после запрета на въезд в США американские и британские спецслужбы активно сотрудничали в поиске компромата на Чаплина. Осенью 1952 года агент MI5 передал американским коллегам следующие слова Чаплина, произнесенные им десятилетием раньше на заседании общества американо-советской дружбы: “В коммунизме есть много хорошего. Мы можем взять хорошее и отказать от плохого”.

Рассекреченные ранее материалы MI5 указывают на ту роль, которую сыграл в судьбе Чаплина писатель Джордж Оруэлл – автор знаменитых антиутопий “1984” и “Скотный двор”. Оказалось, что

незадолго до своей смерти в 1950 году Оруэлл передал знакомой из британского МИДа список из 35 людей, которых он считал “криптокоммунистами” или “пособниками коммунизма”. В их числе оказался и Чарли Чаплин.

Пожалуй, наиболее значительный факт из дела Чаплина – его знакомство с Айвором Монтегю – кинокритиком и, между прочим, первым президентом Международной федерации настольного тенниса. Монтегю был агентом советского ГРУ, и, казалось бы, здесь и могла возникнуть зацепка для западных спецслужб. Однако в рассекреченных архивах MI5 оказался лишь один весьма незначительный документ на эту тему – перехваченная телеграмма к Чаплину, в которой Монтегю выражает сожаление, что не смог встретиться с приехавшим в Лондон актером.

По итогам работы MI5 сделала заключение, что американского комика легко может использовать коммунистическая пропаганда, считавшая его “жертвой маккартизма”. При этом контрразведчики признали, что Чаплин не представляет угрозы для безопасности страны. Однако говорить о том, что расследование оказалось совсем бесполезным, все-таки нельзя. В то время как многие ожидали захватывающих шпионских историй, наиболее интересная информация оказалась в той части дела Чаплина, которая посвящена, казалось бы, самым протокольным фактам его биографии.

По официальной версии, Чарли Чаплин родился 16 апреля 1889 года в Лондоне в семье артистов мюзик-хол-

ла. В 1910 году, спасаясь от бедности, актер впервые отправился в США. На самом деле, информации о ранних годах жизни Чаплина осталось очень мало, а имеющиеся сведения весьма противоречивы. В этом есть заслуга и самого комика. Так, в 2011 году в его личном архиве было обнаружено письмо, согласно которому будущий актер родился в цыганском таборе возле Бирмингема, а его тетя была “королевой цыган”. Никаких подтверждений эта версия не получила, но “признанию” актера многие поверили.

Британцы, покопавшись в архивах, свидетельства о рождении на имя Чарльза Спенсера Чаплина не нашли. “Представляется, что Чаплин либо родился не в нашей стране, либо при рождении был зарегистрирован под другим именем”, – говорится в полицейской записке для MI5. Любопытно, что, среди прочего, британские спецслужбы искали корни Чаплина и в России. Это связано с тем, что комик однажды заявил о намерении “вернуться в Россию”. Что он имел в виду, осталось загадкой.

Итоги расследования MI5 показали, что Чаплин, возможно, и симпатизировал коммунистам, но не более того. Сам Чаплин, к слову, всегда отрицал свою принадлежность к коммунистам. В 1948 году Чаплин заявил на собеседовании в иммиграционной службе следующее: “Я либерал, меня всегда беспокоила проблема мира на земле. Но это не значит, что я интересовался коммунизмом. Мне не нужны никакие организации прикрытия. Я всегда использую свое имя”.

Александр Савельев

Pennsylvania Heart and Vascular Group



**Dr. Alec Musten и
Dr. Alexander Rubin**
Кардиологи Высшей
Категории
215-885-4700

Global Express Cargo, LLC

ТРЕБУЕТСЯ
owner-operator
215-791-0491



ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА

УСТАНОВКА И РЕМОНТ
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ * КАЧЕСТВО

ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ
КАРПЕТ ПОРУЧНИ
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА



Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

- WORKERS' COMPENSATION
- GENERAL LIABILITY
- COMMERCIAL AUTO

СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА
Помощь с аудитом,
Низкие цены,
Отличный сервис!
215-355-5050 Ксения
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

RESIDENTIAL,
COMMERCIAL,
INDUSTRIAL



267-241-7872 LICENSED & INSURED

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу

ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ КЛАССА А

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A
После полугодового сотрудничества с нами, возмещаем
полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card

ntranslogistics@yahoo.com

215-776-3392

ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ

- Дома
- Квартиры
- Офисы
- Страховка
- Рекомендации
- Внутри города и по штатам

СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ



ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ

САНТЕХНИЧЕСКИХ И
РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ



НЕДОРОГО,
БЫСТРО и
КАЧЕСТВЕННО!

СТЕЛИМ КРЫШИ,
ОТДЕЛЫВАЕМ И СТРОИМ ДЕНИ

267-205-0247 Денис



Ученый агроном
Сергей Суймин
Тел. 215-971-5630

The World of Plants

- Клумбы, цветники, газоны, стрижка кустарников, обрезка плодовых, органик огороды, капельный полив
- Patio, деки, дорожки, столбы, заборы, перила, дренаж, цементные работы, Power Washing, стенки

Сезонное обслуживание, обработка от болезней, вредителей и сорняков

РУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА SOLL ACCOUNTING & NOTARY



- ◆ Income tax и бухгалтерский учёт
- ◆ Перевод и легализация, всех видов документов
- ◆ Оформление иммиграционных документов: доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство, гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д.
- ◆ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.
- ◆ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей.
- ◆ компьютерная связь с PennDOT, что ускоряет получение документов
- ◆ Оформляем TAX ID Number.

10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 Tel. 215-698-2770

ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майями до Бостона и в Филадельфии

Доставка в аэропорты,
чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам



Y01/M1-17C

Автор и исполнитель песен
Игорь Дранков
Шансон с одесским уклоном.
ПЕСНИ, ЮМОР, САТИРА – ДЛЯ ВАС, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

14 ИЮЛЯ 6PM



ЗВУКОРЕЖИССЕР
БОРИС БЛИК

Проведите незабываемый вечер в уютной обстановке ресторана "Мелодия". Вас ожидает изысканный ужин под аккомпанимент Шансона. После концерта-дискотека. (ужин включён в стоимость билета).

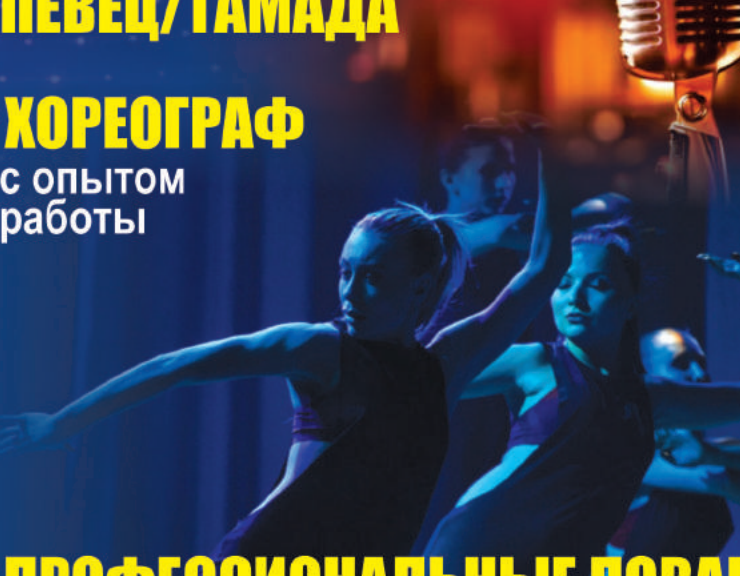
Ресторан «Мелодия»
11729 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Билеты можно приобрести:
Магазин «Книжник» • Магазин «Петровский Маркет»

Срочно!
В один из лучших ресторанов Филадельфии

ТРЕБУЮТСЯ

- ◆ **ПЕВЕЦ/ТАМАДА**
- ◆ **ХОРЕОГРАФ**
с опытом работы
- ◆ **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ПОВАРА**



215-206-7686 267-506-6787

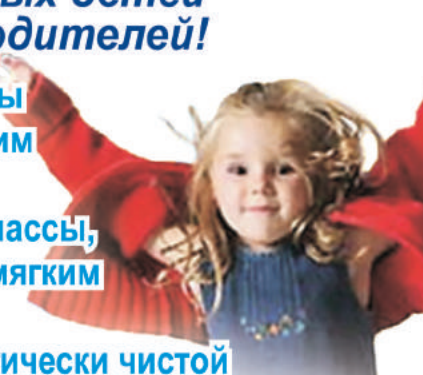
★ ★ ★ ★ ★ **KEYSTONE STARS** Добро пожаловать

ДЕТСКАЯ **АКАДЕМИЯ** БУДУЩЕГО

RISING STARS

Сотни счастливых детей и благодарных родителей!

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки



Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймёте
RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten, After School Program, Camp

от 6 недель до ... лет

Звоните сегодня!

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ПРОГРАММЫ ШТАТА
РАБОТАЕМ
ПН. - ПТ.: 7am - 7pm

(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867
1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047
10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

NORTH AMERICAN TOUR

14
сентября
пятница

Archbishop Ryan High School
112 Academy Rd
Philadelphia, PA 19154



ВСЕ ХИТЫ

МИХАИЛ ШУФУТИНСКИЙ
ЮБИЛЕЙНЫЙ ТУР

В СОПРОВОЖДЕНИИ ОРКЕСТРА
ПРИ УЧАСТИИ ШОУ-ГРУППЫ "АТАМАН"
И ВОКАЛЬНОГО ДУЭТА "ЛИАДА"

БИЛЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ
магазин «Книжник» 215-969-7082,
магазин «Dnipro» 215-969-4985, Лена 215-407-2239

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ

ТРЕБУЮТСЯ водители CDL, class "A"

Хорошие условия работы.
Все мили и дополнительные остановки
оплачиваются.
Опыт не требуется.

Оплата каждую неделю
\$22/час, \$0,57/mile



312-934-6055 Говорим на русском,
украинском, польском языках



SUNSET

Licensed & Insured
Говорим по-русски



267-343-3317 Миша

Auto Repair

STATE INSPECTION
СКИДКИ для пенсионеров



Full Brake Service
Computer Diagnostics
Tires mounting & Balance
Air Conditioner Service



13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116

ПЕЧАТАЕМ:

- ВИЗИТКИ
- ОТКРЫТКИ
- БРОШЮРЫ
- ЛИСТОВКИ
- и многое другое



ДИЗАЙН И ЦЕНЫ
наш сайт: www.adandlife.com

ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ!
215-354-0844

Тракторная компания Olero Inc. в Chicago приглашает на работу

Водителей CDL класса А и владельцев траков на Dry Van

Brand New Trucks Volvo 2017-2018-2019

60 с / mile (оплачиваются все мили и остановки)

Возможность кредита для будущих owner operators

Pay **90% from gross** для Owner Operators

\$2500 SIGNED-ON BONUS

Бонусы, Referral, Fuel card, I-Pass / PrePass, Parking

Профессиональные диспетчера
(укр., русск., англ.)

По желанию -
выходные дома

Минимальный опыт
работы 6 месяцев



OLERO

425-998-3191



Доверьтесь профессионалам!

Лицензированные косметологи предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур

215-355-4007, 215-331-7585

ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



267-879-5872

ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ
НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- **ВОДИТЕЛЕЙ** категории **CDL A**
- **OWNER-OPERATORS**



ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент (Thermo King – Carrier)

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ, НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ для owner operators, а также бесплатные услуги при заполнении налогов

609 651 7781 ♦ 609-516-7620

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,65-0,80 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ НА % ОТ ГРОСА

PILOT CONSTRUCTION
CONCRETE and MASONRY

Все виды цементных и бетонных работ



- кирпич
- блоки
- камень
- штукатурка
- камины
- бейсменты и многое другое

Саша
856-426-3142

РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ
267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

24/7 EMERGENCY



Работа для водителей CDL Class A на

FLATBED
и
STEPDECK

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ
\$2100 – \$3200

ГИБКИЙ ГРАФИК
и ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ

↓
LDP 609-225-5188
Минимальный опыт работы – 2 года

Как это делалось

УКРАДЕННЫЕ СКАЗКИ

Думаю, все слышали историю о том, что сюжет “Золотого Ключика” придумал вовсе не Алексей Толстой, однако это история далеко не единственная – если потянуть за эту ниточку, то окажется, что сюжеты очень многих советских детских книг либо целиком украдены, либо “подсмотрены” на западе. В СССР не было нормального законодательства об авторском праве, а граждане этой страны были отрезаны “железным занавесом” от мировой культуры. И ещё один интересный момент в этой теме – нередко авторы, написавшие “краденные жемчужины” детских книг, не создали больше ничего стоящего, пописывая рассказы о пионерах-грибниках и очерки о метеостанциях в Сибири – судя по всему, это и был их истинный писательский уровень. Итак, в сегодняшнем посте – рассказ о плагиате в детских книгах.

1. «Золотой ключик», 1935 год и «Приключения Пинокио», 1883 год. Для начала расскажу о парочке хрестоматийных примеров плагиата и заимствования, о которых вы наверняка уже слышали. Номер один в моём списке – “Золотой Ключик” Алексея Толстого, герои и часть сюжетной линии которого списана с “Пинокио”, итальянской сказки Карла Коллоди, что вышла на 50 лет раньше.



В сказке Карла Коллоди старый столяр по имени Антонио (ставший у Толстого шарманщиком Карло) находит кусок дерева и собирается сделать из него ножку для стола, но полено начинает жаловаться на боль и щекотку. К Антонио заходит его друг Джепотто (превращенный у Толстого в Джузеппе), который и предлагает Антонио сделать из полена деревянную куклу. Мудрый сверчок, девочка с лазурными волосами, пудель Медоро, разбойники Кот и Лиса, злой кукольник Манджафоко – всё это уже было у Коллоди. Толстой целиком списал даже целые сцены – например, нападение Лисы и Кота в мешках-мешках, врачебный консилиум из докторов-животных над раненым Пинокио, сцена в таверне “Красный Рак” (что стала у Толстого “Харчевней Трёх Пескарей”) и многие другие.

“Приключения Пинокио” издавались на русском языке в 1895, 1906, 1908, 1914 годах. Особенно интересно издание 1924 года, которое вышло в переводе Нины Петровской с итальянского под редакцией Алексея Толстого (т.е. он её редактировал за 10 лет до того, как написал “Буратино”). По словам А. Белинского, в дальнейшем Толстой, близкий к правительственным кругам, добился запрета на переиздания “Пинокио” и наоборот – пролоббировал выход своего “Буратино” огромными тиражами.

2. «Волшебник Изумрудного города», 1939 год и «Волшебник из страны Оз», 1900 год. Второй пример плагиата, о



котором вы тоже наверняка слышали – свой знаменитый “Изумрудный город” писатель Волков практически полностью скопировал с книги “Удивительный волшебник из страны Оз”, которую написал американский писатель Лаймен Фрэнк Баум в 1900-м году. Александр Волков был математиком, неплохо знал английский язык – и фактически сделал, как сейчас принято говорить, “художественный перевод” книги Баума, издав его в журнале “Пионер” в 1939 году. Отдельной книгой “Волшебник Изумрудного города” вышел в 1941 году – и ни в предисловии, ни в выходных данных Лаймен Фрэнк Баум даже не упоминался. В 1959 году вышло второе издание книги, где в предисловии уже был упомянут автор американского оригинала.

стихи “Красная Армия”, “Баллада о советском летчике”, “Юные партизаны” и “Родина”, песни “Походная комсомольская” и “Песня тимуровцев”, радиопьесы “Вожакий уходит на фронт”, “Патриоты” и “Фу-файка”, а также “Как ловить рыбу удочкой. Записки рыбака” (анонсирована как научно-популярная книга).

3. «Приключения Незнайки», 1954 год и «Приключения лесных человечков», 1913 год. А теперь перейдём к менее известным примерам плагиата. Любите книги про Незнайку и его друзей? У этих персонажей очень любопытная история появления. В 1952 году Николай Носов гостил в Минске на юбилее Якуба Коласа, где поведал украинскому писателю Богдану Чалому о замысле “Незнайки”,

произведение со своим сюжетом – по сути, он позаимствовал только имена героев и пару сюжетных ходов.

Что интересно – Палмер Кокс придумал и другого любимца советских детей – Мурзилку, именно таким именем звали одного из его героев в дореволюционном русском издании Хвольсон. Правда, герой Кокса сильно отличается от советского Мурзилки (пионера, журналиста и фотографа), у Кокса это франтоватый сноб в цилиндре, который несколько пренебрежительно общается с другими героями книги и старается не замарать своих белых перчаток.

4. «Доктор Айболит», 1929 год и «Доктор Дулиттл», 1920 год. На закуску моя любимая вишенка на торте – всем известный добрый доктор Айболит был практически подчистую списан с доктора Дулиттла, книги о котором вышли десятилетиями ранее.

Писатель Хью Лофтинг придумал своего доброго доктора, сидя в окопах первой мировой войны – как своеобразную альтернативу страшной окружающей действительности. Добрый доктор Дулиттл (от англ. do-little, “делай малое”) живет в вымышленном городке, лечит животных и умеет разговаривать на их языках, у Дулиттла есть несколько близких друзей среди животных – поросёнок Га-Габ, собака Джип, утка Даб-Даб, обезьяна Чи-Чи и Тянитолкай. Позже Дулиттл едет в Африку на помощь больным обезьянам, его корабль терпит кораблекрушение, а сам он попадает в плен к местному королю Джоллиджинки и переживает множество приключений, но в конце концов спасает



Если вы думаете, что Волков скопировал только одну часть из сочинений Баума, то это не так, он и в дальнейшем черпал сюжетные ходы оттуда – скажем, во второй книге Баума под названием “Чудесная страна Оз” Страшила свержает захватившая Изумрудный город армия злых девушек под командованием женщины-генерала по имени Джинджер, которая в дальнейшем стала хорошей и доброй – нетрудно увидеть тут мотивы волковского “Урфина Джюса и его деревенных солдат”.

Что интересно, остальные книги Волкова (помимо цикла “Изумрудный город”) остались неизвестными, а об их сюжетах и качестве можете судить по названиям –

которого он решил написать на основе героев Анны Хвольсон “Царство Малюток”, что была издана в 1889 году. Анна, в свою очередь, позаимствовала своих героев у канадского художника и писателя Палмера Кокса, чьи комиксы выходили в 1880-х. Именно Палмер Кокс и придумал Незнайку. У этого писателя есть целый цикл про маленьких человечков, что живут в лесу и отправляются на поиски приключений, в комиксе “Удивительные приключения лесных человечков” они точно так же, как и герои Носова, летят путешествовать на самодельном воздушном шаре. Правда, тут нужно добавить, что в отличие от Толстого и Волкова, у Носова всё же получилось целиком самостоятельное

больных животных от эпидемии.

Корней Чуковский утверждал, что прототипом Айболита стал Цемах Шабат – известный еврейский врач и общественный деятель из Вильнюса, но нетрудно увидеть, насколько похожи сюжеты и герои Чуковского и герои Хью Лофтинга – даже Бармалей был списан с африканского короля-злодея.

Как видите, даже сюжеты многих известных детских книг в СССР были, скажем так, “позаимствованы”. На этом фоне выделяется честный поступок Бориса Заходера – он пересказал советским детям истории о Винни Пухе, честно указав автору – Алана Александра Милна.

Максим Миревич

Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.
Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению.
(значительная экономия при предварительном планировании)
Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.
В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.
Мы приветствуем в нашем итате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)
и кантора



Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).

В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

JOSEPH Levine & SONS

Сервис
Традиции
Достоинство

(215) 942-4700



Юрий Гопштейн

Активный член филадельфийской еврейской общины,
Президент компании **Джозеф Левин**
продолжает традиции своей семьи,
основавшей компанию Joseph Levine & Son
более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии
русскоязычный директор еврейского похоронного дома,
активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**,
являющийся в настоящее время и
Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы
об организации похорон близкого вам человека,
а также даст вам исчерпывающую информацию по
Программе Предварительного Планирования,

которая отличается:

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС

1-800-992-3339



При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor

Наше TV В АМЕРИКЕ!

Более 100 телеканалов



ПОДАРОК!
7 ДНЕЙ ТВ
БЕСПЛАТНО

просто отправьте нам
емейл "7 Days Free"

В ПАКЕТ ВКЛЮЧЕНЫ:

- Все ТВ каналы из России, Украины (17),
Армении (5), Азербайджана (1),
Таджикистана (2) и Израиль-Плюс
- Архив каналов за 3 недели

Дополнительные пакеты:
Литовские ТВ каналы (5)
Религиозные каналы (8)

БОНУС! FREE!

ТЕЛЕТЕКА – 300,000 фильмов,
сериалов, концертов
без рекламы

www.NashDomTV.com

Бесплатный тел.: 888-426-1183

*Требуется только линия Интернета 1.5 Мб и наш декодер \$185. ** Предложение ограничено



ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ ИЗ МОЛДАВИИ!

Осуществляем уход
за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Оргееве.

Контактное лицо - Павел Туев; Skype: pavel.tuev
(+373) 79 415 654

Мы гарантируем:

- Широкий спектр услуг • Индивидуальный подход
- Официальный контракт • Ежемесячную отчетность
- Постоянную связь с клиентом • Доступные цены • Лучшее качество услуг

Мы предлагаем годовой пакет, в который входит:

- Регулярная уборка могилы
и прилегающей территории 2 раз в месяц
- Обновление надписи • Зажигание поминальной свечи
в годовщину смерти • Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

Стоимость - 50 долл. в год

При заключении контракта на уход за 5-ю
и более могилами предоставляются скидки!

Дополнительные услуги:

- Ремонт памятников любой сложности
- Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис
ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.

Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет.

Мы предлагаем различные виды посещения:

1. Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
2. Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
3. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТСТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены

БЕСПЛАТНО осуществляем физический поиск захоронений.
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!



Приглашение в мир культуры



Вниманию любителей балета! Большой театр ВПЕРВЫЕ повторяет несколько своих спектаклей.

16 июля балет «Ромео и Джульетта» на музыку С.Прокофьева.

23 июля балет «Лебединое озеро» на музыку П. Чайковского



КОНЦЕРТ ЛАУРЕАТА МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНКУРСОВ ПИАНИСТА Алексея Тартаковского

12
ИЮЛЯ
7pm

В ПРОГРАММЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ
Моцарта, Бетховена, Шумана
и Концерт №1 П.И.Чайковского в си-бемоль минор

АДРЕС:
Kardon-Northeast Branch of Settlement Music School
3745 Clarendon Ave, Philadelphia PA
215-320-2620

ВХОД СВОБОДНЫЙ

В кинотеатрах идет новый американский кинофильм "Jurassic World: Fallen Kingdom" («Мир Юрского периода 2»).

Режиссер – Хуан Антонио Байона. Актеры: Крис Пратт, Брайс Даллас Ховард, Джефф Голдблум, Тед Левайн, Тоби Джонс и др.

Через четыре года после того, как тематический парк с динозаврами был закрыт, Оуэн и Клэр возвращаются на остров Исла-Нублар. На острове Нублар, где не так давно располагался парк развлечений с динозаврами, правит бал дикая природа. Но без людей все далеко не так спокойно, как могло бы показаться. Основатели парка приняли решение построить его, несмотря на актив-

ный вулкан, расположенный в сердце острова. Вулкан пробудился и рискует утопить остров в лаве. Управляющая парком Клэр Дэрлинг уговаривает дрессировщика Оуэна Грэди вернуться в бывший парк и спасти динозавров от неминуемой гибели. В процессе спасательной операции Оуэн понимает, что их просто использовали третьи лица для достижения собственных целей. У этих лиц свои планы на будущее динозавров, и эта забота может привести к тому, что будет нарушен естественный порядок на всей планете.

В RITZ AT THE BOURSE ДЕМОНСТРИРУЮТСЯ:

♦ Кинофильм «SIXTEEN CANDLES» («16 свечей») ВЫПУСКА 1984 года.

В фильме заняты актеры: John Cusack, Anthony Michael Hall, Joan Cusack, Molly Ringwald, Paul Dooley, Carlin Glynn, Justin Henry, Gedde Watanabe.

«Шестнадцать свечей» — фильм 1984 года, признанный эталоном жанра молодежного кино. Режиссер и автор сценария фильма — Джон Хьюз. Съёмки фильма проходили летом 1983 года, а премьера состоялась 4 мая 1984 года.

В день своего шестнадцатилетия Саманта Бейкер (Молли Рингуолд) чувствует себя самым несчастным человеком на свете. Ведь из-за свадьбы сестры Джинни (Бланш Бейкер) никто даже не вспомнил о дне её рождения! А тут ещё надоедливые бабка с дедом заставляют идти на школьный вечер с незнакомым китайцем, и ей никак не избавиться от противного новичка (Энтони Майкл Холл), вспыхнувшего к ней неземной любовью. А в глубине души Саманта надеется, что парень её грёз, Джейк Райан (Майкл Шоффлинг), обратит на неё внимание...



♦ Кинофильм «THE MISANDRISTS»

В кинофильме снимались: Susanne Sachsse, Viva Ruiz, Kembra Pfahler, Caprice Crawford, Kita Updike. Режиссер – Bruce LaBruce.

Когда раненый мужчина в бегах обнаруживает группу Женской Освободитель-

ной Армии (FLA), радикальную феминистскую террористическую группу, чья миссия состоит в том, чтобы установить женское мировое господство, одна из членов ее согласилась спрятать беглеца в подвале, хотя это строго запрещено. Он стал всего лишь одним из многих секретов, угрожающих нарушить миссию организации FLA изнутри. FLA управляет строгая мать (Susanne Sachsse), которая не знает, что ее девочки привели

мужчину и хотят изменить свой устав самым радикальным образом. В то же время женщины планируют сделать новый лесбийский порно, который будет использоваться в качестве пропаганды. Балансируя между острыми социальными комментариями и фривольными развлечениями, культовый кинорежиссер Брюс Лабрус («Hustler White», «Gerontophilia», «Otto, or Up with Dead People») создал необычный фильм, который является впечатляющим кинопроизведением, интересным как для просмотра, так и для последующего анализа. В главных ролях: известный актер Кембра Пфалер и потрясающая актриса Кита Алдаик.

В RITZ 5 ИДЕТ КИНОФИЛЬМ ПРОИЗВОДСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И США «AMERICAN ANIMALS» («АМЕРИКАНСКИЕ ЖИВОТНЫЕ»)

В фильме снимались: Evan Peters, Barry Keoghan, Ann Dowd, Blake Jenner, Jared Abrahamson. Режиссер – Bart Layton.

«Американские животные» — невероятная, но правдоподобная история четырех молодых людей, которые пытаются совершить один из самых дерзких поступков в истории США. В пригороде, где проживает средний класс, Спенсер (Барри Кеоган) собирается стать художником, но чувствует, что ему не хватает основного ингредиента, который объединяет всех великих страждущих художников. Его ближайший друг Уоррен (Эван Петерс) также был рожден с верой, что его жизнь будет особенной и что он каким-то образом будет уникален. Но когда они покидают родные пенаты для учебы в университетах, реальность взрослой жизни начинает проникать в их осозна-

ние, и они понимают, что их жизнь может на самом деле никогда не быть важной или особенной. Будучи преисполнены решимости жить необычной жизнью, они планируют дерзкую кражу одних самых ценных книг в мире из специальной коллекции колледжа Спенсера. Захватив еще двух друзей, Эрика (Джаред Абрахамсон) и фанатика фитнеса Часа (Блейк Дженнер), банда тщательно планирует кражу и последующий сбыт украденных произведений искусства. Хотя у некоторых членов группы возникают сомнения, они обнаруживают, что план, по-видимому, уже занял в их жизни определенное место. Автор сценария и режиссер Барт Лейтон («The Imposter») разворачивает сюжет с разных точек зрения и включает реальные фигуры в центр повествования.

Евгений Миронов



Его обаяние «зашкаливает», а внешность феноменально пластична – это чистая потенция для любой роли. Влюбленный, «лимитчик», князь, маньяк – ему под силу все. В том числе и новая роль руководителя Театра Наций. Встреча с Евгением Мироновым, счастливым артистом, который продолжает исследовать границы своего человеческого амплуа.

Он приходит на съемку в черных очках, держится напряженно. Незаметно сканирует взглядом лица, позы, обстановку, словно пытаюсь почувствовать окружающих, выстроить адекватную систему координат, систему поведения. Вопреки всем своим титулам и званиям он кажется беззащитным и – словно оголенный провод – недопустимо открытым миру. Но наш разговор не таит подвоха, и его напряжение спадает. Он не перестает извиняться за то, что упоминает о «высокопарных» вещах, читая о которых кто-то может подумать: «Вот выпендрился!» Например, о своих встречах с Солженицыным или о том, что открыл вчера томик Пушкина... А когда рассказывает о своей новой роли в спектакле «Рассказы Шукшина», он начинает буквально светиться: «Играть Шукшина – такая радость! Это как хлеб очень вкусный, домашний, который мало кто может себе сегодня позволить: все хуже. Герои наши – люди открытые и простые. Из тех, что все воспринимает сердцем».

– Долгое время вы боялись амплуа «простого парня». И вот теперь Шукшин...

– Теперь я уже не боюсь. Просто в какой-то момент мне было важно расширить рамки своих ролей, мне скучно все время быть в одном качестве. А мир, описанный Шукшиным, я знаю, потому что сам из такого же городка – в Саратовской области. Вокруг меня в детстве тоже были очень простые, доверчивые люди, и двери в домах не закрывались. Но я не могу сказать, что мое – только это: князь Мышкин тоже мой!

– Способность кардинально меняться в ролях помогает вам в жизни?

– Иногда важно, наоборот, не меняться. Вот Нержину (герою телесериала «В круге первом» по роману А. Солженицына) пришлось приложить нечеловеческие усилия, чтобы вопреки обстоятельствам не изменить себе. Для меня это была абсолютно фантастическая история – сама роль и общение с Солженицыным, человеком, который изменил мир в результате какого-то очень серьезного отношения к самому себе. Я был невероятно поражен этим человеком и очень горд тем, что мне довелось быть знакомым с ним, общаться... В последние месяцы при полной физической немоции его лицо и глаза оставались абсолютно живыми – и радостными оттого, что еще живут. Счастье, которое длилось для него до последней секунды, – оттого, что он умел ценить жизнь и ему было чем ей ответить. Мне кажется, такое счастливое ощущение рождается от глубокой внутренней цельности и гармонии.

– Что, вы думаете, мешает вам?

– Борьба с самим собой. Ведь у каждого из нас есть свой крест. Даже талант – это тоже крест. Который часто отбирается, если человек не соответствовал тому, что на него возложили. Знаете, там внутри какая-то дырочка образуется, трещина, из которой незаметно начинает вытекать энергия. Червоточина – это соблазн, потакание соблазну, когда пелена падает человеку на глаза и кажется, что именно этот соблазн – настоящее, главное. Я очень боюсь таких изменений – ввиду последних, административных перемен в моей жизни. Боюсь за количество дел и информации не расслышать свой камертон – сердце.

– Вам не хватает состояния внутреннего покоя?

– Может быть. Вот вчера – вы будете смеяться – открыл я «Евгения Онегина». Просто заставил себя. Начал читать, и время для меня остановилось. Я вдруг увидел, насколько великий русский поэт не был уверен в себе: останусь я в веках или нет? Нет, не буду об этом думать, пусть об этом думают критики, толпа... Нет, но так бы хотелось хоть строчкой войти в историю, чтобы потом сказали: вот был такой... Это открытие меня потрясло вчера. Да, я понимаю, что какие-то вещи проходят мимо меня. Но пока чувствую, что могу работать, остановиться – выше моих сил. Меня пугает ситуация, когда человека в жизни все устраивает. Для меня недовольство (собой и происходящим) – это двигатель: я хочу что-то сделать, изменить!

– Но есть моменты, когда вам удается прийти к согласию с собой?

– Я в поиске. Пока не заслужил. Нет.

– Лет десять лет назад на вопрос «Кто вы?» вы отвечали: «Я – счастливый артист». А сегодня?

– (Смеется.) Ну теперь я уже не только артист, есть и другие задачи. Хотя цель на самом деле всегда одна – по возможности вести себя достойно. Я очень долго жил в таком прекрасном замкнутом мире. И вдруг стал понимать, что рядом есть люди – тоже, предположим, артисты, – которым очень плохо. Имею ли я право быть просто счастливим артистом? Нет, не имею. Потому что я заработал себе имя и могу что-то предпринять, чтобы изменить такое положение вещей. Или мне не нравится всеобщая «антрепризация», которая происходит сегодня в российском театре. Имею ли я возможность что-то сделать? Имею. Я не говорю, что я обязательно изменю ситуацию, но попытаюсь-то надо!

– И как у вас получается?

– Гордость свою я уже смирил: мне было очень тяжело ходить по чиновникам. Ведь они восторгаются тобой на приемах и говорят: «Ты мой кумир!», но, как только я попадаю к ним в кабинет, они обо всем этом забывают. Очень многое поменялось в моих взглядах на людей, когда я в 18 лет оторвался от семьи, приехал в Москву. И я не думал, что спустя столько лет смогу еще раз так основательно пересмотреть свои взгляды. Столько негатива я испытал в отношении себя и дела, которым занимаюсь последние полтора года! Предательство, непрофессионализм – что для меня гораздо хуже, ибо предательство зачастую – это просто слабость, а непрофессионализм уже не лечится. Мне пришлось искать в себе качества, благодаря которым только и можно быть лидером. Научиться принимать решения, какими бы сложными они ни были. И самое главное – я пересмотрел свой жизненный круг. Раньше я знал только людей искусства.

Это прекрасные дети по сравнению с чужовицами, которые называются чиновниками. Они – за редким исключением – врут, не держат слова. А я не могу к этому привыкнуть, потому что всегда верил людям. Сначала я очень мучился, но потом сказал себе: «Ты это делаешь не для себя». Но даже в этом мире я нашел сочувствующих людей.

– И вы не говорите себе: «Кой черт понес меня на эту галерею»?

– (Смеется.) Каждый день. Я не хочу быть администратором. Вот организатором театрального дела, строителем мне быть интересно. Отойти чуть-чуть от актерской деятельности – не далеко. Чтобы успеть прыгнуть с уходящего корабля на актерский остров и остаться там. Потому что это моя суть – счастливый артист.



– Ваша мама, признаваясь, что сама мечтала быть актрисой, говорила вам в детстве: «Я не дошла – ты дойди». Вы ее мечту осуществили. Что чувствуете?

– Я не чувствую, что дошел. Это вечная дорога – актерство. И не знаю: мама-то сама довольна ли, что я воплотил ее мечту? Ведь она сколько гордится мною, столько и расстраивается. Она меня совсем не видит: ритм жизни бешеный. Безусловно, задаю ей я: запрягаю и скачу, а весь мой обзос мной. Когда-то на сцене Саратовского драматического театра мы играли дипломный спектакль. Мой однокурсник заглянул в щель занавеса и говорит мне: «Весь твой обзос на месте». Это значит мои мама, папа, сестра, братья, теть. Они приезжали на каждый спектакль. Так и скажут за мной по жизни, и я понимаю, насколько им это некомфортно...

– Такая плотная семейная опека вас не тяготит? Подростком вам не хотелось «уйти в отрыв», противопоставить себя родителям?

– У меня так и получилось – само собой, когда я поехал учиться в Москву. Расставание было страшно тяжелым: рыдали

все. Я висел на заборе в аэропорту Быково, родители улетали домой, и мама рыдала в салоне самолета так, что вокруг нее бегали все стюардессы, а папа держал перед ней вентилятор. Но через час, когда я сел в электричку и закурил в вонючем тамбуре сигарету (а до этого не курил), я посмотрел на будничные лица людей – и слезы высохли сами собой. Я вдруг почувствовал этот свежий воздух свободы: могу делать все, что хочу, и никто меня за это ругать не будет! А через четыре года мы объединились снова, здесь, в Москве, когда я уже работал в театре. Вообще, дом и театр для меня неотделимы. Может, потому, что сестра моя Оксана – балерина и мы с ней варимся в одном соку... И мама приходит на все премьеры. Мои близкие знают о каждом дне моем, все проблемы решаются у них на глазах.

– И все-таки: гиперопека кажется вам подходящим методом воспитания?

– И да, и нет. Я сейчас смотрю на свою сестру, у нее уже двое детей. И она ведет себя абсолютно как наша мама: ни о какой свободе там и речи нет, это даже не учитывается. Но я безумно благодарен родителям за то, что семья и родные люди для меня святое – это я сам, мы вместе – одна жизнь. Мне кажется, быть отдельно очень тяжело и плохо. Но в то же время надо четко понимать: когда ты родил ребенка, это уже не твое. Может, я так говорю потому, что у меня пока своих детей нет? По-моему, задача родителя – провести, показать, помочь. Но ребенок – не твое личное. За материнский эгоизм дети расплачиваются инфантильностью.

– Такой инфантильности вы в себе не чувствуете?

– Сейчас – нет, я уже третий калач, а когда приехал в Москву – безусловно. Это было полное незнание людей и жизни! Но знаете, может быть, благодаря этому я и сыграл Мышкина: раскопал и вытащил из себя эту детскость. Ведь ее просто так не сыграешь, это – в глазах. Но для жизни такой человек не приспособлен.

– Каким видите себя лет через 20?

– Я так не умею – смотреть вперед. Могу только представить, как буду выглядеть физически. Потому что фигурой я в папу пошел. Он был поджарым, худеньким, энергичным. Таким себя и вижу. А другое...

– То есть вы об этом не заботитесь?

– Все, чем я занимаюсь, – так или иначе это забота о себе. Если бы я выступал на корпоративах за деньги или пошел бы в какой-нибудь стосерийный телефильм, я бы себе навредил – ведь это сродни наркотике. Мой выбор и есть забота. А как еще заботиться? Конечно, я не сумасшедший, как обо мне пишет желтая пресса, я сплю по восемь часов в сутки, иногда отдыхаю, катаюсь на лыжах и получаю от этого удовольствие, два раза в неделю хожу в фитнес-клуб. Но я не хочу становиться заложником своего внешнего вида – это ведь тоже страсть. И потом, я чувствую себя идиотом, стоя перед зеркалом с этой штангой! (Хохочет.)

– Быть счастливым – входит в число ваших задач, желаний?

– Трудно сказать. Счастливым может быть артист, но может ли при этом быть счастливым человек? Сомневаюсь. Слишком много ран – твоих собственных – требует эта профессия. За актерское счастье приходится платить. Но я бы хотел найти себя и в другом качестве – организатор нового дела. А если не найду, желаю честно себе в этом признаться. Либо найти людей, которые мне честно об этом скажут. Желаю, чтобы Бог не отказал мне во внимании чувствования правды к себе. Иначе я наврежу себе и людям, чего допустить никак нельзя.

Алла Ануфриева

К ЮБИЛЕЮ ИГОРЯ МИХАЛЕВИЧА-КАПЛАНА



МИХАЛЕВИЧ-КАПЛАН Игорь Михайлович – поэт, прозаик, переводчик, издатель. Родился в городе Мары, Туркменистан (1943). Вырос во Львове, Украина. Отец – преподаватель, мать – журналист и библиотечный работник. Начал публиковаться с 1964. В 1978 окончил факультет журналистики Львовского полиграфического института. Работал в аппарате Союза писателей Украины (г. Киев). В 1979 г. эмигрировал в США, Филадельфия. Ныне живет в Нью-Йорке. Главный редактор

литературного издательства "Побережье".

Издal семь книг прозы и поэзии, в том числе книгу на английском языке: «Reflected Days», 2000 и трёхтомник избранных произведений. Сотрудничал с редакцией радиостанции "Голос Монте-Карло" (1989-1990). Читал лекции на темы современной зарубежной литературы в американских университетах, библиотеках и культурных центрах. Издавался в антологиях и коллективных сборниках: "Строфы века-II. Мировая поэзия в русских переводах XX века", Москва, 1998; "Триада", 1996; "Приближение", 1999, Филадельфия; "Всемирный день поэзии", Нью-Йорк, 2004; "Библейские мотивы в русской лирике XX века", Киев, 2005, "Современные русские поэты", Москва, 2006, "Антология русско-еврейской литературы двух столетий (1801-2001)", на английском языке, Лондон – Нью-Йорк, 2007-2008, "Земляки" Москва, 2009, "A Journal of Russian Thought" (Калифорния),

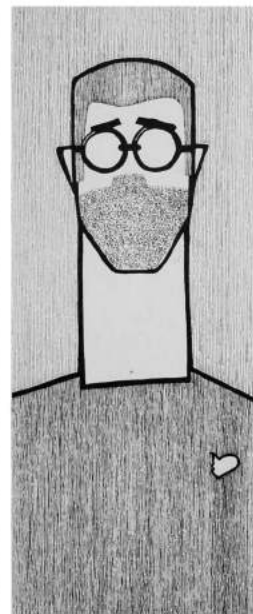
2009, "Украина. Русская поэзия. XX век", Киев, 2008, "100 лет Русской Зарубежной поэзии", Франкфурт-на-Майне, Германия, 2017 и т.д.

Печатается в литературных журналах, сборниках и альманахах России, Украины, Англии, США, Китая, Дании, Канады, Германии, Израиля и др. Произведения публиковались: "Российская эмиграция: прошлое и современность", Российская Академия Наук (РАН), Москва, "Нева", Санкт-Петербург, "Радуга", Киев, "Петрополь", Санкт-Петербург, "Новый журнал", Нью-Йорк, "Философские науки", РАН, Москва; "Вестник Российского философского общества" РАН, Москва; "Семь дней", Тель-Авив, "Рубеж", Владивосток, "Сибирские Афины", Томск, "Гали-лея", Хайфа, "Связь времен", Калифорния и многих других изданиях.

Член редколлегии литературных альманахов "Встречи" (2000-2007), Филадельфия; "Связь времён" (с 2011), Сан-Хосе, Калифорния; "Украина. Русская поэзия. XX век", Киев; журнал литературы и искусства «Слово/Word», Нью-Йорк.

Составитель антологий: "Филадельфийские страницы", Филадельфия; "Побережье. Проза. Поэзия", Филадельфия; "На Побережье. Рассказы писателей русского Зарубежья", Бостон, "Антология литературоведения", Филадельфия, 2012.

Статьи по культуре, литературе и искусству, критические статьи и рецензии в многочисленных «толстых» журналах и сборниках.



НА ПЕРРОНЕ ЖИЗНИ

ТРИПТИХ

*Если я забуду тебя, о Иерусалим,
Пусть отсохнет моя правая рука,
Пусть язык мой прилипнет к небу моему...*
137-й псалом, составленный в Вавилоне
во время пленения (VI в. до н.э.).

Как Юрий Бен-Иофе,
упаду я на колени –
поцелую эту землю
чистым воздухом Вселенной,
окроплю водой бессмертной,
чтоб душа затрепетала
на пороге перед Б-гом.
Посмотрю на белу птицу –
на планету-аистёнка,
как когда-то Юрий-тезка –
по-гагарински увидел:
снизу – звёзды, сверху – солнце,
полных мыслей-предсказаний:
в небе синем, бестелесном,
и в глубоком океане...
Там народ твой всё воюет
с дикарями-племенами,
то в походе по пустыне,
в Красном море на исходе...
Там великий Человек
сотворён Твоей рукою,
и омыт в потоках рек,
и обласкан интернетом.
Ты олимпил Древних Греков,
возвеличил Вечных Римлян,
и продал в ебэй секреты:
как смотреть кино немое,
и наскальные рисунки,
Пикассо поёт там песни
и Шекспир читает пьесы.
У меня – аббревиатура,
Живопись, литература...
Сверху вся цивилизация:
миллионы убиенных
по лицензиям и спискам,
от фашистов, коммунистов,
маоистов, джихадистов...
Вся Твоя цивилизация:
пламень, глина и творение...

Посвящается Валентине Иофе

*Британский премьер-министр в XIX в. Бенджамин Дизраэли был так поражён необычайной
верностью евреев Святой Земле, что рискнул сказать слова, ставшие пророческими: «Народ,
который празднует урожай вина даже тогда, когда он уже больше не снимает виноград, вновь
обретёт свои виноградники».*

II.

Через пятьдесят лет...

*Человек, с которым я провёл полдня в
1968 году во Львове на фестивале чехословацко-советской дружбы, был первым
космонавтом мира – Юрий Гагарин. Распалась Чехословакия и СССР, город Львов
стал частью независимой Украины, а фестиваль из пропагандистской шумихи
остался в истории малозначительным событием.*

Юрий Гагарин, твой тёзка, смотрит сегодня
на зелёное поле North East'a,
где сидят человечьи дети.

Двенадцать дня. Деревья смотрят в небо.
Над Филадельфией – весна.
Наш синий шар плывёт среди Галактик
пыльных.

...На зелёном поле North East'a мечтают
звёздные дети.
Астроном-учитель мелом формулы чертит
пространства и времени.
Таинство космоса – ткать бесконечность
мира.

Northeast – район Филадельфии.

III.

*Верующие евреи молят Б-га, чтобы он
вернул народ на родную землю. Наиболее
почитаемый из всех ритуалов, пасхаль-
ный «седер», заканчивается призывом:
«На следующий год – в Иерусалиме».*

На перроне жизни остаются друзья и знакомые.
Раздаётся свисток паровоза и вагоны трогаются.
За окном поезда чувствую запах дождя,
Когда капли стекают по небосводу.
Когда они падают на свежескошенное сено,
Что со временем станет парным молоком,
На жёлтые пятна пшеницы,
Что со временем станет хлебом,
На лесные серебряные поляны,
По которым пролетают дикие лоси...
Сердце бьётся под колёсами времени,
Но я уже знаю, где мне надо молиться
И кого мне любить навсегда...
Мне уже не нужно поводи́ря,
Который будет учить меня жить,
И говорить, что надо делать на этой планете,
И чего не следует делать.
Есть прозрачное, свежее окно вагона,
И я нахожусь посередине пути.
Теперь у меня нет другого выбора –
Только путешествовать по голубым просторам:
Сердцем и разумом,
душой и верой предков.
Я родился счастливым ребёнком,
Когда в меня вселялась душа,
когда я сразу стал Человеком.

Я учился видеть и слышать.
И тогда я научился любить.
Свою мать и отца,
А затем всё человечество...
И я всю жизнь молюсь,
чтобы видеть и слышать,
чтобы любить.

Я стремлюсь к знаниям и мудрости,
чтобы понять мир вокруг себя,
чтобы увидеть мир вокруг себя,
чтобы услышать мир вокруг себя.
И я стал видеть и слышать:
диких ястребов улётных,
стада овец и сторожевых собак,
чувствовать приближение волчьей стаи...
Но иногда, на пороге моего дома
появляются одиночество и тоска,
и тогда я думаю о тех,
кому также одиноко и тоскливо,
И о тех, кто научился в этой жизни
слышать, видеть и любить.
Все это должно оставаться тайной жизни,
тайной и таинством.
Я молюсь не только о тех,
Кто знает толк в любви и дружбе,
Но и тех, кто не имеет об этом никакого понятия,
Ибо они глухи и слепы,
Ибо никогда не познают одиночества и тоски,
Ибо душа их молчалива как рыбы в море
И они глухи как рыбы, выброшенные на сушу.
...Хочу на ветках гнезда птиц увидеть,
Росой живою увлажниться,
Услышать звук слепых дождей,
На крыше мира тихо помолиться...

ИГОРЬ МИХАЛЕВИЧ-КАПЛАН

ВОЗЬМЕМСЯ ЗА РУКИ, ДРУЗЬЯ...

У мамы Александра был... даже не знаю как это назвать, ну предположим, домашний эмигрантский салон культуры. Там соби-ралась полубогемная публика: бывшие му-зыканты, доморощенные певцы, недо-учившиеся художники, поэты в изгнании, во всяком случае, так себя называвшие. Вторая же часть гостей была «трудо-вым коллек-тивом» – жены творческой интеллигенции, тяжелым трудом зарабатывавшие хлеб, в том числе для своих интеллектуальных мужей: работницы близлежащих фабрик, мелкие служащие, секретарши, бухгалтерши и нечто подобное.

Мама Александра была серьезно оза-бочена будущим сына. Ему было уже трид-цать лет, и он не был женат. Да и с девуш-ками не особенно встречался. Он был кра-сив, высокого роста, широкие плечи, нос с горбинкой, восточные маслянистые глаза. В маму он не пошел – она была среднего роста с простыми чертами лица, редкими воло-сами, отчего всегда носила парик. Надо сказать, что из своей русскоязычной эми-грантской среды девяностых годов в фила-дельфийском норд-истовском окружении не так уж легко было найти пару для Алек-сандра. Но дело еще усугублялось тем, что мама Александра искала определенный тип «девушки-ангела» для своего сына.

Мама была дама активная и решительная. Она обратилась к многочисленным знако-мым полубогемного общества культуры, которым руководила, и общими усилиями «девушка-ангел», наконец, была найдена. Как говорится: она ему встретилась, а он ей – попался...

Её звали красивым именем Анна. Учиты-вая любовь Александра к материальной культуре, она соответственно обладала достаточно большими округлостями и впе-реди, и сзади. Диспропорциональность фигуры привела к небольшим осложнениям – платье невесте даже с трудом не могли отыскать в нормальном магазине для моло-доженов. Пришлось в достаточной мере по-тратить деньги и время на портних из местеч-ка Бельцы, у которых теперь в Филадельфии была своя пошивочная мастерская.

Состоялась роскошная русско-еврейская свадьба в ресторане с претенциозным и пышным названием «Император», куда была приглашена местная местечковая знать. Платья были взяты на прокат на один день в ближайших магазинах одежды, сияла дешевая бижутерия всех цветов и оттенков. Еда была на выбор: гусиная печенка, пель-мени по-сибирски, вареники по-украински, купаты по-грузински, плов по-азиатски и т.д. и т.п. Стандартный набор подарков: кухон-ные принадлежности, немного техники: соко-выжималки, смесители продуктов и т.д., кроме этого, кофейные и чайные чешские набо-ры из русских магазинов, и всё в таком духе.

После свадьбы, на собранные деньги, сразу сняли две квартиры – рядом. Одну для мамы Александра, другую для молодоженов.

Естественно, первый скандал произошел на второй же месяц совместной жизни молодых. Поссорились, выясняя отношения, обе мамы – жениха и невесты, и, естест-венно, Александр с женой не остались в долгу. Но за эти два медовых месяца сов-местной жизни, молодая успела удачно забеременеть, во, впрочем, было не таким уж и сложным делом. У Александра позднее родился сын... Что такое семейное счастье, вы знаете сами: это промежуток времени между двумя семейными несчастьями.

Дальнейшую судьбу его жены легко про-следить в связи с разразившимся скандалом в международной русской корпорации «Берег», где в то время служила уже экс-

подруга Александра. Там работал бывший эмигрант послевоенной второй волны, старичок по имени Николка. Он, не выдержав округлостей дамы и тоски по русской крупной материальной культуре, шлепнул-хлопнул ее по задку. Скандал был грандиозный. Ста-ричка Николку перевели в другой филиал компании, вынесли выговор с предупреж-дением за вольность в рядах активистов ан-тисоветского пропагандистского сообщества – тогда уже на полную мощность шла кам-пания по перестройке, сближение Запада и Востока, учреждение совместного бизнеса между двумя странами.

Вот тут-то и начались довольно-таки не-обычные события. Мама Александра – ново-испеченная бабушка – полностью и беспово-ротной перешла на сторону невестки, оконча-тельно помешалась на внуке, очарователь-ном мальчике по имени Сальвадор, в честь нового папы-эмигранта из Латинской Аме-рики. Вот тут-то бабушка разошлась по пол-ной программе и пословице – чем ближе жи-вёт бабушка, тем толще внуки. А сам Алек-сандр «ушел» на второй план. Мать Алек-сандра – София Николаевна – ублажала невестку, как только могла, и сыну пришлось съехать с квартиры в другую часть района.

Дальше – больше. Конечно, София Николаевна, в девичестве Фельдман, не могла забывать и о своем родном отпрыске Александре. Поэтому через год появилась некая Розочка, сыгравшая огромную роль в дальнейшей жизни нашего героя.

А дело происходило таким образом. Розочка появилась на очередной встрече салона культуры мамы Александра – мадам Фельдман. Розочка была украинского типа с черными бровями и глазами, яркая и статная девица. Каждый член сообщества поощрял-ся в сообщении какой-нибудь оригинальной новости для общей пользы и развлечения.

Розочка, будучи первый раз на таком престижном заседании, от волнения немного переборщила. Она зачитала вслух, плохо переведенную с английского языка заметку какого-то известного университета о том, что проживание за границей обогащает творчес-кий потенциал человека. Это сообщение потрясло местное эмигрантское полубо-гемное общество до глубины души, так как, по воле случая, все они были иностранцами в этой одной ими же избранной стране. Мало этого, сообщение Розочки вселяло им на-дежду на будущее творческое существо-вание и, конечно, разумеющуюся востребо-ванность.

В чем же заключалось это сообщение? А вот оказывается в чем. В заметке утверж-далось, что проживание не в родной стране помогает расширять сознание и обогащать творческий потенциал человека. Так считали эксперты психологической ассоциации одно-го знаменитого университета. Говорилось, что получение опыта в зарубежных культу-рах давно служит классическим рецептом стимулирования воображения для писате-лей, музыкантов и художников.

Специалисты решили выяснить, действи-тельно ли проживание за границей делает людей более творческими. Был проведен эксперимент со студентами. Предлагалось решить опыт-тест творческого понимания: на столе рядом с картонной стеной были расположены три объекта – свеча, пачка спичек и коробка кнопок. Задача состояла в том, чтобы прикрепить свечу к стене, и чтобы она горела правильно, и ни капли воска не попало на стол или на пол.

Решение проблемы заключалось в ис-пользовании пустой коробки из-под кнопок, чтобы поместить свечу внутрь. Опыт-тест определил способности человека видеть

различные предметы по их функциональ-ности и их характеристикам, которые можно использовать не по назначению...

Короче, результаты показали, что чем больше времени студенты жили за границей, тем с большей вероятностью они принимали самые творческие решения задачи. Психо-логи полагали, что адаптация человека к иностранной культуре способствует своего рода психологической трансформации со-знания, обогащая его творческие возмож-ности.

В салоне культуры мадам Фельдман это сообщение Розочки вызвало просто шок. В основном невостребованные музыканты, художники, поэты и другие творческие личности твердо верили в свое предна-значение, верили в свою исключительность на новой родине и только ждали того счастливого момента, чтобы местные абор-игены тоже это поняли. А тут целая теория! Сообщение научного центра и университета! Поставленные, в конце концов, опыты! А выводы! Да что там говорить...

Героем вечера, конечно, была Розочка. И тут в дополнение наша героиня прочитала взволнованным голосом известное стихо-творение-песню Булата Окуджавы «Возь-мемся за руки, друзья...», до боли знакомую эмигрантам. Хотя вначале она хотела про-читать пастернаковское «Свеча горела на столе, свеча горела...», чтобы проил-люстрировать опыт психологов. Но в послед-нюю минуту всё-таки остановилась на Окуджаве. Правда, она читала его тихим голосом в полной наступившей тишине:

*Как вожделенно жаждет век
Нащупать брешь у нас в цепочке.
Возьмемся за руки, друзья,
Возьмемся за руки, друзья,
Чтоб не пропасть поодиночке...*

И все присутствующие дружно
взялись за руки.
А Розочка продолжала:

*Среди совсем чужих пиров,
И слишком ненадежных истин,
Не дожидаясь похвалы,
Мы перья белые свои почистим.*

И дальше уже вся аудитория,
знавшая наизусть это
стихотворение, подхватила:

*Когда ж придет дележки час,
Не нас калач ржаной поманит,
И рай настанет не для нас,
Зато Офелия всех нас помянет...*

Но конец стиха она опять
прочитала в оцепеневшей тишине:

*Пока ж не грянула пора
Нам расставаться понемногу,
Возьмемся за руки, друзья,
Возьмемся за руки, ей-богу.*

И все писатели, художники
и их жены дружно пели.

Это было знаменитое соло Розочки, которое не могло пройти мимо Александра. Он заинтересовался новой посетительницей культурного салона. Розочка оказалась дочерью приличных старинных санкт-пе-тербургских жителей. На культурной встрече она была первый и последний раз. Но этого было достаточно, чтобы Розочка и Алек-сандр близко познакомились. Розочка когда-то училась музыке, искренне ее любила, особенно оперу, и больше ее мало что ин-тересовало, разве что чтение книг роман-тического характера. Но и этого было доста-

точно для продолжения знакомства с Алек-сандром. Работала она в какой-то довольно приличной компании служащей и достаточно зарабатывала на жизнь.

Розочка вела исключительно замкнутый образ жизни. У нее была довольно про-сторная уютная квартира в высотном ко-оперативном доме. Через некоторое время напротив нее поселился новый сосед – наш герой рассказа – Александр, ставший со временем довольно удачливым програм-мистом.

Розочка почти всё время проводила за роялем и чтением книг. Она ни разу не ездил-а ни в Россию, ни в Израиль, откуда были ее предки. Если кто-нибудь приглашал их в гости, то Александр объяснял без всякого смущения: «Розочку раздражают люди. Она их с трудом выдерживает. Ей это утомитель-но. К тому же мы рано ложимся спать...». Хотя можно было всё объяснить попроще.

Но последующие события развивались по уже известному сценарию. Да-да. Розочка, конечно, легко забеременела и родилась, на счастье мадам Фельдман, другой очарова-тельный мальчик по имени Ричард, так похожий на своего папу, то есть на её сына. И жизнь пошла той же чередой.

Но смысл этой жизни состоял в том, что она не должна была стоять на месте. Или как говорят: соль жизни в том, что она не сахар, или – найти своё место в жизни легче, чем его занять. Наш герой стал уставать от будней и однообразия. Надоели русские магазины и рестораны, аптеки и парикмахерские. Даже до кладбища было два шага ходьбы. Жена, уже вторая, была занята ребенком и находи-ла в этих заботах огромное удовольствие. Он же, как и она, разочаровался в людях.

А наш герой тем временем учудил новый номер своей программы. Он заключил очень выгодный контракт с одной известной фирмой на работу в одну продвинутую страну Африки. Провожать его в аэропорт пришли две жены, одна бывшая, и два его маленьких мальчика. Плюс всё та же неугомонная держательница салона культу-ры мадам Фельдман, обожавшая свое дитя и внуков.

Дальше – еще больше. Через год в Филадельфию пришло два пакета, письмо и фотография. Один пакет с указанной боль-шой суммой денег предназначался малень-кому мальчику по имени Сальвадор и его маме Анне. Второй пакет с указанной большой суммой денег предназначался маленькому мальчику по имени Ричард и его маме Розочке. Письмо соответственно предназначалось всем присутствующим при прочтении. В нем сообщалось, что Алек-сандр удачно открыл свою собственную компьютерную компанию и фирма зараба-тывает приличные деньги. И сын мадам Фельдман даже развлекается новыми технологиями, создав программу для афри-канских стран перехода от их бывшего социализма к теперешнему капитализму, и пропагандирует эти идеи на международных конференциях. Его любимым выражением стало высказывание: беда Африки не в дорогах и не в дураках, а в дураках, указывающих дорогу...

На фотографии он снят с прелестной аф-риканской женщиной – его новой гра-жданской женой и маленьким шоколадным месячным младенцем – его новым сыном по имени Ауник – братиком Сальвадора и Ричарда, и третьего внука мадам Фельдман.

Вот такая история. И запомните: жизнь – это такая лотерея, в которой лучше удачно ошибиться, чем неудачно угадать. Всех нас хранит Господь: вот только срок хранения у всех разный...

ВОЗЬМИТЕ СКОЛЬКО ВАМ НУЖНО. ПРИКРЕПИТЕ СКОЛЬКО НЕ ЖАЛКО



Чтобы помочь другим людям, не обязательно тратить миллионы на благотворительность или развезать по всему свету, оказывая помощь обездоленным. Добро может проявляться и в повседневных поступках. Более того, большинство людей стремятся помочь окружающим, но часто не знают, как реализовать порывы своей души.

Группа инициативных граждан решила провести необычный эксперимент. В оживленном месте города Сан-Диего установили специальный щит, к которому булавками приколоты два десятка однодолларовых купюр. А сверху крупными буквами написали «Возьмите сколько вам нужно. Прикрепите сколько не жалко»

Неподалеку была установлена скрытая камера, которая снимала реакцию прохожих. Некоторые из них брали несколько долларов с доски, но большин-



ство людей оставляли свои деньги на такую уличную благотворительность. Всего через 45 минут сумма на стенде удвоилась, а вскоре весь щит был покрыт купюрами!

Когда мимо щита с деньгами проходил пожилой бездомный, ничего отсюда не



взяв, один из организаторов акции подошел к нему. «Неужели вы не нуждаетесь в нескольких долларах, ведь ничего отсюда не взяли?» — удивился волонтер. На что бездомный ему ответил: «Не совсем так. Но сегодня я сыт, а есть сотни других людей, которым эти деньги сейчас больше

нужны. Я не жадный. Я рад, что такое происходит в моем городе, и мне этого достаточно. Возможно, завтра я и воспользуюсь этой помощью».

Этот простой эксперимент показал, что нас окружает множество добрых и отзывчивых людей.

Мода

КАКОЙ КУПАЛЬНИК ВЫБРАТЬ: 5 ТРЕНДОВ

Шик супермоделей 90-х, кроше, спорт и другие

Найти купальник летом никогда не было проблемой. С другой стороны, когда ассортимент настолько велик, сделать правильный выбор становится сложнее. Для тех, кто еще не определился, в чем отправиться на пляж, мы собрали основные тренды с подиума.

90-е



Versace

Один из основных трендов в купальниках этим летом, как и в целом в одежде, — 90-е. Согласно морской эстетике этого десятилетия купальник должен быть, как правило, слитным с экстремально высокой линией бедра, с которой ваши ноги будут походить на ноги Синди



Versace

Кроуфорд. Этим приемом успешно пользуется Белла Хадид. Поддержать тренд на 90-е можно и при помощи принтов — ярких, анималистичных — таких, как у Versace.



Jacquemus

Горох

Классический ретровариант — купальник в горошек — этим летом снова на пике популярности. Необязательно выбирать бикини в стиле 60-х, можно остановиться на минималистичном слитном или же раздельном купальнике. Главное, чтобы горох был крупным — как на показе Jacquemus. В любом



случае такой купальник даст +100 к пляжному настроению.

Кроше



Isabel Marant

Свободный дух 70-х все еще жив, особенно этим летом. Так, купальники кроше в этом сезоне стали одним из основных трендов. Самый романтичный и женственный вариант — купальник с узорами из кроше белого цвета. В отличие от других типов купальников в этом плавать и загорать следует осторожнее, чтобы он прослужил вам все лето.



Fenty x Puma

Спортивный стиль захватил моду (даже купюр) и, само собой, не мог не коснуться пляжной одежды. Тренд на спортивный стиль захватил моду (даже купюр) и, само собой, не мог не коснуться пляжной одежды. Тренд на спортивный стиль захватил моду (даже купюр) и, само собой, не мог не коснуться пляжной одежды.

Спорт



Тренд на спортивный стиль захватил моду (даже купюр) и, само собой, не мог не коснуться пляжной одежды. Тренд на спортивный стиль захватил моду (даже купюр) и, само собой, не мог не коснуться пляжной одежды.

Минимализм

Лаконичный крой, отсутствие принтов и темная или натуральная палитра — абсолютно противоположный всем вышеперечисленным трендам, но и он имеет место быть. Такие купальники действительно универсальны: при желании их можно использовать как топ или боди.



Alberta Ferretti

НОВОСТИ МАГАЗИНА «КНИЖНИК – Gift»

Здравствуй, дорогие читатели!

Сегодня нашу встречу мы проведём под эгидой «День мужской литературы». Обычно в наших встречах на страницах этой газеты лидируют авторы-женщины, а сегодня тот самый редкий случай, когда мы получили литературные новинки в основном от авторов-мужчин. Итак, начнём знакомиться.

Алексей Сальников «Петровы в гриппе и вокруг него». Писатель **Алексей Сальников** родился в 1978 году в Тарту. Публиковался в альманахе «Вавилон», журналах «Воздух», «Урал», «Волга». Автор трех поэтических сборников. Лауреат премии «Литература-Рентген», финалист «Большой книги» и «НОС». Живет в Екатеринбурге. Мне довольно трудно быть объективной к такого рода литературе, и поэтому, чтобы не навязывать собственного мнения, хочу процитировать слова российского литературного критика **Галины Юзефович**, дочери писателя Леонида Юзефовича. «Пишет Сальников как, пожалуй, никто другой сегодня, а именно – свежо, как первый день творения. На каждом шагу он выбивает у чита-

теля почву из-под ног, расшатывает натренированный многолетним чтением «нормальных» книг вестибулярный аппарат. Все случайные знаки, встреченные гриппующими Петровыми в их болезненном полубреду, собираются в стройную конструкцию без единой лишней детали. Из всех щелей начинает сочиться такая развешенная хтонь и инфернальная жуть, что Мамлеев с Горчевым дружно пускаются в пляс, а Гоголь с Булгаковым аплодируют. Поразительный, единственный в своем роде язык, заземленный и осязаемый материальный мир, и по-настоящему волшебная мерцающая неоднозначность (то ли все происходит в романе – гриппозные галлюцинации трех Петровых, то ли и правда обнажилась на мгновение колдовская изнанка мира) – как ни посмотри, выдающийся текст и настоящий читательский праздник». Галина Юзефович

Ещё мы получили одну из самых ожидаемых книг этой весны-лета – новую книгу **Стивена Фрая. «Миф: Греческие мифы в пересказе»** (издательство «Фантом Пресс»). Это пересказ избранного цикла

древнегреческих мифов в исполнении остроумного и трезвомыслящего британца. Кажется, что **Фрай** с его эрудицией, гедонизмом и скрытым трагизмом древнегреческие мифы, наполненные солнцем и насилием, особенно подходят. Его книга – это прекрасный способ попасть в Древнюю Грецию, а заодно и как следует повеселиться: стиль **Фрая** – неизменная гарантия настоящего читательского приключения.

Новая книга Александра Проханова «Паола Боа. Цифра». Издание этой книги приурочено к восьмидесятилетию русского писателя **Александра Проханова**, который продолжает удивлять, поражать, а временами – намеренно шокировать читателей. Его новые романы **«Паола Боа»** и **«Цифра»** в аллегорической форме пророчествуют о судьбе России. В них смешаны сатира и лирика, бескомпромиссное обличение пороков российского общества и горячее признание в любви к Родине. Ни один из читателей не останется равнодушным!

«Усмешка Люцифера» – новый роман **Даниила Корещкого**, признанного мастера

остросюжетной прозы, автора знаменитого бестселлера «Антикиллер». История охоты за артефактом, который может изменить судьбы людей. 1960-е годы, СССР. Однажды в музее Эрмитажа молодой неудачливый историк находит загадочный перстень из неизвестного металла, который, по преданию, принадлежал Иуде и обладает магическими свойствами. Несколько столетий назад он принес молодому моряку Френсису Дрейку славу жестокого пирата, рыцарство и адмиральский мундир, а в завершение – мучительную смерть. Воры, убийцы, налетчики, у каждого из них есть своя мечта или цель, и в борьбе за обладание магическим перстнем они готовы развязать кровавую войну. Для всех поклонников захватывающих остросюжетных историй. Невероятное путешествие сквозь эпохи!

Дорогие друзья, мы приглашаем вас на летнюю распродажу в наш магазин, где вы найдете скидки от 10 до 50% на разного рода товары (одежду, посуду, украшения и др.).

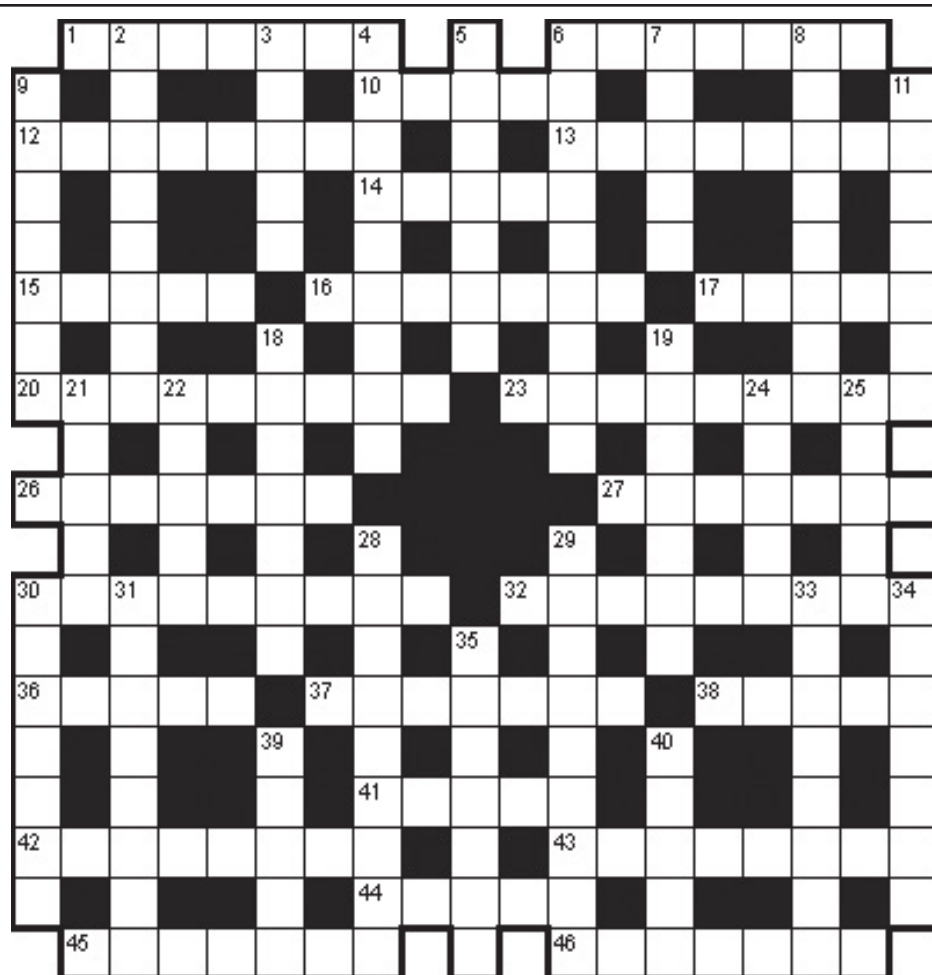
С уважением
Наташа Дютина.



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



По горизонтали:

1. Тонкая нить растительного, минерального или искусственного происхождения.
6. Отдельное помещение для жилья.
10. Графическое изображение прямоугольника, внутри которого помещён какой-нибудь текст.
12. Старинное охотничье оружие.
13. Размер оплаты чего-нибудь.

14. Основная трудовая масса населения страны.
15. Престарелый человек.
16. Растение, источник нектара для пчёл.
17. Большая задвижка для запираания дверей, ворот.
20. Программируемое электронное устройство, способное обрабатывать данные и производить вычисления.

23. Должностное лицо в армии.
26. Преобразование, изменение.
27. Группа музыкантов, совместно исполняющих музыкальные произведения на различных инструментах.
30. Мысленно проводимый на поверхности земного шара круг, на всём своем протяжении одинаково отстоящий от экватора.
32. Специально обученный боец для выступлений на цирковой арене в древнем Риме.
36. Документ на выдачу, получение, осуществление чего-нибудь.
37. Крупная административно-территориальная единица.
38. Кожа, выделанная жировым дублением.
41. Нудная скука, смешанная с отвращением.
42. Устройство для обнаружения чего-либо.
43. Тысяча миллионов.
44. Очертание, наружность.
45. Досрочный платёж по векселю.
46. Искусственно вызванное возбуждение, волнение.

По вертикали:

2. Сложно организованное единство, целостность.
3. Сшитые в один переплёт листы бумаги, заполняемые учётными данными.
4. Застеклённое помещение для содержания теплолюбивых растений.

5. Зародыш растения, животного.
6. Специальность врача.
7. Выступающая из-под кожи кость.
8. Лёгкая спортивная трикотажная рубашка.
9. Образ кого-чего-нибудь, представляющийся в воображении, видение, то, что мерещится.
11. Время перед восходом солнца, начало утра.
18. Женское имя.
19. Сложенный, сфальцованный печатный лист.
21. Буква греческого алфавита.
22. Часть вещества, материала, взятая для анализа.
24. Специальный режим питания.
25. Вес товара без тары и упаковки.
28. Большая морская птица южного полушария.
29. Целлюлоза.
30. Величина чего-нибудь в длину и ширину, измеряемая в квадратных единицах.
31. Работник издательства.
33. Совокупность, круг тем.
34. Вещество, участвующее в химической реакции.
35. Желатиновая, крахмальная или иная лёгкая оболочка для некоторых лекарств.
39. Исполнение музыки полным составом оркестра.
40. Отсутствие обвиняемого на месте преступления в момент его совершения.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ:
ОТВЕТЫ

ПО ВЕРТИКАЛИ:

Говорят, Эмиль Гилельс, чтобы не подписывать позорных писем, провел несколько ночей в поезде «Красная стрела». Мобильных телефонов, слава богу, еще не было в природе: звонили профессору домой, а профессора дома нет. Уехал в Ленинград! Начали искать в Ленинграде, а он уже, тихой сапой, на Московский вокзал... Так и ездил туда-сюда мимо Бологого, пока не стихло.

Но многим увернуться не удавалось. В те же милые времена Сахарова исключали из Академии наук. Позориться никому не хотелось, но – надо... Под страхом кадровых репрессий кворум собрали, куратора из ЦК прислали, и процесс пошел, хотя довольно вяло... Ну, очень не хотелось позориться!

И вот какой-то членкор, косясь на закатившегося лицом куратора, робко заметил, что, мол, оно, конечно... и Сахаров поступил с советским народом нехорошо... но вот незадача: академик – звание пожизненное, и еще не бывало, чтобы академиков исключали... нет прецедента...

На этих словах оживился нобелевский лауреат академик Капица.

– Как нет? – звонко возразил он. – Есть прецедент! И куратор из ЦК КПСС облегченно вздохнул, а Капица закончил:

– В 33-м году из прусской Академии наук Альберта Эйнштейна исключили!

Наступила страшная тишина, и Сахаров советским академиком остался, а еще один голос в защиту Андрея Дмитриевича в те дни из уст «атомного» академика Александрова прозвучал. Какой-то партийный начальник в академических кулуарах заметил про Сахарова:

– Как может он членом Академии быть? Он же давно не работает!

Юмор

"ЕЩЕ 40 СЕКУНД ОСТАЛОСЬ"

Из книги Виктора Шендеровича
«Изюм из булки».

Изобретатель дивана
после него уже ничего не изобрёл



Александров ответил:

– Знаете, у меня есть член, он тоже давно не работает, но я держу его при себе за былые заслуги!

Осуждению Сахарова, между прочим, надлежало быть всенародным, и вместо утренней репетиции во МХАТе открытое партсоборание назначили. Стоя в трибуне, парторг Ангелина Степанова маралась о решения партии и правительства – коллектив кочумал, переживая неизбежное. Кто посовестливее, отводил глаза, кто поподлее, лицом подыгрывал, а группа мхатовских «стариков», расположившись в задних рядах, своей жизнью жила, включавшей в себя утреннюю фляжку коньяка. Оттуда оживленный гур-гур доносился, очень обидный для парторга, потому что мараться приятно со всеми заодно, а делать это в одиночку обидно. И Степанова не выдержала.

– Товарищи! – прервала она собственные ритуальные проклятия в адрес академика. – Что вы там сзади отсиживаетесь? Михаил Михайлович, – ядовито обратилась она персонально к Яншину. – Может быть, вы хотите выступить, сказать что-нибудь? Яншин вздохнул и сказал:

– Хочу.

Встал и пошел к трибуне.

– Минута времени вам! – почуяв недоброе, предупредила Ангелина Степанова.

– Хорошо, – согласился Яншин.

Он вышел, поистине мхатовскую паузу взял, оглядел печально собрание, остановил взгляд на парторге и воскликнул:

– А ты, Ангелина, как была б... так и осталась.

И поглядев на часы, сообщил:

– Еще 40 секунд осталось.

Грустная история

Встречаются два мужика. Один мрачнее тучи...

– Ты че такой мрачный?

– Да ты че, не знаешь? Петрович умер...

– Да ты че!! Как?

– Да пришел домой, выпил, лег на диван, закурил...

– Че, сгорел, что ли?

– Да не... Успел он окно открыть и в форточку прыгнуть...

– Че, разбился что ли?

– Да не... Он, перед тем, как прыгать,

успел пожарных вызвать, они тент успели натянуть, он спружинил неудачно и опять в окно влетел...

– Да епт, че, все-таки сгорел?!

– Да не... Он за раму зацепился и обратно сиганул...

– Да мля! Че разбился все-таки, что ли?!

– Да не... Там же пожарники с тентом, он спружинил – и на проезжую часть, а там Камаз тентованный шел... Он отскочил от него и обратно в окно...

– Да епт! Как погиб то?

– Да... Пристрелили н***й... За***л всех.

Экономика должна быть экономной

В городок приехал богатый турист. Оставив в залог \$100 хозяину гостиницы, он поднялся посмотреть комнаты.

Хозяин гостиницы, не медля ни минуты, берёт купюру и бежит с ней к мяснику отдать долг.

Мясник, с купюрой в руках, бежит к фермеру и отдаёт ему долг за говядину.

Фермер направляется в местный магазин и отдаёт долг за продукты.

Хозяин магазина – бегом к местной известной девочке, которая из-за кризиса «дала» ему в долг.

Девочка сразу бежит к хозяину гостиницы и отдаёт ему долг за комнаты, которые она снимала для клиентов.

В этот момент обратно спускается турист и говорит, что не нашёл подходящей комнаты, забирает залог и уезжает.

Никто ничего не получил, но весь городок живёт без долгов и с оптимизмом смотрит в будущее...

Бараньи яйца

Вы знаете, как Подгорный ездил на Кавказ? Не знаете? Однажды Подгорный, тогдашний Председатель президиума Верховного Совета СССР, прилетел в Азербайджан, и его повезли в Кировабад. Там этих высоких гостей принимал отец моего приятеля, первый секретарь Кировабадского горкома. Естественно, в горах, на лоне природы, была накрыта поляна с шашлыками из индейки и баранами, запеченными в земле, под ковром. Во время пиршества Подгорному, как самому главному гостю, подали шампур

с жареными бараньими яйцами. «Это что такое?» – подозрительно спросил Подгорный. «Это бараньи яйца, потрясающе вкусно!» – «Нет! – заявил Подгорный. – Эту гадость я есть не буду! Как вы можете мне такое предлагать?» – «Да вы что, Николай Викторович? Неужели мы вам гадость будем предлагать? Это самое главное лакомство на Кавказе, вы попробуйте!...» Короче, уговорили. Подгорный откусил, пожевал и вдруг повернулся к своей свите – а с ним из Кремля прикатило человек пятьдесят секретарей и шестерок, – и вот он повернулся к ним: «Товарищи! Это и правда вкусно! Все попробуйте!»

Отец моего приятеля побледнел – где ему взять бараньих яиц на всю эту московскую ораву? Это же сколько овечьих стад нужно без баранов оставить! Но видит, что Алиев ему кулак показывает, и он дает команду пустить под нож полста баранов. А сам подсчитывает убытки, ведь каждый баран покрывает за лето до сотни овец и обеспечивает приплод ягнят. Но делать нечего, и через час сотня жареных бараньих яиц горой лежит перед кремлевскими гостями, они их под водку и коньяк смели за милую душу.

Назавтра везут Подгорного в другой колхоз, снова накрывают стол, но Подгорный ничего не ест, требует бараньи

яйца. И его подхалимы, конечно, тоже. Отец моего друга приказывает пустить под нож еще одно стадо баранов. И так на всем пути Подгорного по Кировабадскому району каждый день вырезались все бараны. За пять дней этого визита животноводству края был нанесен какой-то дикий урон. А Подгорный, улетаая в Москву, сказал:

– Вы мне в самолет положите пару ящиков яиц. Для товарища Брежнева и нашего Политбюро. И вообще, я заметил, что вы как-то скуповато нас яйцами угощали. Надо вам увеличить яйценоскость баранов. Это очень ценный продукт...

Александр Стефанович

Вчера ощутил все величие наследия СССР !!!
Починил
итальянскую
стиральную машину
при помощи деталей
из советского детского
конструктора.



ПРОСТО АНЕКДОТ

В центре Киева ограблена частная квартира. По отпечатку ладони преступника криминалистам удалось установить, что жить он будет долго и счастливо, но большой любви так и не встретит.

Сорока украла блестящую челюсть пенсионера Иванова. Уже вторую неделю зубастая тварь прилетает к нему на балкон и издевательски улыбается!

Раньше я думала, что замужество – это семейное положение, а теперь я знаю, что это – медаль. Она так и называется «За мужество!»

Американский «Боинг» и российское КБ «Сухой» объявили о совместном создании самолета «Бухой 747».

Если ты стал похож на свою фотографию в паспорте, значит, тебе пора в отпуск.

Одесса. В церкви напротив офиса с утра без перерыва бьют в колокола.

– Сема, ты не знаешь, чего они звонят целый день?

Сема, меланхолично:

– Видимо, дозвониться не могут...

Транспортная компания N-Trans Inc.

в связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки,
принимает на работу в Team

ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A

на стабильные рейсы

- * минимум 3000 миль / 5 дней
- * стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- * \$0.50 с/mile с опытом
- * drop-and-hook в Philadelphia
- * мы за вас делаем pickup and delivery
- * новая 2018-2019 года комфортная техника
- * поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 5 часов
- *** оплата по окончанию рейса ждет вас в почтовом ящике!!!



А также, представляем индивидуальные курсы
по ускоренной программе учебы
и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?

Не знаете как получить стабильную работу
и достойную зарплату?

**N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права CDL class A
для работы водителем-дальнобойщиком**

*** Обучаем
и трудоустраиваем!!!**

Мы одни из немногих обучаем
и принимаем на работу
водителей без опыта

* Поработав с нами 9 месяцев -
мы вам возместим
стоимость обучения CDL.
**Ваш CDL с N-Trans Inc =
БЕСПЛАТНО (FREE)**



215.776.3392

9903 Bustleton Ave.
Philadelphia, PA



1.888.449.0367

Говорю по-русски



Игорь
Кайзер

coupon \$750

С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ

Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2018

Honda CRV 2018

Honda Pilot 2018

Самый большой выбор моделей марки Honda 2018 года!

А также certified used cars



ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ, КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

Лето в разгаре.
Солнце в венце!
И лучезарная улыбка
на загорелом лице!

Лучшее качество!
Доступные цены!

NEW

Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур

СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ЛЕТА

15 % скидка на все виды услуг :

лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ**, позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ**, самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА

“Мир Животных”



ДОКТОР

ТАНЯ
КАМЕНЕВА

World of Animals at Bethayres Veterinary Hospital

ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ
ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ

ПРИ КРАЙНЕЙ НЕОБХОДИМОСТИ ДОКТОР
МОЖЕТ ПРИНЯТЬ В НЕУРОЧНЫЕ ЧАСЫ



Заново
отремонтированное
помещение гостиницы
для ваших питомцев.
Kennel/Boarding service
под наблюдением
наших докторов -
мы ждем Вас!

Same day
appointment
available



\$20 OFF
ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ КЛИЕНТОВ

МЫ НАХОДИМСЯ
В НОРД-ИСТЕ

Работаем 7 дней в неделю

ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

215-947-3546

2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006

www.bethayresveterinary.com
www.vetcentercity.com

ALLCARE MEDICAL EQUIPMENT



ПОСТУПИЛА В ПРОДАЖУ БОЛЬШАЯ КОЛЛЕКЦИЯ СОВРЕМЕННОЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ОБУВИ ВЕСЕННЕ-ЛЕТНЕГО СЕЗОНА

для женщин и мужчин, включая большой выбор
модных молодежных моделей

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

215-745-4010

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!!!



Мы предлагаем самый лучший уход
и помощь для Вас, Ваших родных и близких.
Ваше здоровье достойно этого!

ВЫСОКОПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ НЕОБХОДИМУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ

МЕДСЕСТРЫ – будут следить за Вашим
состоянием здоровья и обеспечат быструю связь
с лечащим врачом и аптекой

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ – проведут гимнастику
и лечебный массаж для восстановления
двигательных функций

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option
Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем
обучение и хорошую зарплату



Мы заботимся не только
о наших клиентах,
но и о сотрудниках

Приглашаем на работу ННА, РСВ

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)

ЛОГОПЕДЫ – помогут с проблемами речи и глотания

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ:

- приберут в доме
- приготовят обед
- сделают покупки
- напомнят о приеме лекарств
- постирают



ПОЗВОНИТЕ НАМ:

215-490-9994,

24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

И вы поймете, что сделали
правильный выбор

1051 County Line Rd, Suite 110,
Huntington Valley, PA 19006

Carvell HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

 **215-942-9696**

**ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ
И МЫ ОБСУДИМ ВОЗМОЖНОСТЬ
МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ НА ДОМУ**

215-942-7555 (рус.)

215-942-9696 (англ.)

ПОСТОЯННО ТРЕБУЮТСЯ на FULL/PART TIME

- медсестры
- ННА/Homemakers
- PT/OT

Наш медперсонал
имеет большой опыт работы
в американских госпиталях и Home Care



TRUCKING CO.

732.757.5343
516.901.6171

НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

- Стабильные заработки от \$1300 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки

**Dedicated
рейсы возможны:
дома каждые
выходные!!!**



**20 лет
в
бизнесе**